

Du 15 juin au 19 août 2012

LE VOYAGE À NANTES

— LA VILLE RENVERSÉE PAR L'ART —

ESTUAIRE

— LE PAYSAGE, L'ART ET LE FLEUVE —



**Le
voyage
à Nantes**

LA VILLE RENVERSÉE PAR L'ART
DU 15 JUIN AU
19 AOÛT 2012

www.levoyageanantes.fr

ESTUAIRE
2007.2009.2012
NANTES ↔ SAINT-NAZAIRE

www.estuaire.info

— PROGRAMME —



COMMENT UTILISER CE PROGRAMME ?

Découvrez dans ces pages le parcours du *Voyage à Nantes* et d'*Estuaire Nantes <> Saint-Nazaire 2012*. À Nantes, les œuvres de cette 3^e édition se mêlent à des installations temporaires qui envahissent la ville (cf. *Partout dans la ville*, p. 57), et des partenaires culturels vous donnent des rendez-vous à ne pas manquer (cf. *À des moments précis*, p. 67).

Temps minimum de découverte du parcours du *Voyage* : 2 jours

Temps minimum de découverte du parcours *Estuaire* : 1 journée

Sur chaque page, des pictogrammes vous indiquent si nécessaire :

⌚ : horaire spécifique au lieu ou à l'installation

👁️ : à proximité (site remarquable, exposition, lieu de restauration...)

🚶 : temps d'accès, accessibilité difficile

Le parcours est réalisable à pied, à vélo, en transports en commun (cf. p. 145) ou en bateau (cf. p. 147).

La majorité des sites sont en accès libre du mardi au dimanche, de 10h à 19h, sauf mention contraire. Pour les sites payants, vous pouvez régler les droits d'entrée sur place ou opter pour le Pass Nantes (cf. p. 143).

Un plan détaillé du parcours est disponible dans les bureaux d'accueil et sur certaines étapes (à partir du 15 juin).

Pour suivre toute l'actualité du *Voyage à Nantes*, retrouvez-nous sur

www.levoyageanantes.fr et sur les réseaux sociaux.

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS :



PARTENAIRE OFFICIEL :



PARTENAIRES MÉDIAS :

Le Monde

SCOPE

TV5MONDE

arte



LE VOYAGE

En découvrant des villes fantasmagiques comme Venise, Salvador de Bahia ou New York, on est saisi par l'épaisseur d'une ambiance plus forte encore que ne le laissait prévoir la carte postale. Ces cités, bénies des dieux, sont hors jeu.

D'autres, comme Nantes, offrent peu d'elles-mêmes spontanément si ce n'est un climat, une lumière, une odeur caractéristiques (parfois par vent d'ouest, à marée haute, l'odeur de la mer vous atteint à Nantes).

Ici, il faut pénétrer la ville pour l'aimer comme elle le mérite, mais elle se dérobe, elle peut vous indiquer une direction sans intérêt ou vous laisser passer à côté d'un quartier digne d'un roman de Simenon.

C'est ainsi que nous nous sommes décidés à créer le parcours du *Voyage à Nantes*, à vous guider alors qu'il n'est plus grand délice que de se perdre dans une ville.

Ce paradoxe, nous l'assumons, car au-delà des monuments remarquables, des sites fascinants, nous nous sommes attachés à donner des points de vue inhabituels, des regards sur notre ville susceptibles de rendre sa poésie et sa personnalité.

Au fil d'un parcours sensible, les étapes que nous avons organisées vous laisseront peut-être, à la fin de votre périple, le sentiment d'avoir accédé à une ville libre, joyeuse et surréaliste dont l'offre culturelle s'est bâtie avec le temps.

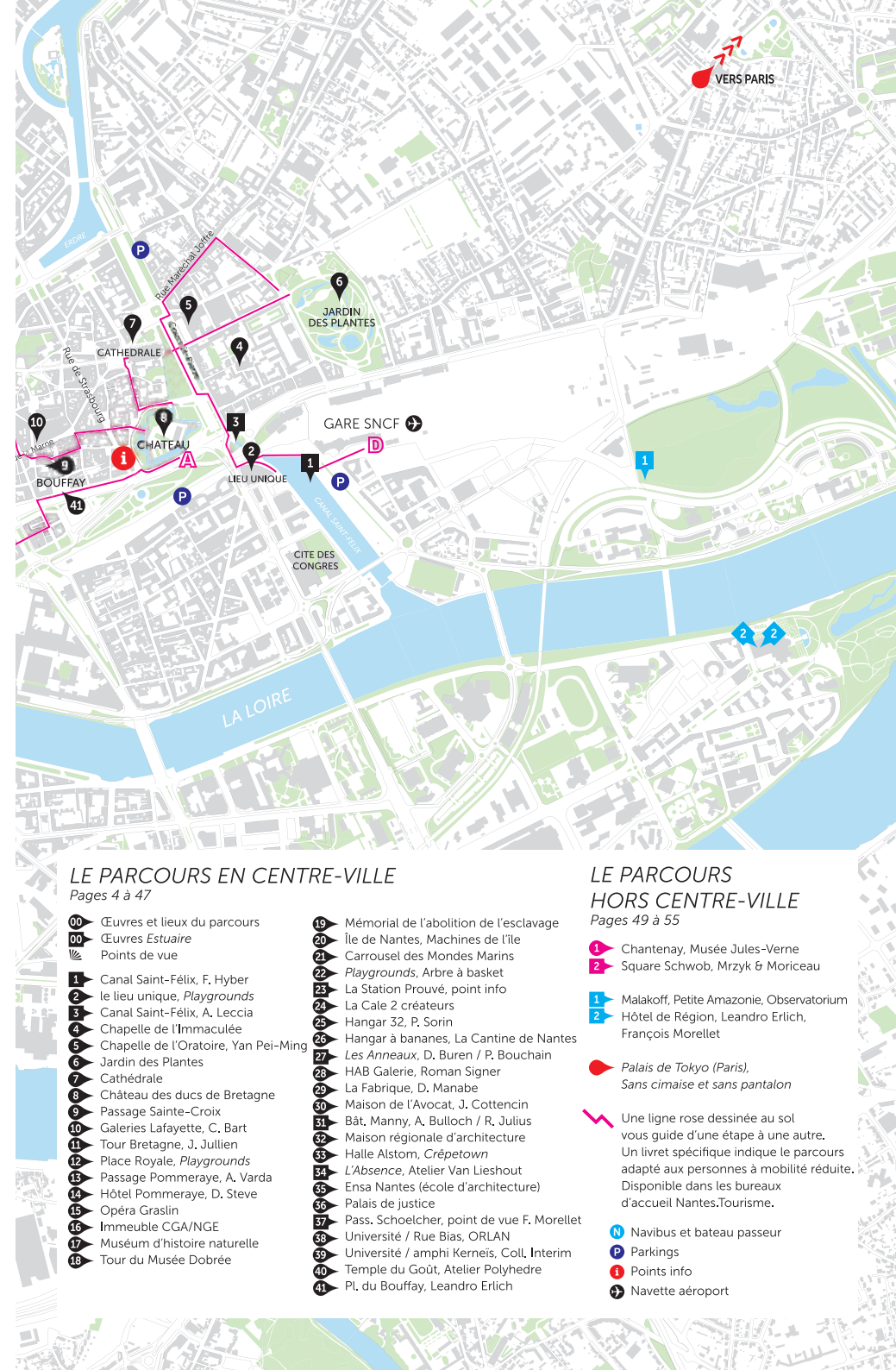
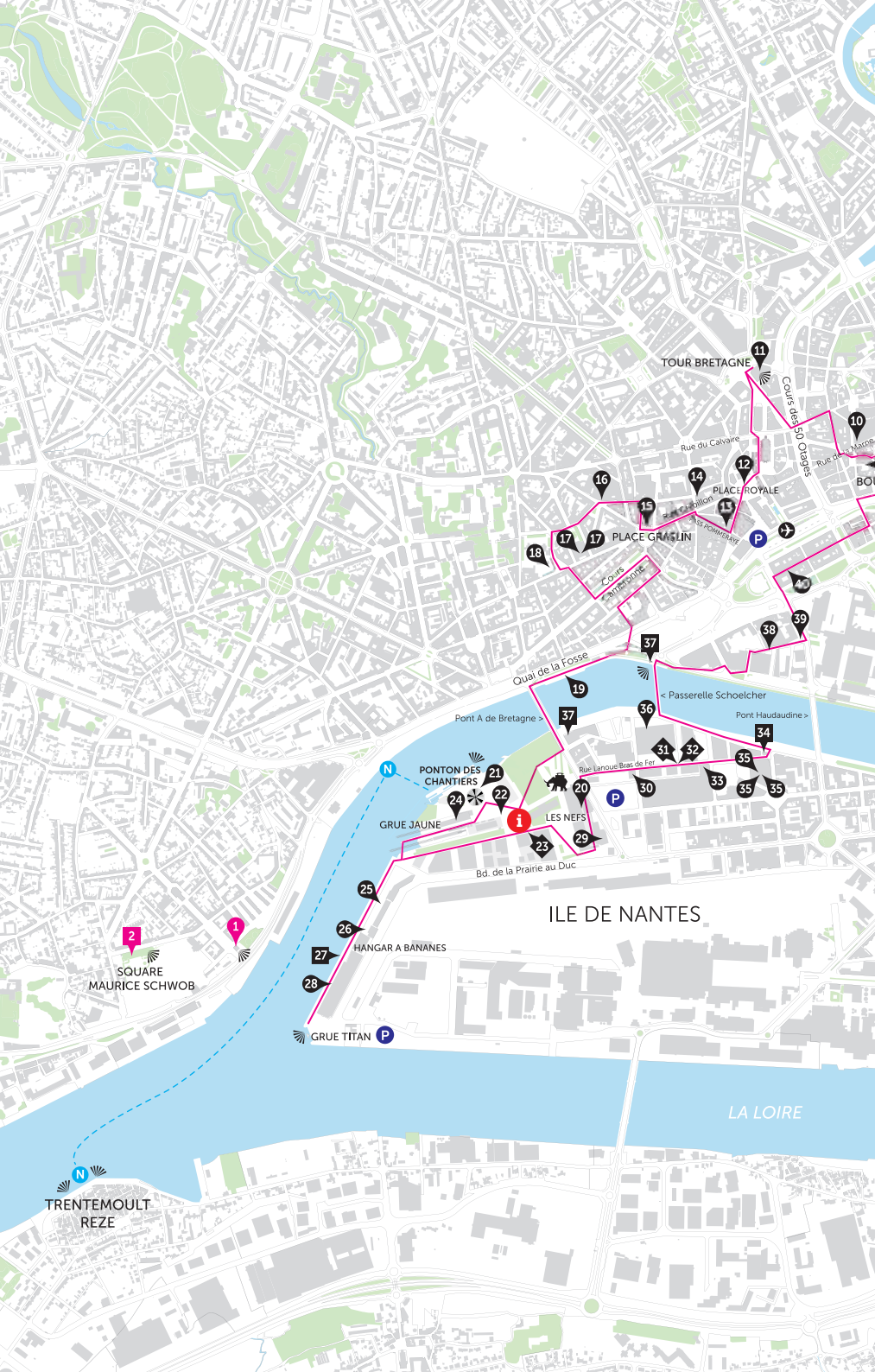
Nous avons la réputation ici d'une grande modestie. En même temps, nous savons mesurer nos atouts. Si nous souffrons d'avoir été atteints dans notre patrimoine par la guerre, la désindustrialisation, les comblements de la Loire et de l'Erdre, nous bénéficions aujourd'hui d'un panorama culturel d'une richesse et d'une diversité que les autres capitales régionales nous envient.

Et puis, en 20 ans, la ville s'est reformée ; Julien Gracq prendrait sans doute du plaisir à arpenter l'Île de Nantes et le nouveau centre.

Le sous-titre du *Voyage à Nantes*, "La ville renversée par l'art", dit notre intention de sublimer le parcours géographique par des interventions de créateurs dans les plis et replis de Nantes.

Visiter une ville, ce n'est pas seulement marcher avec une carte, c'est aussi observer les mouvements et écouter les rumeurs.

JEAN BLAISE



LE PARCOURS EN CENTRE-VILLE

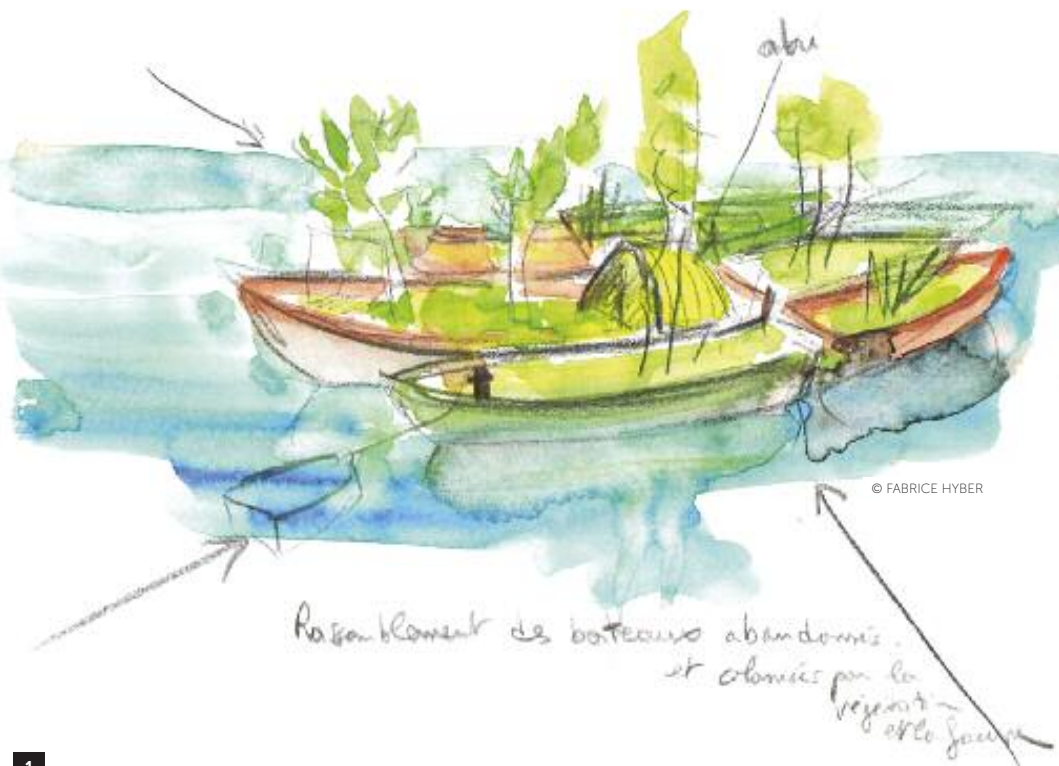
Pages 4 à 47

- 00 Œuvres et lieux du parcours
- 00 Œuvres Estuaire
- 00 Points de vue
- 1 Canal Saint-Félix, F. Hyber
- 2 le lieu unique, Playgrounds
- 3 Canal Saint-Félix, A. Leccia
- 4 Chapelle de l'Immaculée
- 5 Chapelle de l'Oratoire, Yan Pei-Ming
- 6 Jardin des Plantes
- 7 Cathédrale
- 8 Château des ducs de Bretagne
- 9 Passage Sainte-Croix
- 10 Galeries Lafayette, C. Bart
- 11 Tour Bretagne, J. Jullien
- 12 Place Royale, Playgrounds
- 13 Passage Pommeraye, A. Varda
- 14 Hôtel Pommeraye, D. Steve
- 15 Opéra Grasilin
- 16 Immeuble CGA/NGE
- 17 Muséum d'histoire naturelle
- 18 Tour du Musée Dobrée
- 19 Mémorial de l'abolition de l'esclavage
- 20 Île de Nantes, Machines de l'île
- 21 Carrousel des Mondes Marins
- 22 Playgrounds, Arbre à basket
- 23 La Station Prouvé, point info
- 24 La Cale 2 créateurs
- 25 Hangar 32, P. Sorin
- 26 Hangar à bananes, La Cantine de Nantes
- 27 Les Anneaux, D. Buren / P. Bouchain
- 28 HAB Galerie, Roman Signer
- 29 La Fabrique, D. Manabe
- 30 Maison de l'Avocat, J. Cottencin
- 31 Bât, Manny, A. Bulloch / R. Julius
- 32 Maison régionale d'architecture
- 33 Halle Alstom, Crépétown
- 34 L'Absence, Atelier Van Lieshout
- 35 Ensa Nantes (école d'architecture)
- 36 Palais de justice
- 37 Pass. Schoelcher, point de vue F. Morellet
- 38 Université / Rue Bias, ORLAN
- 39 Université / amphi Kerneis, Coll. Interim
- 40 Temple du Goût, Atelier Polyhedre
- 41 Pl. du Bouffay, Leandro Erlich

LE PARCOURS HORS CENTRE-VILLE

Pages 49 à 55

- 1 Chantenay, Musée Jules-Verne
- 2 Square Schwob, Mrzyk & Moriceau
- 1 Malakoff, Petite Amazonie, Observatorium
- 2 Hôtel de Région, Leandro Erlich, François Morellet
- Palais de Tokyo (Paris), Sans cimaise et sans pantalon
- Une ligne rose dessinée au sol vous guide d'une étape à une autre. Un livret spécifique indique le parcours adapté aux personnes à mobilité réduite. Disponible dans les bureaux d'accueil Nantes.Tourisme.
- N Navibus et bateau passeur
- P Parkings
- i Points info
- Navette aéroport



1

CRÉATION PÉRENNE ESTUAIRE 2012

CANAL SAINT-FÉLIX

L'ÎLE FLOTTANTE

FABRICE HYBER

ESTUAIRE
2007.2009.2012
NANTES ↔ SAINT-NAZAIRE

Lors d'un voyage sur l'Atlantique, Fabrice Hyber (1961, Luçon) amorce une réflexion sur le réchauffement climatique et la montée des eaux qu'il traduit par une série de toiles représentant des arbres, ballottés par des flots noirs, sur de frêles embarcations. Peu après, apprenant l'existence dans le Pacifique d'une "île", grande comme la France, composée uniquement de déchets amassés par les courants, il déroule le fil de ses pensées jusqu'à ce projet d'"île flottante". Sur le canal Saint-Félix, entre l'Erdre qui rampe sous la ville et la Loire ouverte sur l'Atlantique, l'artiste rassemble différentes embarcations. Usées, presque épaves, elles accueillent une végétation hétéroclite, comme de petites arches de Noé du végétal, laissant penser qu'avec le temps une seule et même île se formera, possible havre d'une humanité future.

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2012 DANS LE CADRE DE LA COMMANDE PUBLIQUE DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION – DRAC DES PAYS DE LA LOIRE, EN COLLABORATION AVEC LE SERVICE DES ESPACES VERTS ET DE L'ENVIRONNEMENT DE LA VILLE DE NANTES. REMERCIEMENTS À NANTES GESTION ÉQUIPEMENT.



2

LE LIEU UNIQUE

PLAYGROUNDS

COMMISSARIAT : PATRICIA BUCK, PROGRAMMATRICE ARTS PLASTIQUES, LE LIEU UNIQUE
RAFAËL MAGROU, ARCHITECTE, CRITIQUE ET COMMISSAIRE INDÉPENDANT

Dans l'ancienne biscuiterie Lefèvre-Utile devenue scène nationale, la programmation explore différentes disciplines : théâtre, danse, musique, arts plastiques, philosophie... Un lieu multiple dans lequel on retrouve des salles d'exposition, de spectacle, un bar, un restaurant et même un hammam !

Pékin peut s'enorgueillir de son nid réalisé par Herzog & de Meuron... Zaha Hadid réalise à Londres l'Aquatic Centre... Paris a perdu l'organisation des J.O. 2012, mais c'était sans compter sur Nantes qui organise ses propres jeux : *Playgrounds* !

De jeunes équipes d'architectes sont invitées à plancher sur l'aménagement décalé ou le détournement de terrains de jeux, offrant au public la possibilité de s'engager dans des compétitions ludiques selon des règles revisitées.

Avec les architectes (sous réserve de modification) : Métalobil (Nantes), Projectiles (Paris), Block (Nantes), Fichtre (Nantes), Collectif Faro (Nantes), Pierre Audat + Laure Dezeuze architectes (Paris), Jean-Benoît Vétillard (Paris/Venise), a/LTA (Rennes/Paris), Clément Bacle & Ludovic Ducasse (Nantes).

Dans le cadre du *Voyage à Nantes*, retrouvez des *Playgrounds outdoor* (cf. p. 18, 31, 43).

COUR ET GRAND ATELIER DU LIEU UNIQUE

● AU SOMMET DE LA TOUR LU, UN GYRORAMA OFFRE UN PANORAMA À 360° SUR LA VILLE.
PROGRAMMATION MUSICALE ESTIVALE (CF. P. 69, 75)



CLAUDE-MARIE DUBUFE, *LE PARADIS PERDU*, 1827.
COLL. DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE NANTES
© LOUIS BLANCARD/WESTIMAGE – ART DIGITAL STUDIO
À VOIR AU PALAIS DE JUSTICE (CF. P. 44)

PROMENADE DANS LA VILLE À LA DÉCOUVERTE D'ŒUVRES DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS **SANS CIMAISE ET SANS PANTALON** UNE PROPOSITION D'ALAIN SÉCHAS

INVITÉ PAR BLANDINE CHAVANNE, DIRECTRICE DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE NANTES
ET JEAN DE LOISY, DIRECTEUR DU PALAIS DE TOKYO À PARIS

Pour présenter les collections du musée des Beaux-Arts de Nantes pendant ses travaux de rénovation et d'extension, huit lieux du patrimoine et de la culture ont été choisis pour accueillir des œuvres : chapelle de l'Immaculée (cf. p. 7), passage Sainte-Croix (cf. p. 14), Immeuble CGA/NGE (cf. p. 21), Muséum d'histoire naturelle (cf. p. 21), Maison régionale de l'architecture (cf. p. 38), Palais de justice (cf. p. 44), musée Jules-Verne (cf. p. 49) et le Palais de Tokyo à Paris (cf. p. 55).

Alain Séchas est un artiste qui porte un regard vif sur l'histoire de l'art. Comme l'indique l'intitulé de l'exposition, il nous convie avec humour à une promenade artistique dans la ville, et aussi au Palais de Tokyo à Paris. Pour chaque lieu, il a sélectionné, au sein des collections du musée, des œuvres spécifiques. En s'articulant et en se répondant, elles construisent, dans leur diversité d'époques et de techniques, un parcours personnel qui offre aux spectateurs une lecture muséale renouvelée et pleine de surprises.



© ESTUAIRE – NAUTILUS



TONI GRAND, SANS TITRE, 1992,
COLL. DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE NANTES
© VILLE DE NANTES – MUSÉE DES BEAUX-ARTS,
PHOTOGRAPHIE : C. CLOS / ADAGP, PARIS, 2012

3 CANAL SAINT-FÉLIX **NYMPHÉA** ANGE LECCIA

ESTUAIRE
2007 2009 2012
NANTES • SAINT-NAZAIRE

Traversée par la Loire, Nantes a connu au XX^e siècle de grands travaux de comblement : l'Erdre, un des affluents du fleuve, a ainsi été détournée dans le tunnel Saint-Félix. D'abord peintre, Ange Leccia (1959), se tourne rapidement vers les arts filmiques. Ses "arrangements", comme il les nomme, naissent de ses rencontres et d'un travail sur l'image, filmée ou photographique, qu'il déchire, ralentit, découpe.

Nymphéa consiste en une projection à la surface du canal. Une jeune femme évolue tranquillement dans un environnement aquatique. Cette double présence de l'eau, dans l'image et comme support de l'image, produit un effet troublant : la créature paraît prisonnière du tunnel, son corps semble se prolonger dans le boyau inhospitalier. La lumière de la projection joue à la surface mouvante de l'eau, hommage perceptible aux recherches picturales de Claude Monet. Cette ondine est incarnée par Laetitia Casta, icône de notre société, devenue ici nymphe mythique contemporaine.

⊗ ŒUVRE VISIBLE À LA TOMBÉE DE LA NUIT

AVEC LE PARRAINAGE DE TOTAL, PARTENAIRE OFFICIEL
ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2007 AVEC LE CONCOURS
DE LA SEMITAN, PARTENAIRE PROJET
REPRÉSENTATION DE L'IMAGE DE LAETITIA CASTA EFFECTUÉE
SOUS LICENCE DE LA SOCIÉTÉ ALLAROSA PRODUCTIONS

4 SANS CIMAISE ET SANS PANTALON CHAPELLE DE L'IMMACULÉE GASTON CHAISSAC TONI GRAND

Lieu de culte et de culture, la chapelle de l'Immaculée reste, avec la cathédrale, le seul édifice religieux de style gothique flamboyant à Nantes.

Alain Séchas y expose *La Cène* de **Gaston Chaissac** (1910-1964) qu'il place derrière l'autel. Chaissac joue des contrastes – d'un côté l'allusion au dernier repas du Christ, référence à la grande peinture ; de l'autre, un dessin brut réalisé sur un objet du quotidien. Il s'affranchit ainsi de toute tradition académique tout en traitant d'un sujet convenu de l'histoire de l'art.

Dans la nef, Alain Séchas place un ensemble d'œuvres du sculpteur **Toni Grand** (1935-2005). Entre matériaux bruts et manufacturés, forme naturelle et construite, son travail se caractérise par l'économie de moyens et le dépouillement.

⊗ CHAPELLE DE L'IMMACULÉE, RUE MALHERBE

⊗ NON ACCESSIBLE AUX PERSONNES EN FAUTEUIL

REMERCIEMENTS À L'ÉVÊCHÉ



AUTO-POURTRAIT
2009, POLYPTYQUE, HUILE SUR TOILE (DÉTAIL)
PHOTOGRAPHIE : ANDRÉ MORIN
© YAN PEI-MING, ADAGP, PARIS, 2012.

5 CHAPELLE DE L'ORATOIRE **UN JOUR PARFAIT** YAN PEI-MING

COMMISSARIAT : BLANDINE CHAVANNE, DIRECTRICE, ET ALICE FLEURY, RESPONSABLE DE L'ART CONTEMPORAIN

L'artiste Yan Pei-Ming, invité à présenter son travail dans la chapelle de l'Oratoire, a choisi de faire écho à la collection remarquable de primitifs italiens du musée des Beaux-Arts. Yan Pei-Ming (1960, Shangai) arrive à Dijon en 1980 où il intègre l'École des beaux-arts. Rendu célèbre par ses portraits de Mao traités en grisaille sur de grands formats, l'artiste pratique une peinture très gestuelle, traduisant avec fougue les traits de ses modèles. Pensionnaire à la Villa Médicis en 1993, il va alors réaliser une œuvre monumentale, s'inspirant d'un conte chinois, *Les 108 brigands*, en portraiturant toutes les personnes qui forment son entourage à Rome et celles qui viennent lui rendre visite. C'est ainsi qu'il mêle avec talent l'histoire et l'actualité.

Pour l'exposition nantaise, Ming va enfin réaliser un vieux projet. En effet, si sa culture d'origine ne l'a pas familiarisé avec la culture chrétienne, il l'a, depuis son arrivée en France, très souvent croisée. Aussi attendait-il un lieu approprié pour réaliser de grands autoportraits dans une pose de méditation. La chapelle de l'Oratoire est le lieu qui peut accueillir de telles peintures.

☉ DU 15 JUIN AU 16 SEPTEMBRE

€ 2€ (RÉDUIT : 1€), GRATUIT PASS NANTES

📍 PLACE MARÉCHAL-FOCH, TRÔNE L'UNE DES QUATRE COLONNES EN FRANCE PORTANT ENCORE LA FIGURE DU MONARQUE GUILLOTINÉ EN 1793, LOUIS XVI. ÉRIGÉE EN 1823, CETTE ŒUVRE A ÉTÉ CONÇUE PAR LE SCULPTEUR DOMINIQUE MOLKNECHT.

🚫 NON ACCESSIBLE AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE



© JOHNNY GAITÉE, INCIDENT DANS LA PRAIRIE, 2011



© DIRECTION DE LA COMMUNICATION – VILLE DE NANTES – 2012

JARDIN DES PLANTES

Le Jardin des plantes est classé parmi les plus grands jardins victoriens avec près de 600 essences et 500 variétés horticoles. Il accueille deux projets :

6 **THE FAWN, THE FORD, THE STRETCHING & THE ROSE**

Sur invitation de l'école supérieure des beaux-arts de Nantes Métropole, quatre étudiants – Johnny Gaitée, Séverin Guelpa, Maxime Lamarche, Anne Lopez – issus d'écoles supérieures d'art (Lyon, Paris, Nantes et Genève) investissent le Jardin avec des créations in situ : *Incident dans la prairie*, autour d'une statue animalière détruite par les bombardements de la dernière guerre, *Midnightswim* qui convoque le souvenir d'un film d'Alfred Hitchcock, un pétale de fleur démesuré se révélant sur l'une des pelouses tandis que des végétaux subissent des rapprochements forcés.

COORDINATION DU PROJET : JEAN-SYLVAIN BIETH & PATRICIA SOLINI, ENSEIGNANTS À L'ESBANM

☉ JARDIN OUVERT DE 8H30 À 20H – EXPOSITION "THE FAWN,..." : DU 31 MAI AU 26 AOÛT

☉ LE CAFÉ DE L'ORANGERIE, 7J/7 DE 11H À 20H.

📍 EN SORTANT DU JARDIN, DÉTOUR CONSEILLÉ PAR LA RUE DU MARÉCHAL JOFFRE : SES SYMPATHIQUES BOUTIQUES, DONT CERTAINES ACCUEILLENT DES ŒUVRES DE LA COLLECTION (CF. P. 62), *TISSUS URBAINS* (CF. P. 60)

6 **LA CUISINE DE KINYA** KINYA MARUYAMA

Après avoir fêté les 300 ans du magnolia grâce à différentes créations en hommage à la fleur, le jardin voit pousser un étrange dôme de bambous et de saules entrelacés. Dans sa partie haute, le paysage ludique créé en 2011 s'étend sous la forme d'un potager (*hatake*) et d'une rizière (*tannbo*). Kinya Maruyama, architecte japonais issu de l'association Team Zoo, signe en 2007 *Le Jardin étoilé* à Paimboeuf (cf. p. 103).

AVEC LA PARTICIPATION DES ÉTUDIANTS EN PAYSAGE ET HORTICULTURE DES LYCÉES JULES-RIEFFEL ET DU GRAND BLOTTEREAU, ACCOMPAGNÉS PAR LES JARDINIERS DU JARDIN DES PLANTES ET MINOWA AKIHIITO, RIZICULTEUR BIO DE LA RÉGION DE TOKYO



7 CATHÉDRALE SAINT-PIERRE-ET-SAINT-PAUL **TOMBEAU DE FRANÇOIS II** MICHEL COLOMBE

Accédez tout d'abord à la cathédrale par les cryptes côté cours Saint-Pierre, puis pénétrez dans le transept : apparaît un joyau de la sculpture française, le tombeau de François II, chef-d'œuvre de Michel Colombe du début du XVI^e siècle.

Anne de Bretagne commande ce tombeau pour ses parents, François II, dernier duc de Bretagne, et Marguerite de Foix. Réalisé en marbre blanc, il est composé d'un haut et massif socle sur lequel sont allongés les gisants. Leurs têtes reposent sur des coussins maintenus par des anges, et à leurs pieds se tiennent un lion et un lévrier. Les flancs sont ornés de statues en pied, dans des niches successives, ainsi que de "priants". Aux quatre coins, quatre imposantes statues sont des figures allégoriques des quatre vertus cardinales.

Du fait de la massivité et de la hauteur de cette œuvre, le visiteur n'a pas de visibilité sur le haut du tombeau. *Le Voyage à Nantes* met en place une structure légère qui permet de s'élever pour découvrir un point de vue privilégié sur les gisants.

⊗ PAS D'ACCÈS PENDANT LES OFFICES

REMERCIEMENTS À L'ÉVÊCHÉ ET AUX BÂTIMENTS DE FRANCE



© PATRICK MESSINA

8 CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE **MUSÉE D'HISTOIRE DE NANTES**

Au cœur du quartier médiéval, le Château des ducs de Bretagne accueille le musée d'Histoire de Nantes dont la scénographie offre un parcours ponctué de 850 objets de collection et de dispositifs multimédias esthétiques, ludiques et pédagogiques.

L'histoire de la ville est racontée en un parcours en sept séquences : l'histoire du château et de la Bretagne ducal, l'estuaire de la Loire et le développement urbain, l'activité portuaire et l'histoire industrielle, la Seconde Guerre mondiale et la reconstruction, les mouvements sociaux, la métropole d'aujourd'hui et de demain. Le portrait de ville qui se dessine croise ainsi les grands moments de l'histoire européenne et mondiale, de l'édit de Nantes aux grands bouleversements du XX^e siècle en passant par le commerce colonial et la traite des Noirs. Dans la 32^e et dernière salle, l'artiste **Pierrick Sorin** (1960, Nantes), livre son portrait de la ville en évoquant des événements particuliers de notre histoire.

⌚ COUR ET REMPARTS EN ACCÈS LIBRE, JUIN : 10H-19H, JUILLET & AOÛT : 10H-20H (23H LE SAMEDI SOIR).
INTÉRIEURS DU CHÂTEAU, MUSÉE ET EXPOSITION, JUIN (FERMÉ LE LUNDI) : 10H-18H, JUILLET & AOÛT (7J/7) : 10H-19H

€ MUSÉE OU EXPOSITION : 5€ (RÉDUIT : 3€) : MUSÉE + EXPOSITION : 8€ (RÉDUIT : 4,80€) / PASS NANTES

⌚ LES OUBLIETTES

🕒 SAMEDI 7 JUILLET, DE 20H À 0H, ENTRÉE LIBRE DANS LE MONUMENT ET LE MUSÉE D'HISTOIRE DE NANTES POUR DÉCOUVRIR LE NOUVEAU FILM SUR L'HISTOIRE DU CHÂTEAU PRÉSENTÉ EN SALLE 6 ET S'IMMERGER DANS L'INSTALLATION SONORE IMAGINÉE PAR LE MUSICIEN THOMAS TILLY POUR LE TOUR DES REMPARTS

LE CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE BÉNÉFICIE DU SOUTIEN DU CRÉDIT AGRICOLE, PARTENAIRE OFFICIEL, ET D'EFFIAGE ÉNERGIE, PARTENAIRE DIVERSITÉ



© MUSÉE D'HISTOIRE DE NANTES

8 CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE **HAMBOURG / NEW YORK L'AUSTRIA : UNE TRAGÉDIE DANS L'ATLANTIQUE**

Le 13 septembre 1858, l'*Austria*, un navire de passagers parti de Hambourg à destination de New York avec à son bord plus de cinq cents émigrants et quelques passagers plus fortunés, fait naufrage à la suite d'un terrible incendie au large de Terre-Neuve. Ernest Renaud, capitaine du *Maurice*, navire de commerce nantais, aperçoit le sinistre et porte assistance aux survivants. Leur récit, rapporté par la presse partout dans le monde, connaît un écho considérable. Cinquante ans avant le *Titanic*, c'est une des plus tragiques catastrophes maritimes du XIX^e siècle.

Le musée d'Histoire de Nantes propose à travers cette exposition de questionner le fait divers par tous les moyens possibles : le public devient acteur de la visite en suivant quatre témoins de la catastrophe. Il pourra questionner les faits historiques et peut-être réécrire l'histoire.

⌚ COUR ET REMPARTS EN ACCÈS LIBRE, JUIN : 10H-19H, JUILLET & AOÛT : 10H-20H (23H LE SAMEDI SOIR).
INTÉRIEURS DU CHÂTEAU, MUSÉE ET EXPOSITION, JUIN (FERMÉ LE LUNDI) : 10H-18H, JUILLET & AOÛT (7J/7) : 10H-19H
€ MUSÉE OU EXPOSITION : 5€ (RÉDUIT : 3€) : MUSÉE + EXPOSITION : 8€ (RÉDUIT : 4,80€) / PASS NANTES

🕒 RUE DE LA CHUTE, NOUVEAU SPECTACLE DE LA CIE ROYAL DE LUXE (CF. P. 71),
LES STATIONS GOURMANDES (CF. P. 63), LE FESTIVAL LES GOÛTS UNIQUES (CF. P. 79), NUIT BRETONNE (CF. P. 77)



JEAN-FRANÇOIS SABLET, PORTRAIT D'ANTOINETTE CRUCY ÂGÉE DE SEPT ANS, 1806, COLLECTION DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE NANTES © VILLE DE NANTES - MUSÉE DES BEAUX-ARTS PHOTOGRAPHIE : P. JEAN

9 SANS CIMAISE ET SANS PANTALON PASSAGE SAINTE-CROIX JEAN-FRANÇOIS SABLET HERBERT WARD

Ouvert en mai 2010 après trois ans de restauration, ce passage couvert est propriété du diocèse de Nantes. L'association culturelle du passage Sainte-Croix y organise conférences, spectacles, ateliers d'initiation artistique et expositions.

Dans les salles du bâtiment Bâclerie, Alain Séchas présente un ensemble de portraits de **Jean-François Sablet** (1745-1819). Tournés vers l'espace urbain, ces portraits d'illustres familles nantaises sont remarquables par la sincérité de leur expression, la précision et la finesse de leur exécution.

Alain Séchas prend également possession des lieux en présentant dans le passage, l'œuvre d'**Herbert Ward** (1863-1919), *Le sorcier*.

📍 RUE DE LA BÂCLERIE

👁 STATION GOURMANDE DANS LA COUR (CF. P. 63),
PLATE FORME **BOLDUCQ** RUE DE L'ÉMERY (CF. P. 61),
BEFFROI DE L'ÉGLISE SAINTE-CROIX

REMERCIEMENTS À L'ASSOCIATION DU PASSAGE SAINTE-CROIX



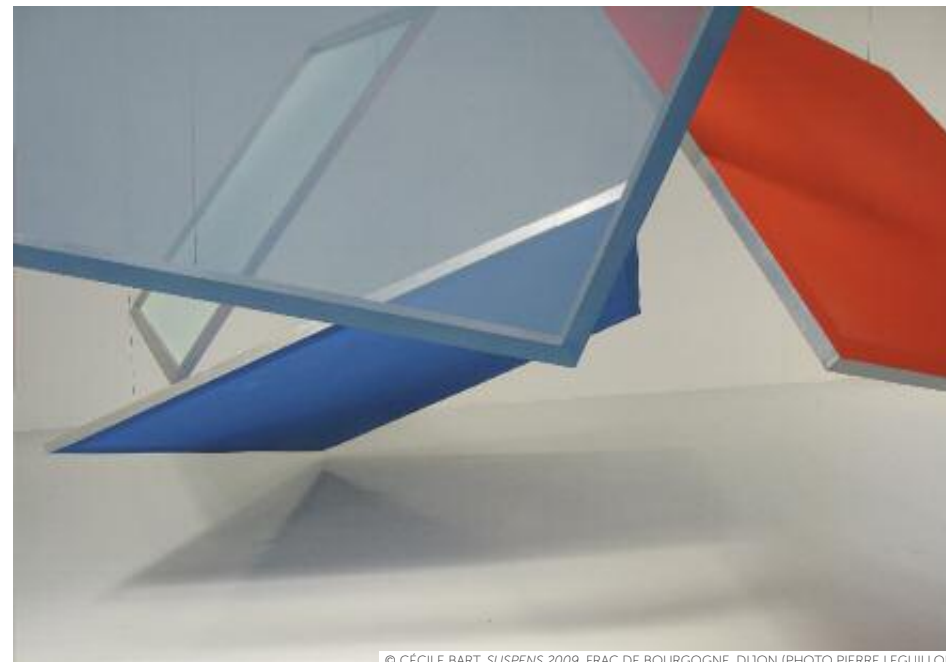
© BLOCK ARCHITECTES

10 GALERIES LAFAYETTE LES VITRINES SUR L'ART

À l'instar des Galeries Lafayette parisiennes qui invitent depuis 2009 des institutions culturelles comme le Palais de Tokyo ou le Centre Pompidou à investir leurs vitrines, les vitrines du magasin nantais sont investies par le lieu unique (Block Architectes, auteurs du *Playground* de la place Royale), le FRAC des Pays de la Loire (Elsa Tomkowiak), le musée des Beaux-Arts (Alain Séchas s'y inscrit dans la continuité du parcours *Sans cimaise et sans pantalon*) et *Le Voyage à Nantes* (Atelier Polyhedre, dont une création est également visible au Temple du Goût).

Ces *Vitrines sur l'art* donnent au passant une vision de l'offre culturelle de la métropole et incitent chacun à expérimenter ou redécouvrir ces lieux.

🕒 DU 9 JUILLET AU 4 AOÛT



© CÉCILE BART, *SUSPENS* 2009, FRAC DE BOURGOGNE, DIJON (PHOTO PIERRE LEGUILLON)

10 CRÉATION PÉRENNE GALERIES LAFAYETTE **SUSPENS DE NANTES, 2012** CÉCILE BART

La trémie centrale de l'ancien magasin Decré peut faire penser à l'intérieur d'une caméra pointée vers le ciel, avec le roulement incessant des escalators et l'œil circulaire en surplomb par lequel pénètre la lumière.

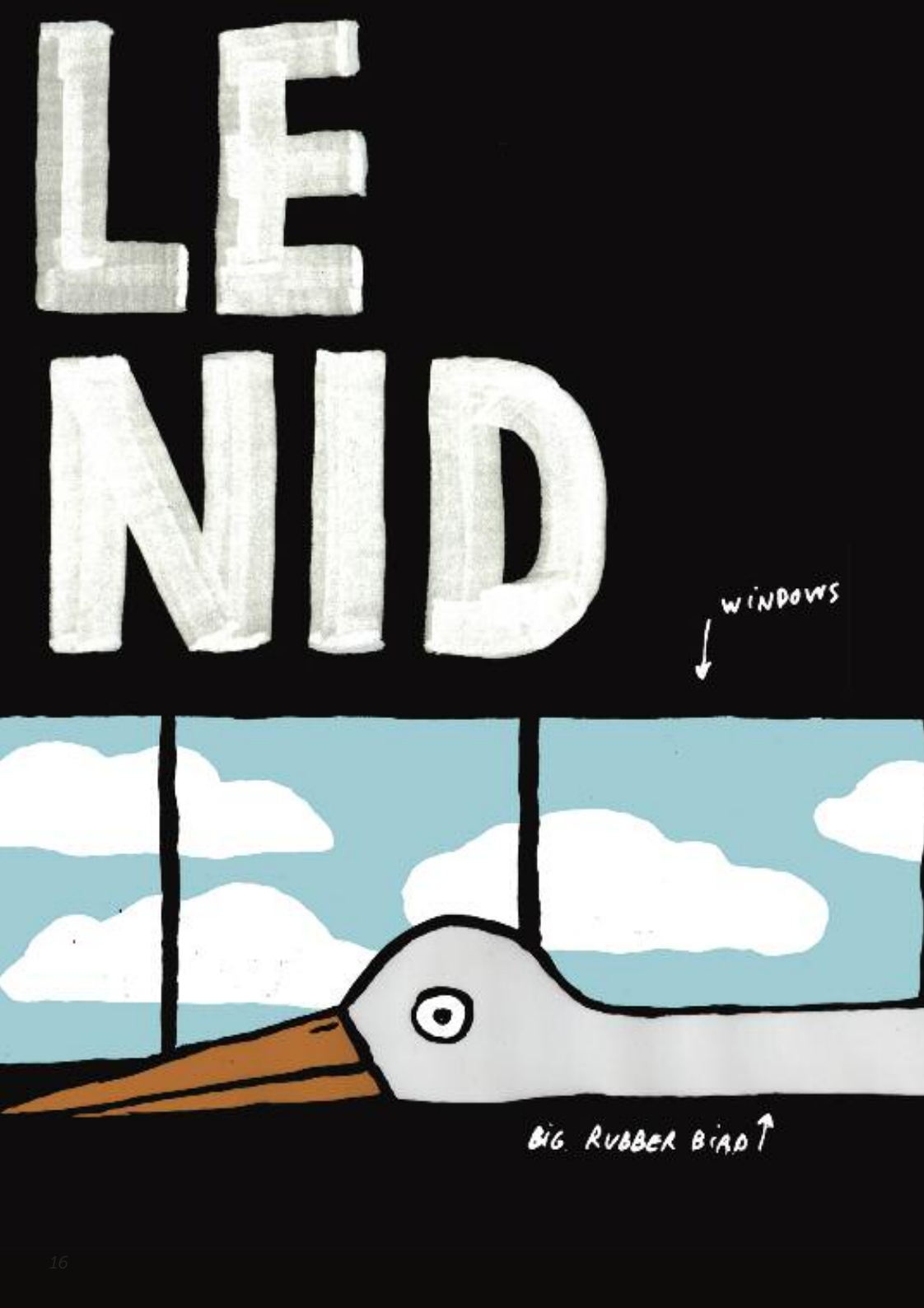
Cécile Bart tire avantage du mouvement mécanique en faisant de l'ascension automatique l'occasion d'une expérience perceptive cinématographique captivante. Sept peintures-écrans translucides placées en suspension, jouent avec les obliques, les superpositions, les perspectives, les couleurs. La variation des positions donne le sentiment d'objets arrêtés dans leur mouvement d'envol ou de chute. Les surfaces, figées dans leur lévitation, sont comme un vitrail déployé dans l'espace par lequel tout devient motif.

Cécile Bart conjugue la surface, la couleur, la lumière et l'espace avec une très grande précision et émancipe le tableau de la frontalité traditionnelle de la peinture. Les toiles de Tergal tendu sont peintes, tout en prenant soin d'enlever le surplus de matière pour préserver la qualité translucide de ce support pictural insolite.

🕒 ŒUVRE VISIBLE AU 3^E ÉTAGE DU MAGASIN, DE 9H30 À 20H, DU LUNDI AU SAMEDI

👁 HÔTEL LA PÉROUSE, 3 ALLÉE DUQUESNE, RÉALISATION DES ARCHITECTES BARTO + BARTO

ŒUVRE RÉALISÉE DANS LE CADRE DU VOYAGE À NANTES, AVEC LE SOUTIEN DES GALERIES LAFAYETTE, PARTENAIRE PROJET



© URBANMAKERS

11

CRÉATION PÉRENNE

TOUR BRETAGNE **LE NID** JEAN JULLIEN

Avec ses 80 000 tonnes, une hauteur de 144 m et une réserve d'eau de 90 000 litres, la Tour Bretagne a été inaugurée en 1976.

Le 32^e étage offre un point de vue à 360° sur la métropole. L'aménagement a été confié à Jean Jullien, artiste renommé de la scène internationale des arts graphiques. Originaire de Nantes, il vit et travaille aujourd'hui à Londres. Directement inspiré par la culture populaire de son enfance (des cartoons aux jeux vidéo) et d'aujourd'hui, il décline – au travers d'expositions, livres, campagnes de communication, dans le cadre de commandes issues du monde entier – un univers sensible et lunaire accentué par l'aspect "handmade" de son travail.

Le Nid est le refuge d'un immense oiseau blanc, à moitié endormi, mi-cigogne, mi-héron, qui veille calmement sur la ville. Sa présence rassurante invite à venir contempler la vue. Son large corps fait office de bar. De part et d'autre, comme sorties tout droit d'un dessin de Jean Jullien, d'énormes coquilles d'œufs se transforment en sièges et tables. Aux murs, des affiches lumineuses immortalisent sous le trait de l'artiste des lieux emblématiques de la ville.

☉ DU 15 AU 30 JUIN : LUNDI 14H-19H ; MARDI, MERCREDI, JEUDI ET DIMANCHE 10H-19H, VENDREDI ET SAMEDI 10H À 2H – DU 1^{ER} JUILLET AU 2 SEPTEMBRE : LUNDI 14H À 2H, DU MARDI AU DIMANCHE 10H À 2H
À PARTIR DU 2 SEPTEMBRE, HORAIRES À CONFIRMER

● À PARTIR DU 1^{ER} JUILLET : RHIZOMES, INSTALLATION LUMINEUSE DE TANIA MOURAUD, CRÉÉE EN 1999 POUR LE PARKING BRETAGNE, VIENT D'ÊTRE RESTAURÉE

ARCHITECTES D'OPÉRATION : URBANMAKERS. MAÎTRISE D'OUVRAGE PAR LE CCO, ÉTABLI AU PIED DE LA TOUR BRETAGNE, QUI EN ASSURERA L'EXPLOITATION COMMERCIALE AVEC DES PARTENAIRES PROFESSIONNELS RECONNUS
EN PARTENARIAT AVEC LE VOYAGE À NANTES
FABRICATION DU MOBILIER : MÉTALOBIL (NANTES)

ÉTUDE POUR L'OISEAU DU NID PAR JEAN JULLIEN



© BLOCK ARCHITECTES

12

PLAYGROUNDS OUTDOOR

PLACE ROYALE **MONT ROYAL(E)** BLOCK ARCHITECTES

La fontaine de la place Royale, théâtre, tribune, montagne d'humeurs collectives d'une place centrale de la ville (de mai 68 à l'apéro Facebook de mai 2010) est aussi un symbole de la vocation fluviale et maritime de Nantes.

Le *Mont Royal(e)* reprend les formes du mont Gerbier-de-Jonc – source de la Loire – et invite les grimpeurs à l'escalader. La fontaine disparaît sous le *Mont Royal(e)*, comme ressource d'une installation éphémère et participative.

La structure, poétique et praticable, invite à l'ascension et à l'exploration presque spéléologique de l'installation, déplaçant l'espace urbain dans un paysage ouvert à l'imaginaire.

RÈGLES DU JEU SUR PLACE. CAPACITÉ D'ACCUEIL RESTREINTE (POSSIBILITÉ DE FILE D'ATTENTE)

● EXPOSITION PLAYGROUNDS, LE LIEU UNIQUE (CF. P. 5)



© CINÉ-TAMARIS

13

PASSAGE POMMERAYE **DES CHAMBRES EN VILLE** AGNÈS VARDA

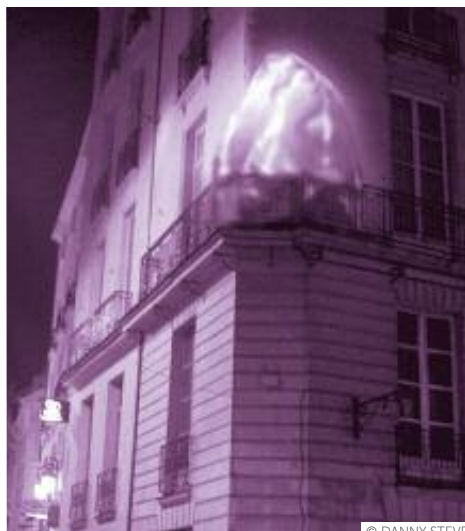
Très rares sont les villes d'Europe pouvant se flatter de posséder un passage couvert d'une telle valeur architecturale. Créé en 1843, il est entré intact dans le XXI^e siècle et a inspiré plus d'un artiste, notamment le cinéaste Jacques Demy (*Lola*, *Une chambre en ville*).

Agnès Varda (1928, Ixelles) s'y installe pour tendre malicieusement un miroir aux films et au cinéma. Elle reproduit fidèlement la boutique de télévisions de Michel Piccoli dans *Une chambre en ville* : comme pour marquer le passage du temps, des télévisions de toutes époques diffusent archives, extraits de films de la cinéaste, chaînes actuelles...

"Vieille cinéaste et jeune plasticienne", comme elle se définit elle-même, Agnès Varda signe une deuxième œuvre résolument politique, située cette fois à l'étage du Passage. L'attention qu'elle porte aux oubliés de notre société ne s'est jamais démentie, et c'est en allant à leur rencontre qu'elle construit son projet. Elle leur demande les solutions qu'ils trouvent pour se loger, pour vivre, pour survivre, pense l'aménagement d'un "squatt" en conséquence et y inscrit leurs visages et leurs paroles.

LA BOUTIQUE DE TÉLÉS DU FILM *UNE CHAMBRE EN VILLE* REVISITÉE, ENTRÉE NIVEAU INTERMÉDIAIRE DU PASSAGE POMMERAYE – LA CHAMBRE OCCUPÉE, PAR LA RUE SANTEUIL
NON ACCESSIBLE AUX PERSONNES EN FAUTEUIL

AVEC LE CONCOURS D'ATARAXIA, PARTENAIRE PROJET



© DANNY STEVE



© KAREN KNORR

14 BALCON DE L'HÔTEL POMMERAYE **KISS OF THE PARAGHOST** DANNY STEVE

Le paraghôst est un objet hybride qui tient du champignon, du minéral, du fantôme, du parasite ou de l'organe interne. La nuit, à heure fixe, il s'anime de mouvements, de changements de couleurs, de motifs organiques. Serais-il vivant ?

Des occupants de l'hôtel Pommeraye ont remarqué des similitudes entre ce qui anime le paraghôst et les images qui apparaissent sur le canal 99 des télévisions de l'hôtel : formes colorées, sons étranges, fugaces épaves du naufrage télévisuel...

Que sont ces flux ? Les rêves inarticulés d'un fœtus ? Un langage venu du fin fond de l'espace ? La pensée même de Dieu ?

☉ TOUS LES JOURS, DE JOUR
ET DE 23H À 1H ET DE 5H30 À 6H

PRODUIT PAR L'HÔTEL POMMERAYE DANS LE CADRE DE
SES RÉSIDENCES D'ARTISTE

15 PLACE GRASLIN **OPÉRA GRASLIN**

Empruntez l'entrée des artistes rue Corneille et arpentez le labyrinthe des coulisses. Nantes est l'une des quatre villes françaises pouvant se vanter de conserver des salles d'époque XVIII^e, et l'une des rares dont les velours sont bleus. Le plafond, peint par Hippolyte Berteaux, peintre officiel de la ville de Nantes, fut inauguré en 1881. Pivotal de l'organisation urbanistique de la place Graslin, l'édifice ouvre par un superbe péristyle à huit colonnes corinthiennes que surmontent huit muses. Conçu à l'italienne, ce petit chef-d'œuvre de néoclassicisme (1788) est aujourd'hui le siège de Nantes-Angers Opéra.

Installez-vous, prenez le temps qu'il faut à se laisser aller à écouter les envolées lyriques d'une diva ou d'un orchestre qui emplissent ce lieu magique.

👁 STATION GOURMANDE DU SEVE (CF. P. 63)

📍 LA CIGALE, BRASSERIE MODERN STYLE CLASSÉE
MONUMENT HISTORIQUE



JULIO GONZALEZ, DANSEUSE ÉCHEVELÉE, 1935,
COLLECTION DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE
NANTES © VILLE DE NANTES - MUSÉE DES BEAUX-
ARTS. PHOTOGRAPHIE : P. JEAN / ADAGP, PARIS, 2012

16 SANS CIMAISE ET SANS PANTALON IMMEUBLE CGA/NGE JULIO GONZALEZ

Construit de 1928 à 1933 pour accueillir le siège de la Compagnie Générale Accidents, l'immeuble, conçu dans le pur style Art déco, est aujourd'hui labellisé Patrimoine du XX^e siècle.

Sous la coupole, Alain Séchas présente *Danseuse échevelée* de **Julio Gonzalez** (1876-1942), qui appartient à un ensemble de figures dansantes réalisées entre 1934 et 1936. Recherche d'équilibre, d'élégance et de dynamisme, cette silhouette en fer forgé montre la virtuosité du sculpteur à saisir la forme, le mouvement du corps et la grâce de la figure.

En la plaçant au centre de l'espace – où l'écho du moindre bruissement se propage à tout le bâtiment – Alain Séchas rend hommage à la volonté du sculpteur qui souhaitait que son œuvre s'épanouisse dans l'espace et la lumière.

📍 14-16 RUE RACINE

NON ACCESSIBLE AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

REMERCIEMENTS À NGE
ET AU CONSEIL SYNDICAL DE L'IMMEUBLE



MAURIZIO CATTELAN, SANS TITRE (AUTRUCHE), 1997
DÉPÔT DU CNAF-FNAC © VILLE DE NANTES -
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. PHOTOGRAPHIE : A. GUILLARD

17 SANS CIMAISE ET SANS PANTALON MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE MAURIZIO CATTELAN

Parmi les premiers de France en nombre de spécimens, le musée se déploie sur quatre espaces d'expositions permanentes : vivarium, galerie de zoologie, galerie des sciences de la Terre et collection de bois.

En son cœur, *Le Voyage à Nantes* et le musée des Beaux-Arts de Nantes placent cette œuvre emblématique de **Maurizio Cattelan** (1960, Padoue) : une autruche naturalisée enfonce son bec dans le sol du bâtiment, réalisation en trois dimensions de l'expression "faire l'autruche".

Artiste autodidacte, esprit frondeur, Maurizio Cattelan pratique le paradoxe, la provocation, l'humour et l'ironie féroce depuis le début des années 1990. Il distille le doute sur la nature de l'acte artistique et introduit la subversion au sein de l'institution. Ici, en évoquant cette attitude de déni d'une réalité, Maurizio Cattelan semble inviter le spectateur à interroger, sur un mode humoristique, sa propre difficulté à regarder ce qui l'entoure, notamment l'art.

€ DE 2 À 3,50€, GRATUIT -18 ANS ET PASS NANTES



© PATRICK JEAN



© DR

17

MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE **ESTUAIRE, UNE HISTOIRE NATURELLE ?** EXPOSITION

L'estuaire de la Loire envahit le muséum. La végétation des milieux humides colonise le square Louis-Bureau. Les roches racontent qu'une chaîne de montagnes aussi hautes que les Alpes s'élevait à l'emplacement de l'estuaire, puis les animaux entrent en scène pour nous dire la richesse de ces zones humides et leur extrême fragilité.

Le muséum devient également musée d'art en présentant quelques paysages d'estuaire des XIX^e et XX^e siècles et des aquarelles de Denis Clavreul.

€ DE 2 À 3,50€, GRATUIT -18 ANS ET PASS NANTES

● EN SORTANT DU MUSÉE, PASSEZ PAR LE COURS CAMBRONNE, SQUARE BORDÉ PAR DES IMMEUBLES XVIII^e AUX FAÇADES IDENTIQUES, ET EN SON CŒUR LA STATUE DU GÉNÉRAL SCULPTÉE PAR LE NANTAIS JEAN DEBAY. EN REJOIGNANT LE QUAI DE LA FOSSE : MÉDIATHÈQUE JACQUES-DEMY, MUSÉE DE L'IMPRIMERIE

EXPOSITION RÉALISÉE PAR LE MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE ET LA DIRECTION DES BÂTIMENTS DE LA VILLE DE NANTES

18

MUSÉE DÉPARTEMENTAL DOBRÉE, D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE **TOUR DOBRÉE**

Tel un amers, la tour du palais Dobrée offre un panorama d'exception. C'est en 1864 que Thomas Dobrée, descendant d'une famille d'armateurs nantais et grand passionné d'art, décide d'édifier sa "maison romane" destinée à abriter ses collections. Il redessine la façade dans le style roman et, marque très personnelle, ajoute une tour carrée de 30 m de haut. Un serpent ailé qui s'agrippe à un cœur orne la face sud de la tour avec dessous une inscription en breton : *ANN DIANAF A ROG ACHANOUN*, "l'incertitude me dévore" !

Alors que le musée départemental Dobrée est en rénovation par l'architecte Dominique Perrault jusqu'en 2015, une signalétique raconte l'histoire du site dans les jardins.

☉ DU MARDI AU DIMANCHE DE 10H À 19H
DÉPART DE LA VISITE CHAQUE HEURE
(DERNIER DÉPART À 18H)

👤 GROUPES LIMITÉS À 14 PERSONNES (TEMPS D'ATTENTE POSSIBLE). SITE NON ACCESSIBLE AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

© PATRICK MESSINA





19

QUAI DE LA FOSSE **MÉMORIAL DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE** KRZYSZTOF WODICZKO ET JULIAN BONDER

Sur une esplanade végétalisée, 2 000 plaques commémoratives rappellent les expéditions négrières parties de Nantes ainsi que les principaux comptoirs de traite en Afrique et Amérique. Un parcours méditatif, ponctué de citations dans leur langue d'origine, de tous temps et de tous lieux, s'insère dans le quai de Loire. À la fois souterraine pour évoquer les cales des navires négriers et aérienne pour ouvrir la réflexion, cette œuvre est unique en Europe.

Les œuvres de Krzysztof Wodiczko (1943, Varsovie), exposées dans différentes biennales internationales d'art, incitent à la réflexion sur l'état du monde et ses inégalités. En 1998, il a reçu le Prix Hiroshima qui récompense chaque année un artiste pour sa contribution à la paix dans le monde.

Architecte et enseignant, Julian Bonder s'est concentré sur l'étude des relations entre la mémoire, les traumatismes et l'espace public. Initialement axé sur la mémoire de l'Holocauste, son travail englobe des projets traitant de la guerre civile, des droits civiques, de l'esclavage, ainsi que des événements du 11 septembre 2001.

☉ PASSAGE SOUTERRAIN OUVERT DE 9H À 20H. GRATUIT.
FERMÉ LA NUIT ET EN PÉRIODES DE CRUE DE LA LOIRE

- UN PARCOURS URBAIN, NANTES ET LA TRAITE NÉGRÈRE, COMPOSÉ DE 11 PANNEAUX D'INFORMATION RELIE SYMBOLIQUEMENT LE MÉMORIAL AU CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE, EN PASSANT PAR L'ÎLE FEYDEAU.
- PLATEFORME SUPERAMA, RUE D'ANCIN (CF. P. 61)

© NAUTILUS



VOUS ÊTES SUR L'ÎLE DE NANTES... QUARTIER DE LA CRÉATION PARC DES CHANTIERS

Enlacée par les bras de la Loire, l'Île de Nantes est depuis plus de 10 ans un territoire en mutation dans le cadre d'un projet de réhabilitation urbaine de grande ampleur.

En franchissant la Loire, dans un quartier marqué d'un côté par les anciennes halles de production d'Alstom et de l'autre par de multiples témoignages de l'aventure de la construction navale achevée en 1987 avec la fermeture des chantiers Dubigeon (Parc des Chantiers), vous pénétrez sur un territoire dédié aux industries créatives et culturelles : le Quartier de la création.

L'idée est simple : faire voisiner les sciences et les techniques dans cinq domaines (communication, design, arts de la scène, architecture, arts visuels) et mêler en un pôle regroupé culture (La Fabrique, Les Machines de l'île, Hab Galerie, œuvres de la collection permanente d'Estuaire, Cie La Machine...), formation (Maison des Hommes et des Techniques, École nationale supérieure d'architecture de Nantes, École de design, école supérieure des beaux-arts de Nantes Métropole), innovation, recherche et entreprise.

Sur ce lieu de balades et de flânerie en bord de Loire, partez à la découverte de réalisations signées de grands noms de l'architecture d'aujourd'hui : Jean Nouvel, De Portzamparc, Nicolas Michelin, Barto + Barto, Lacaton et Vassal, Lipsky/Rollet... ainsi que d'agences nantaises renommées (Tetrarc, Forma6...).



20

PARC DES CHANTIERS **LA GALERIE DES MACHINES** **LE GRAND ÉLÉPHANT** LES MACHINES DE L'ÎLE

La Compagnie La Machine menée par **François Delarozière** a installé son atelier dans les Nefs des anciens chantiers navals de Nantes. Avec **Pierre Orefice**, co-auteur des Machines de l'île, leur imaginaire explore la cime des arbres, la savane ou les fonds sous-marins : sur le lieu même où étaient construits les grands navires, c'est un bestiaire de machines vivantes et monumentales qui s'échappe de l'atelier !

Le Grand Éléphant, animal majestueux de 12 m de haut, embarque à son bord quarante-neuf passagers. C'est une véritable architecture en mouvement qui sort d'une cathédrale d'acier pour un étonnant voyage. Chaque sortie est un spectacle unique offert à tous. Sur le dos du Grand Éléphant, les voyageurs sont comme au 4^e étage d'une maison qui se déplace, avec vue "imprenable" sur les quais de Loire.

Alors que les éléments des Mondes Marins ont rejoint le Carrousel, un autre univers s'est mis en place dans la Galerie... celui du végétal et de l'*Arbre aux Hérons* : les végétaux côtoient plantes mécaniques et animaux de la canopée, et le visiteur peut prendre les commandes de la Chenille arpeuteuse ou se laisser emporter par le vol d'un héron.

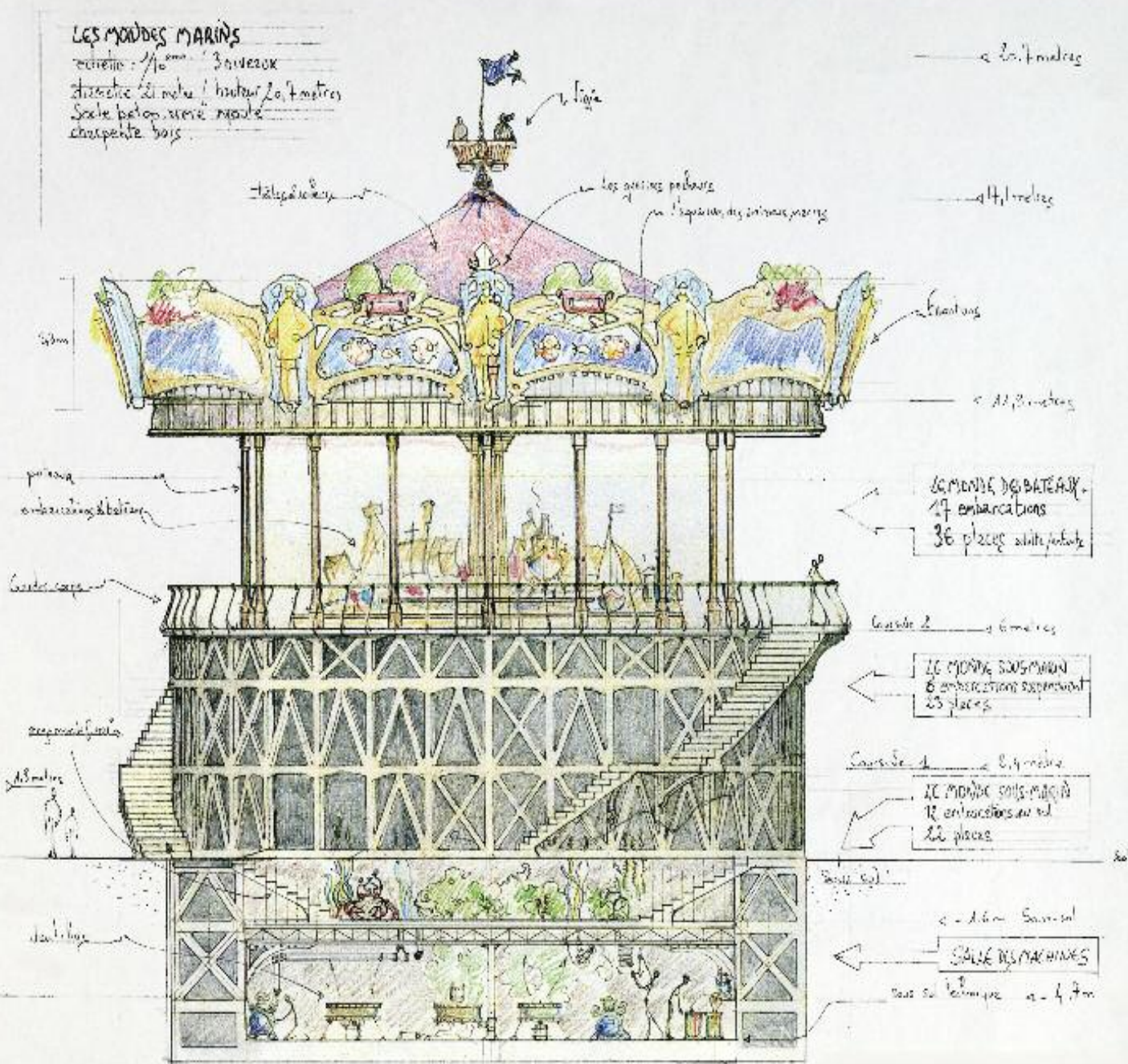
☉ DU 15 JUIN AU 14 JUILLET : DE 10H À 18H. FERMÉ LE LUNDI.

DU 15 JUILLET AU 31 AOÛT : 7J/7 DE 10H À 19H. LA VISITE SE POURSUIT 1H APRÈS LA FERMETURE DE LA BILLETTERIE

€ TARIFS VOYAGE EN ÉLÉPHANT OU GALERIE (EN VIGUEUR JUSQU'AU 14 JUILLET 2012) : PLEIN : 7€ / RÉDUIT : 5,50€

À PARTIR DU 15.07 : PLEIN : 8€ / RÉDUIT : 6,50€ / PASS NANTES (UNIQUEMENT GALERIE)

LES MACHINES DE L'ÎLE BÉNÉFICIENT DU SOUTIEN DU CRÉDIT MUTUEL, DU GROUPE BRÉMOND ET D'EDF, PARTENAIRES OFFICIELS



21 PARC DES CHANTIERS **CARROUSEL DES MONDES MARINS** LES MACHINES DE L'ÎLE

OUVERTURE LE 15 JUILLET

Ce carrousel (25 m de haut, 20 m de diamètre) est une incroyable sculpture dédiée à la mer. Les auteurs, **Pierre Orefice et François Delarozière**, invitent le visiteur à un voyage aquatique sur 3 niveaux dans une dentelle de béton. Le manège est surmonté d'un chapiteau orné de frontons et gardé par 16 pêcheurs originaires de tous les océans du monde. Depuis les fonds marins, les abysses et jusqu'à la surface des océans, découvrez d'étonnantes créatures marines : Crabe géant, Poisson pirate, Calamar à rétropropulsion, Raie-Manta, Méduse...

La Machine est une compagnie de théâtre de rue née en 1999 et dirigée par François Delarozière. Après avoir réalisé la construction du Grand Éléphant, la compagnie travaille à la fabrication du carrousel et développe également de nombreux spectacles de rue : *Mécaniques savantes*, *Dîner des petites mécaniques*, *Expédition végétale*... À travers chacune des créations, il est question de rêver les villes de demain et de transformer le regard que nous portons sur nos cités.

Pour fêter ce nouvel équipement, le feu d'artifice du 14 Juillet est signé du Groupe F, le Carrousel mis en lumière, et le Parc des Chantiers s'anime grâce à une programmation *Aux Heures d'été* (à partir de 19h) !

⊙ DU 15 JUILLET AU 31 AOÛT : 7J/7 DE 10H À 19H

LA VISITE SE POURSUIT 1H APRÈS LA FERMETURE DE LA BILLETTERIE.
 POSSIBILITÉ D'UN SEUL EMBARQUEMENT.

€ TARIF PLEIN : 8€ / RÉDUIT : 6,50€ / PASS NANTES (VOIR CONDITIONS)
 INFOS PRATIQUES : T. 0810 12 12 25

● POINT DE VUE DEPUIS LA TERRASSE DU NANTILUS

LES MACHINES DE L'ÎLE BÉNÉFICIENT DU SOUTIEN DU CRÉDIT MUTUEL,
 DU GROUPE BRÉMOND ET D'EDF, PARTENAIRES OFFICIELS



© G. MACCARINELLI

23 **i** PARC DES CHANTIERS **LA STATION PROUVÉ** JEAN PROUVÉ

Jean Prouvé est considéré comme l'un des grands inventeurs de l'architecture du XX^e siècle et ses créations comptent parmi les témoignages les plus significatifs de la période moderne. Commandée par Total à la fin des années 1960 pour développer une nouvelle image de marque, la Station Prouvé, polygone à 13 faces monté sur 2 niveaux, est un prototype de station-service conçu pour être déplacé selon les variations du trafic.

Réhabilitée à l'occasion d'*Estuaire* 2009, elle est aujourd'hui bureau d'accueil Nantes.Tourisme, centre ressources *Estuaire* et point information sur le Parc des Chantiers, et permet de vivre et partager un moment de l'histoire du design.

Sur place, retrouvez les services Nantes.Tourisme pour vous aider à concevoir votre séjour : documentation, billetterie, visites guidées, Pass Nantes, billetterie croisière *Estuaire*...

☉ JUSQU'AU 14 JUIN : DU MARDI AU DIMANCHE 11H-19H
DU 15 JUIN AU 19 AOÛT : 7J/7 9H-19H (VENDREDI JUSQU'À 21H)

MOBILIER INTÉRIEUR RÉALISÉ ET DESIGNÉ GRÂCE AU SOUTIEN DU GROUPE COUPECHOUX
COURTESY : JEAN-FRANÇOIS GODET



© a/LTA

22 **PLAYGROUNDS OUTDOOR** PARC DES CHANTIERS **L'ARBRE À BASKET** AGENCE a/LTA

Devant la Maison des Hommes et des Techniques, cet arbre à basket devient un nouvel équipement librement praticable par les usagers ! Le jeu collectif est reconnaissable au premier coup d'œil : des paniers de basket montés en arborescence permettent une pratique du basket-ball avec des équipes croisées, démultipliées, aux âges différents grâce aux hauteurs variables des paniers.

L'appropriation immédiate des règles du jeu connu n'exclut pas l'invention de nouvelles façons de jouer grâce notamment aux marquages au sol qui définissent des terrains croisés.

Une participation multi-âges, sur un site à proximité de l'aire de jeux d'enfants, permet de susciter des rencontres improbables et des pratiques de jeu inédites.

● EXPOSITION PLAYGROUNDS, LE LIEU UNIQUE (CF. P. 5)

REMERCIEMENTS À LA SOCIÉTÉ MARTY SPORTS



© NILS VILNIS

24 **PARC DES CHANTIERS** **LA CALE 2 CRÉATEURS** LES PETITES MAINS, DES FEMMES EN FIL ET LES CRÉATEURS NANTAIS INVESTISSENT LA CALE 2

Dédié à la créativité et à la mode, ce nouveau concept se répartit sur trois espaces : un atelier de confection textile, un *concept-store* multi-crétions et une galerie présentant l'exposition de photo *Urban Textiles* de Nils Vilnis.

Au hasard de vos passages, vous pourrez découvrir des créations plurielles, assister à des défilés happening et partager un thé.

☉ DU MARDI AU DIMANCHE DE 10H À 19H

● PREMIER DÉFILÉ LE 15 JUIN À 19H À L'OCCASION DE LA NUIT DU VAN (CF. P. 68), LE 20 JUILLET À 19H, LE 18 AOÛT À 18H

COPRODUCTION LES PETITES MAINS, L'ASSOCIATION D'INSERTION DES FEMMES EN FIL ET LE VOYAGE À NANTES. AVEC LE SOUTIEN DE : ACSÉ, DIRECCTE – RÉGION DES PAYS DE LA LOIRE – PÔLE MODE OUEST, MISSION PAYS DE LA LOIRE – MÉTIERS D'ART, VILLE DE NANTES : CULTURES ET TERRITOIRES, NANTES MÉTROPOLITAIN, SEMITAN, MA VILLE DEMAIN – AURAN, OPIXIDO



© P. SORIN

25 QUAI DES ANTILLES. HANGAR 32 **THÉÂTRES OPTIQUES** PIERRICK SORIN

Le Hangar 32 permet au public de découvrir les enjeux du projet urbain de l'île de Nantes. Cet espace d'information et de débat accueille une rétrospective exceptionnelle de deux photographes nantais, Vincent Jacques et Jean-Dominique Billaud, qui retrace dix années de transformation urbaine.

L'artiste vidéaste Pierrick Sorin s'y installe en voisin : son atelier de création est tout proche. Fervent pratiquant de l'auto-filmage, il se moque, sur un mode burlesque, de l'existence humaine et de la création artistique. Enfant de Méliès, Pierrick Sorin crée des "théâtres optiques", mélanges d'ingénieux bricolages et de technologies nouvelles, qui lui permettent d'apparaître dans l'espace sous forme d'hologramme parmi des objets réels. Pour l'occasion, il présente pour la première fois un théâtre optique, *I would like to live in a doll house*, à l'échelle humaine, ainsi qu'un autre, pérenne et spécialement créé pour le Hangar 32, dans lequel il immerge son caractère délirant dans le processus sérieux de la planification urbaine.

⊗ ŒUVRE ÉGALEMENT VISIBLE EN DEHORS DES HEURES D'OUVERTURE DU HANGAR 32, PAR UNE FENÊTRE PERCÉE DANS LA FAÇADE COULISSANTE.



© Q. FAUCOMPRE

26 QUAI DES ANTILLES HANGAR À BANANES **LA CANTINE DE NANTES**

Nichée sur les bords de Loire, à l'entrée du LC Club, cette cantine éphémère vous propose une formule unique, simple et savoureuse.

C'est un lieu très convivial et de grande capacité (300 couverts !). La scénographie est conçue par deux designers hollandais particulièrement créatifs : Kia Kubic et Douwe Hoekstra, lequel travaille notamment pour l'Atelier Van Lieshout (*L'Absence*).

Pour la Cantine de Nantes ils ont également imaginé une rôtissoire customisée et des barbecues de compétition pour cuire, selon le marché, poulets et autres volailles, jambons entiers ou brochettes de poisson. C'est aussi un lieu de détente : terrains de pétanque et baby-foot sont en accès libre !

⊗ OUVERT TOUS LES JOURS DE 12H À 0H
SAUF DIMANCHE SOIR ET LUNDI
PAS DE RÉSERVATIONS (300 COUVERTS !)
SERVICES 12H30-14H ET 19H30-23H

€ FORMULE (HORS RÔTISSERIE) : 10€ LE MIDI
ET 13€ LE SOIR (PLAT, DESSERT, QUART DE VIN)



© S. BELLANGER

27 QUAI DES ANTILLES **LES ANNEAUX** DANIEL BUREN ET PATRICK BOUCHAIN

ESTUAIRE
2007.2009.2012
NANTES ↔ SAINT-NAZAIRE

Daniel Buren est sans doute le plasticien français le plus connu au monde depuis *Les Deux Plateaux* (Palais-Royal, Paris, 1986). C'est en 1965 qu'il découvre ce qui deviendra rapidement son "outil visuel", un tissu alternant bandes blanches et colorées de 8,7 cm de largeur, reconnaissable entre tous. Daniel Buren sort ce motif – invariable où tout varie et vit autour – dans la rue : ses œuvres deviennent des "outils pour voir".

Daniel Buren a voulu mettre au jour la double perspective qu'offre la pointe de l'île : celle, architecturale, dessinée par le quai et celle, naturelle, de la Loire qui s'ouvre sur l'estuaire. Une série de 18 anneaux se tourne vers le fleuve, offrant autant de découpages sur le paysage fluvial. Cette perception est encore différente la nuit quand les anneaux s'auréolent de rouge, vert et bleu, trois couleurs, bases d'une infinie variété d'autres.

● RÉHABILITÉ À L'OCCASION D'ESTUAIRE 2007, LE HANGAR À BANANES, PROPRIÉTÉ DU GRAND PORT MARITIME DE NANTES SAINT-NAZAIRE, PROPOSE DES ESPACES BAR ET RESTAURATION AINSI QU'UN ESPACE D'EXPOSITION : HAB GALERIE (CF. P. 35)

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2007,
GRÂCE AU SOUTIEN DU GROUPE COUPECHOUX



© STÉPHANIE TÊTU

28

HAB GALERIE / HANGAR À BANANES **MON VOYAGE À NANTES** ROMAN SIGNER

COMMISSARIAT : DAVID MOINARD

CONSEIL AU COMMISSARIAT : BARBARA SIGNER

Le courant des torrents de montagne, la fluidité du sable, la lumière à travers les futaies, la légèreté de l'hélium, la résistance de la glace, l'attraction terrestre sont autant de terrains d'expérimentation pour Roman Signer (1938, Appenzell). Il soumet à ces manifestations de la nature des objets simples ainsi que des artifices et explosifs qu'il intègre à de petits protocoles et nous documente ensuite au travers de photos ou de films. Ses actions, performances publiques où il se met lui-même en scène, laissent tout à la fois voir le processus de l'œuvre et l'œuvre elle-même.

L'exposition monographique de Roman Signer, la plus importante jamais consacrée à l'artiste en France, s'appuie sur des œuvres existantes ainsi que sur des créations rassemblées sous les auspices des éléments qu'il explore : l'eau, l'air, le feu. Elle est également l'occasion de présenter une riche collection de documents filmiques de l'artiste, montrant ses expériences dans la nature, rencontres du modeste et du spectaculaire.

- PARUTION DU CATALOGUE DE L'EXPOSITION (ÉD. DILECTA) LORS DU VERNISSAGE LE VENDREDI 22 JUIN
- À DÉCOUVRIR ÉGALEMENT DE L'ARTISTE : *LE PENDULE*, CRÉATION ESTUAIRE 2009 (CF. P. 97) À REZÉ
- POINT DE VUE AU PIED DE LA GRUE GRISE (POINTE DE L'ÎLE) SUR *LUNAR TREE*, ŒUVRE ESTUAIRE 2012 (CF. P. 51)
- PENDANT LES TRAVAUX DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE NANTES, HAB GALERIE ACCUEILLE SA LIBRAIRIE AUX HEURES DE L'EXPOSITION

AVEC LE SOUTIEN DE LAMOTTE CONSTRUCTEUR, PARTENAIRE OFFICIEL HAB GALERIE
EXPOSITION RÉALISÉE AVEC LE SOUTIEN DE LA SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE LA MÉTROPOLÉ OUEST ATLANTIQUE
ET DE PRO HELVETIA, FONDATION SUISSE POUR LA CULTURE. REMERCIEMENTS AUX PRÊTEURS : HAUSER & WIRTH (ZURICH),
MARTIN JANDA (VIENNE), ET FRIEDRICH CHRISTIAN FLICK COLLECTION IM HAMBURGER BAHNHOF

© WASSERSAULE 76/77 – ROMAN SIGNER



COURTESY OF YAMAGUCHI CENTER FOR ARTS AND MEDIA © R. MARUO

29

LA FABRIQUE STEREOLUX / SALLE MAXI **PARTICLES** DAITO MANABE ET MOTOI ISHIBASHI

COMMISSARIAT : CÉDRIC HUCHET, PROGRAMMATEUR ARTS NUMÉRIQUES

Particles est une forme vivante, constituée d'une myriade de pixels clignotants, évoluant dans l'espace. 120 boules lumineuses équipées de leds, interconnectées en Wi-Fi, parcourent une structure de rails, tel un toboggan dessinant huit spirales sur plusieurs étages. La descente en continu et le clignotement individuel des boules créent un phénomène de nuage de pixels en mouvement perpétuel.

Une interface propose au spectateur d'activer différents scénarios qui viennent également modifier le design sonore de l'œuvre diffusé sur huit canaux, en fonction de la position des boules et de leur clignotement.

☉ DU 30 JUIN AU 19 AOÛT : DU MARDI AU DIMANCHE 10H-19H

BAR-BRASSERIE DE STEREOUX OUVERT TOUT L'ÉTÉ

● TREMPOLINO VOUS OUVRE SES PORTES ET PROPOSE DES INSTALLATIONS PERMANENTES AUTOUR DE PROJECTIONS VIDÉO ET DES RENDEZ-VOUS PONCTUELS. PROFITEZ DU POINT DE VUE DE LA TERRASSE SUSPENDUE OU SUIVEZ LA PROGRAMMATION MUSICALE DE JEUNES GROUPES NANTAIS (CF. P. 78).



31

ÎLE DE NANTES BÂTIMENT MANNY **THE ZEBRA CROSSING REGULATIONS AND GENERAL DIRECTIONS** ANGELA BULLOCH

ESTUAIRE
2007, 2009, 2012
NANTES ↔ SAINT-NAZAIRE

Au milieu de la rue La-Noue-Bras-de-Fer, *Manny* répond à son environnement architectural. Il est signé de l'agence nantaise Tetrarc qui réalise pour le groupe Coupechoux un "ébouiriffé urbain".

Angela Bulloch cherche à détourner des systèmes existants, règles ou structures. Ici, l'œuvre signale *Manny* et le connecte à son environnement immédiat. En s'inspirant du marquage des passages piétons britanniques, dont elle respecte la réglementation, et de leurs célèbres *Belisha Beacon* – globes jaunes dont elle reprogramme le clignotement – elle redessine l'espace public face au bâtiment et crée l'impression d'un dérèglement pour semer le doute dans l'esprit du promeneur... d'autant que le passage piéton se prolonge à l'intérieur du bâtiment !

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2009,
GRÂCE AU SOUTIEN DU GROUPE COUCHECHOUX



© NAUTILUS

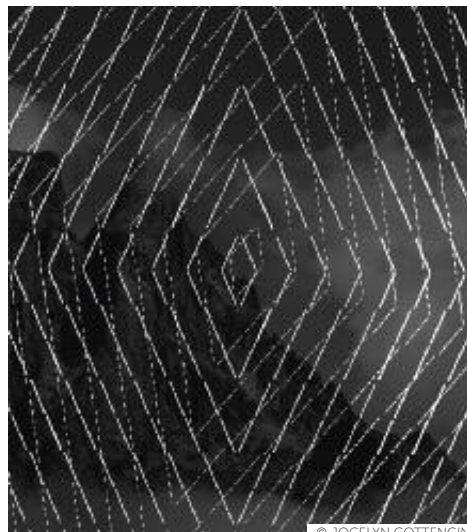
31

ÎLE DE NANTES BÂTIMENT MANNY **AIR** ROLF JULIUS

ESTUAIRE
2007, 2009, 2012
NANTES ↔ SAINT-NAZAIRE

Dans son travail, Rolf Julius cherchait inlassablement à mettre à jour la relation entre musique et sculpture, ou comment créer de "la musique pour les yeux", titre d'une de ses compositions. Le promeneur passant à proximité de *Manny* découvre *Air*, qui sous la peau métallique du bâtiment, telle "une douce musique pour les murs", résonne et semble subtilement "rendre audible la façade". Entre cliquetis métalliques et vagues chants d'oiseaux, cette musique sourde et discrète renvoie à l'environnement immédiat du bâtiment.

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2009,
GRÂCE AU SOUTIEN DU GROUPE COUCHECHOUX



© JOCELYN COTTENCIN

30

MAISON DE L'AVOCAT **ECHOES** JOCELYN COTTENCIN

C'est en touche à tout que Jocelyn Cottencin développe sa pratique. Les arts graphiques y rejoignent la scénographie, le design y côtoie les arts visuels, que l'artiste met en cohérence autour d'un dénominateur commun : le mot. Point de surprise alors de son intérêt à créer une œuvre pour la Maison de l'Avocat. Sous la forme d'une sculpture graphique et lumineuse, il crée une partition visuelle hypnotique scandée régulièrement d'un refrain qui affirme TOUT EST VRAI / TOO MUCH REALITY.

☉ ŒUVRE VISIBLE DE JOUR COMME DE NUIT
DEPUIS LA RUE LA-NOUE-BRAS-DE-FER

● EXPOSITION REGARDS DE CATHERINE DUMAIL,
DU 7 AU 28 JUIN 2012 DE 9H30 À 12H ET DE 14H À 17H30
DU LUNDI AU VENDREDI (ENTRÉE LIBRE)

ŒUVRE RÉALISÉE EN COPRODUCTION
AVEC LE FRAC BRETAGNE ET LA NUIT BLANCHE, PARIS.



DUANE HANSON, FLEA MARKET LADY, 1990, COLLECTION DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE NANTES © ART@THE ESTATE OF D. HANSON / LICENSED BY VAGA, N.Y. / ADAGP, PARIS, 2012

32

SANS CIMAISE ET SANS PANTALON MAISON RÉGIONALE D'ARCHITECTURE DES PAYS DE LA LOIRE DUANE HANSON

Dans le bâtiment de l'Île Rouge, réalisé par Forma6, cette association programme expositions, conférences et visites architecturales.

Pour cet espace, Alain Séchas choisit *Flea Market Lady*, œuvre de Duane Hanson. L'artiste américain s'est imposé dès les années 1970 comme l'un des chefs de file de l'hyper-réalisme. Acquis récemment par le musée et présentée pour la première fois, cette figure fait partie intégrante des existences ordinaires et silencieuses représentées par l'artiste dans l'ensemble de son œuvre. Tournée vers l'espace public, elle est comme en position d'attente dans ce quartier créatif et dynamique. D'autres œuvres du musée ont été sélectionnées en écho à l'œuvre de Duane Hanson.

📍 RUE LA-NOUE-BRAS-DE-FER

REMERCIEMENTS À LA MAISON RÉGIONALE D'ARCHITECTURE
DES PAYS DE LA LOIRE.



© GREGG BRÉHIN

33

HALLE ALSTOM RUE LA-NOUE-BRAS-DE-FER **CRÊPETOWN** DIDIER POIRAUD ET HERVÉ GUILLOTEAU

– “DES CRÊPES DANS UNE TOWN C'EST CRÊPETOWN !” Excellent slogan ! Ca dit exactement pourquoi on s'y rend. Ca montre bien ce qu'on va y voir. En même temps ça n'en dit pas trop non plus...

– Oui, c'est ce que nous voulions. Une sorte de Las Vegas bords de Loire mitigée cochon d'Inde. Donc les crêpes oui bien sûr !”

Ce qu'on sait, c'est que Didier Poiraud et Hervé Guilloteau vous invitent à pénétrer tout l'été dans l'ancienne halle Alstom transformée en ville à crêpes, un lieu de restauration yéyé pour boire et manger, en réalité l'univers d'un film, le décor d'une fiction en cours de tournage. Il faut donc s'attendre à tout. D'autant que le musicien Éric Pifeteau (French Cowboy, Rock Roll & Remember) rejoint les deux créateurs pour plonger CRÊPETOWN dans une ambiance musicale en continu, prometteuse de moments live inclassables.

Hervé Guilloteau est le créateur de Grosse Théâtre. Metteur en scène et acteur depuis 1998, il a notamment collaboré avec le comédien Jackie Berroyer et des auteurs comme Rémi de Vos et le flamand Arne Sierens. Didier Poiraud est plasticien et cinéaste. Réalisateur de clips vidéos, de films publicitaires et courts métrages, il signe également la réalisation du long métrage *Atomik Circus* (2004) avec Vanessa Paradis et Benoît Poelvoorde.

☉ DU MARDI AU SAMEDI, DE 12H À 20H ET LE DIMANCHE DE 12H À 20H
PROGRAMME DÉTAILLÉ : WWW.CREPETOWN.FR

AVEC LA PARTICIPATION POST-PRODUCTION DE CINÉCRÉATIS



© NAUTILUS

35 ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE NANTES (ENSA NANTES)

Depuis 2009, en bord de Loire, l'école est implantée au cœur du Quartier de la création. Les architectes Anne Lacaton et Jean-Philippe Vassal ont inventé un dispositif générateur de situations riches et diverses, propice aux activités d'enseignement et de recherche. Trois planchers béton largement ouverts, desservis par une rampe extérieure, mettent progressivement en relation le sol et le ciel. Une structure légère divise la hauteur des niveaux principaux, créant un système propre à leur extension et à leur évolutivité tout en leur associant d'amples volumes. *Le Voyage à Nantes* emplit cette architecture "de la cave au grenier", du rez-de-chaussée avec vue sur Loire à l'immense belvédère à ciel ouvert, dominant la ville de ses 22 m.

34 SUR LE PARVIS **L'ABSENCE** ATELIER VAN LIESHOUT

ESTUAIRE
2007.2009.2012
NANTES <-> SAINT-NAZAIRE

Atelier Van Lieshout a acquis une réputation internationale en produisant des œuvres aussi diverses que des machines, des sculptures, des meubles, des bâtiments, des installations et des concepts pour des villes utopiques. Il est célèbre pour ses mobile homes, qui rendent possible la vie autarcique, ou pour ses unités architecturales inspirées par le corps humain et les organes vitaux.

L'Absence est une sculpture qui répond à son environnement architectural. Elle offre l'apparence d'une masse mouvante et vivante aux multiples protubérances, comme l'incarnation d'un geste dénué de limites de formes ou de fonctions. Cette forme intuitive est habitable : l'artiste en fait un lieu de vie et de discussion.

⊗ OUVERTURE À 12H (SOUS RÉSERVE DE MÉTÉO FAVORABLE) ET FERMETURE SELON PROGRAMMATION
RENDEZ-VOUS ARTISTIQUES ET CULTURELS À SURVEILLER
SUR WWW.ABSENCE-NANTES.FR

⊗ 7 ET VENTE DE PANIERS PIQUE-NIQUE

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2009 DANS LE CADRE DE
LA COMMANDE PUBLIQUE DU MINISTÈRE DE LA CULTURE
ET DE LA COMMUNICATION – DRAC DES PAYS DE LA LOIRE



© HOLLOW PLACES FAT AND HOLLOW PLACES THIN, 2011

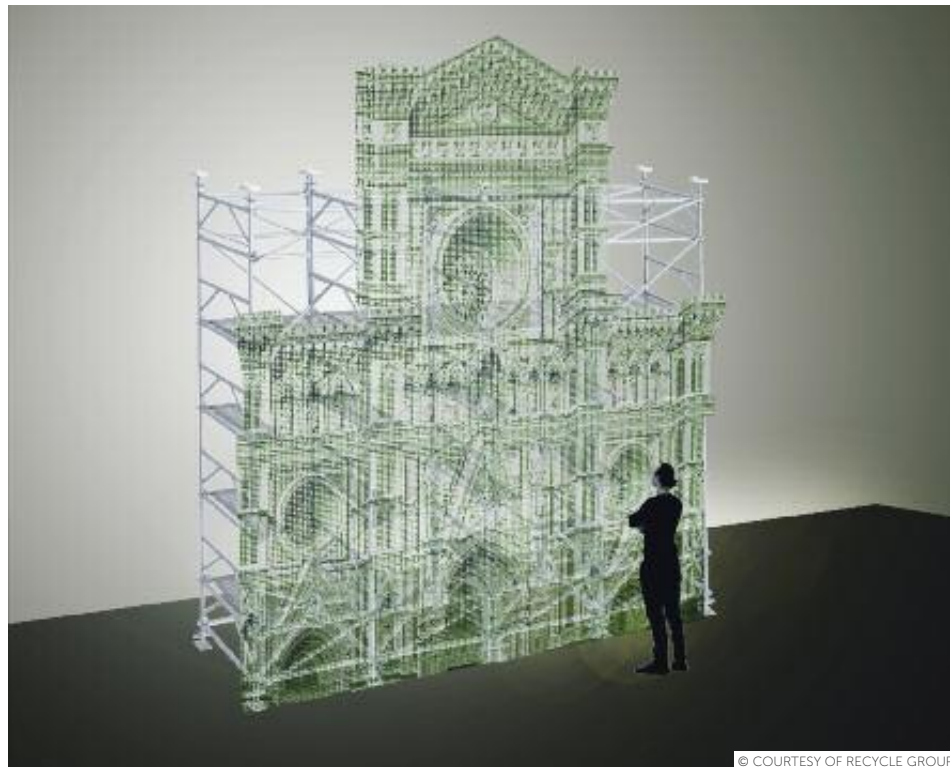
35 DANS LA GALERIE LOIRE **HOLLOW PLACES COURT** **IN ASH-TREE WOOD** JESSICA STOCKHOLDER

UNE EXPOSITION DU FRAC DES PAYS DE LA LOIRE SUR UNE INVITATION
D'ESTUAIRE NANTES <-> SAINT-NAZAIRE 2012
COMMISSARIAT : LAURENCE GATEAU, DIRECTRICE DU FRAC

ESTUAIRE
2007.2009.2012
NANTES <-> SAINT-NAZAIRE

Le Frac invite la célèbre artiste américaine Jessica Stockholder (1959, Seattle), dont les œuvres ont été exposées dans les plus importantes institutions artistiques internationales. Son travail prend la forme d'installations – quelquefois monumentales – construites à partir d'objets du quotidien, récupérés, assemblés, scotchés parfois recouverts de tissus ou d'aplats de peinture. L'artiste conçoit ses installations en fonction de la couleur, de la surface et de la composition, elle réalise ainsi des peintures qui se déploient dans l'espace, telles des sculptures aux tons vifs et soutenus.

Dans l'espace ouvert par de grandes baies vitrées sur la Loire, des pièces créées spécialement pour l'événement sont présentées aux côtés d'œuvres produites pour le Aldrich musée, Connecticut en 2011. Des planches découpées d'un arbre centenaire sont le point de départ de cette installation dont les jeux de couleurs, de formes, de plein et de vide créent un parcours aux contrastes dynamiques... comme un écho majestueux au site naturel.



© COURTESY OF RECYCLE GROUP

35 ÉCOLE D'ARCHITECTURE / 1^{ER} ÉTAGE **FUTUROLOGIA**

COMMISSARIAT : HERVÉ MIKAELOFF ET PIERRE LEFORT
SCÉNOGRAPHIE : JEAN-CLAUDE PONDEVIE
ORGANISATION : ASSOCIATION TERRE IMAGE

L'exposition *Futurologia* prend place dans l'enceinte de l'École nationale d'architecture et présente le travail de cinq artistes russes majeurs : Petr Belyi, Valery Chtak, Irina Korina, Andrei Molodkin, Recycle group.

Issus de la nouvelle génération de l'art contemporain russe, ils explorent par leur travail la relation entre architecture et utopie dans l'héritage de l'avant-garde russe. Chaque œuvre, monumentale en soi, a été créée spécialement pour l'événement grâce au soutien de partenaires privés français et russes. Au-delà du projet artistique, l'association Terre image invite une troupe de cirque composée d'enfants des rues de Saint-Petersbourg à se produire à Nantes du 3 au 5 juillet 2012.



© BACLE & DUCASSE

35 PLAYGROUNDS OUTDOOR TOIT DE L'ÉCOLE D'ARCHITECTURE **BANABALL** C. BACLE ET L. DUCASSE

Clément Bacle et Ludovic Ducasse proposent une structure pour pratiquer en équipe le bana-ball, un nouveau sport hybride entre la balle au prisonnier et la pelote basque, en passant par un mix du volley et du handball. Avec une "banarama", en guise de chistera, pour armer et tirer les balles en 3 sets gagnants jusqu'à l'immobilisation des joueurs de l'équipe adverse (la "banafreeze"), il s'agit de marquer le but victorieux du fond de terrain : le "baannnaaaabaaaalll" retentissant !

RÈGLES DU JEU SUR PLACE
CAPACITÉ D'ACCUEIL RESTREINTE
(POSSIBILITÉ DE FILE D'ATTENTE)

- CONFÉRENCES DE MINUIT DU GRAND BAZAR DES SAVOIRS (CF. P. 76)
- EXPOSITION PLAYGROUNDS, LE LIEU UNIQUE (CF. P. 5)



© COLLECTIF R

36 PALAIS DE JUSTICE **SANS TITRE** JENNY HOLZER

L'architecture imposante du Palais de justice proposée par Jean Nouvel (2000) suggère par ses volumes, sa géométrie implacable, son jeu d'ombre et de lumière, la puissance et la force de la justice.

Artiste conceptuelle, Jenny Holzer (1950, USA) travaille autour du langage, notamment de la notion de texte qu'elle utilise sous différentes formes (affichage, défileur électronique, gravure).

Dans la salle des pas perdus, Jenny Holzer fait lentement défiler des textes fondateurs de la justice française (Code civil, droits de l'homme). Jouant sur les reflets des baies vitrées et du sol de granit poli, le défilement semble infini. Côté Loire, dans un rythme plus rapide, circulent des citations sur la justice, mots de philosophes et de femmes de lettres, de l'Antiquité à nos jours.

ŒUVRE RÉALISÉE DANS LE CADRE DU 1% ARTISTIQUE
DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION



CLAUDE-MARIE DUBUFE, *LE PARADIS PERDU*, 1827, COLLECTION DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE NANTES
© LOUIS BLANCARD/WESTIMAGE – ART DIGITAL STUDIO



© NAUTILUS

36

SANS CIMAISE ET SANS PANTALON

PALAIS DE JUSTICE CLAUDE-MARIE DUBUFE NICOLAS BRENET

Alain Séchas investit l'immense salle des pas perdus par deux ensembles d'œuvres magistrales évoquant la justice.

D'un côté, *Adam et Ève* et *Le Paradis perdu* de **Claude-Marie Dubufe** (1790-1864) peints d'après le poème anglais de Milton, inspiré de la Bible. Dans *Adam et Ève*, Ève vient d'offrir la pomme à Adam et déjà, la noirceur pénètre l'œuvre, annonçant le cataclysme qui s'abat sur les personnages dans *Le Paradis Perdu*. De l'autre, les tableaux de **Nicolas Brenet** (1728-1792), dont les sujets sont tirés de l'histoire romaine, ont été réalisés afin de promouvoir une peinture plus morale et vertueuse face à l'engouement des amateurs pour les sujets licencieux ou scènes de genre.

REMERCIEMENTS AU TRIBUNAL DE GRAND INSTANCE

37

ÎLE DE NANTES BÂT. HARMONIE ATLANTIQUE **DE TEMPS EN TEMPS** FRANÇOIS MORELLET

ESTUAIRE
2007-2009. 2012
NANTES ↔ SAINT-NAZAIRE

Le bâtiment de la mutuelle Harmonie Atlantique devient le support d'une image nouvelle grâce à sa rénovation, signée Canal Atelier d'architecture (Daniel et Patrick Rubin), qui habille les 6 000 m² de la façade d'un filtre de verre et d'acier. Dès la conception, Harmonie Atlantique a envisagé d'y intégrer une œuvre.

François Morellet (1926, Cholet) est un artiste qui concilie la rigueur mathématique et géométrique avec le hasard et l'humour. Il refuse notamment d'imposer aux spectateurs les décisions arbitraires de toute création artistique. *De temps en temps* est un "indicateur météorologique" qui s'étend sur toute la façade. François Morellet réalise une œuvre sans cesse changeante qui évitera la vision lassante d'une proposition artistique immuable. Chaque jour, au travers de trois "habillages" lumineux, la façade laisse apparaître des nuages, un soleil ou la pluie qui annoncent le temps qu'il fera quelques heures plus tard !

☉ ŒUVRE VISIBLE À LA TOMBÉE DE LA NUIT

☛ DU MÊME ARTISTE, *PORTAIL 0°-90°*, *PORTAIL 8°-98°*, HÔTEL DE RÉGION (CF. P. 54)



© CHRISTIAN CHAUVET

38

UFR DES SCIENCES PHARMACEUTIQUES ET BIOLOGIQUES / RUE BIAS **RADIOGRAPHIE DES TEMPS** ORLAN

En menant pendant plusieurs années des actions pour modifier physiquement son corps et son visage, ORLAN interroge le statut du corps dans la société et ses systèmes de représentation. *Radiographie des temps* reprend des techniques d'imagerie médicale. Sur les portraits hybrides présentés, les traits du visage d'ORLAN sont mêlés à des figures de la beauté et des objets d'art de civilisations africaines. Avec cette série de *Self-hybridation*, l'artiste ouvre un espace de dialogue entre recherches scientifique et esthétique.

☉ EN INTÉRIEUR, ŒUVRE VISIBLE PENDANT LES HORAIRES D'OUVERTURE DE L'UNIVERSITÉ :
DU 15 JUIN AU 13 JUILLET, DU LUNDI AU VENDREDI, 7H-21H, LE SAMEDI 8H-13H (FERMÉ LE DIMANCHE)
DU 16 JUILLET AU 3 AOÛT, DU LUNDI AU VENDREDI, 8H-19H (FERMÉ LES SAMEDIS ET DIMANCHES)
FERMÉ LE 14 JUILLET ET À PARTIR DU 4 AOÛT

ŒUVRE RÉALISÉE DANS LE CADRE DU 1% ARTISTIQUE DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION
ARCHITECTE : JEAN-PIERRE LOTT (2011)

39

AMPHITHÉÂTRE KERNEIS QUAI DE TOURVILLE **INTERIM**

À l'occasion de ses 50 ans, l'Université de Nantes invite en résidence l'équipe d'artistes Interim : Marie Bouts, Julien Celdran, Lou Galopa, Séverine Hubard, Ramona Poenaru, Alice Retorré, Till Roeskens.

En immersion sur les campus, les artistes ont infiltré tous les domaines d'activité et de vie de l'université. Impliquant la complicité d'enseignants chercheurs, de personnels administratifs ou techniques et d'étudiants, les œuvres d'Interim mettent en regard la recherche universitaire et la recherche artistique. Cet été, ils investissent l'amphithéâtre Kernéis pour donner à voir les traces de ce travail de résidence : des portraits fantasmés d'usagers de l'université révèlent des créations teintées d'humour et de poésie qui revisitent l'idéal encyclopédique.

INSTALLATIONS SUR LES PAROIS PERFORMANCE LE 20 JUIN À 18H30

☛ PHOTOGRAPHIES DE RAMONA POENARU SUR LES VITRINES DE LA GALERIE DU BÂTIMENT D'ODONTOLOGIE, PLACE RICORDEAU.

☛ STATION GOURMANDE SQUARE DAVIAIS (CF. P. 63)

PROJET EN COPRODUCTION AVEC L'UNIVERSITÉ DE NANTES ET ON TIME



© ATELIER POLYHEDRE

40

TEMPLE DU GOÛT RUE KERVÉGAN / ÎLE FEYDEAU **BÂTISSE KARSTIQUE** ATELIER POLYHEDRE

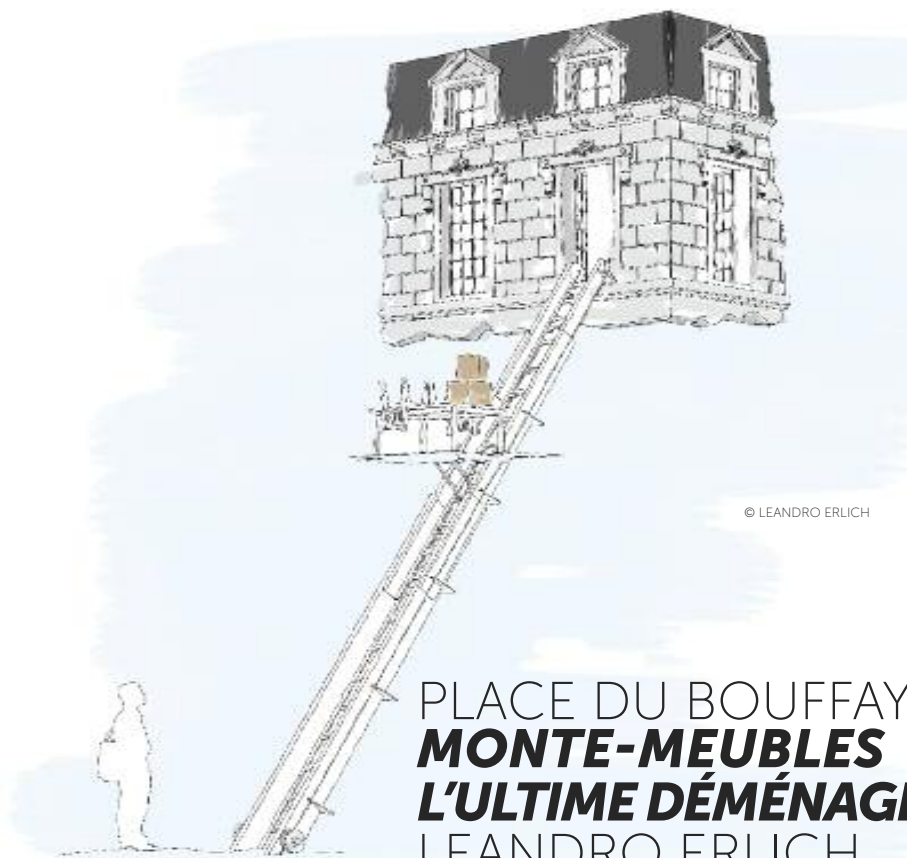
Hôtel particulier construit début XVIII^e par l'architecte Pierre Rousseau, le Temple du Goût se caractérise par son style baroque, commun aux immeubles nantais de cette époque, et sa façade en forme de pyramide.

Créé en 2004 par Baptiste Ymonet et Vincent Jousseau, Atelier Polyhedre est un studio de création et de production de céramique design et décalée, pour la table et l'objet de curiosité. Ses fondateurs revisitent la tradition des arts décoratifs avec humour et ironie, à travers des champs aussi multiples et variés que l'anatomie, la géométrie ou le baroque, pour des pièces à double sens, subtiles et parfois grinçantes.

Se remémorant les grandes traditions maniéristes des grottes artificielles du XVI^e siècle, Atelier Polyhedre souligne dans une déambulation l'élégance des volumes et des ouvertures. Par un étrange phénomène de goutte à goutte et d'érosion, de nouvelles formes prennent place dans le décor. Dans la *Galerie des Seaux*, des stalactites blanches se rapprochent peu à peu du sol. Dans le *Black Banquet*, un service de table émaillé de noir se compose peu à peu par la cristallisation des minéraux de l'eau qui s'écoule des stalactites. Un mystérieux lustre coiffe le *Stalactite Bar* dans lequel, parfois, on peut venir déguster huîtres et vin blanc qui viennent compléter ce tableau aquatique et minéral.

 **NON ACCESSIBLE AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE**

REMERCIEMENTS : GLASS FABRIK



© LEANDRO ERLICH

41

PLACE DU BOUFFAY **MONTE-MEUBLES** **L'ULTIME DÉMÉNAGEMENT** LEANDRO ERLICH

Poumon d'un nouvel aménagement urbain, la place du Bouffay est témoin d'un vaste chantier de construction, le Carré Feydeau, qui verra le jour en 2013. Au cœur de ce secteur sauvegardé, elle s'affirme comme la place de la vie nantaise grâce aux terrasses qui la bordent.

Les installations de Leandro Erlich ont pour fil conducteur d'interroger et mettre en difficulté notre perception du réel. Reconstituant fidèlement intérieurs domestiques ou lieux de passage, elle sème soudainement le doute : par de subtils jeux de miroirs, doubles fonds ou trompe-l'œil, les espaces se déconstruisent et se démultiplient.

Défiant les lois de la gravité, *Monte-meubles – L'ultime déménagement* présente une portion de façade suspendue à 10 m dans les airs. Elle fait face aux autres façades de la place et en reprend le vocabulaire architectural. Mais par quel prodige tient-elle ? Quel incident a pu faire fuir les habitants lors du déménagement ? Quel phénomène aurait stoppé la démolition de cet immeuble ?

Agissant comme une image, l'œuvre rappelle le théoricien et humaniste de la Renaissance Alberti, qui définit le tableau comme une fenêtre ouverte sur le monde. À travers cette façade, Leandro Erlich ne nous donnerait-il pas à voir Nantes, son histoire et son avenir, par le biais d'une réalité parallèle ?

● 1 000 PLATEAUX, COLLECTIF FICHTRE, ALLÉE DU PORT-MAILLARD (CF. P. 65),

LE VORONOF, ALLÉE DE LA TREMPERIE (CF. P. 61)

● DU MÊME ARTISTE, *CHANGING ROOMS* (CF. P. 54)

LE PARCOURS HORS CENTRE-VILLE...



LE VOYAGE À NANTES 2012.
LE PARCOURS HORS CENTRE-VILLE



HORACE VERNET, LA BALLADE DE LÉNORE, 1839.
COLLECTION DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE NANTES
© RMN. PHOTOGRAPHIE : P. BERNARD

1

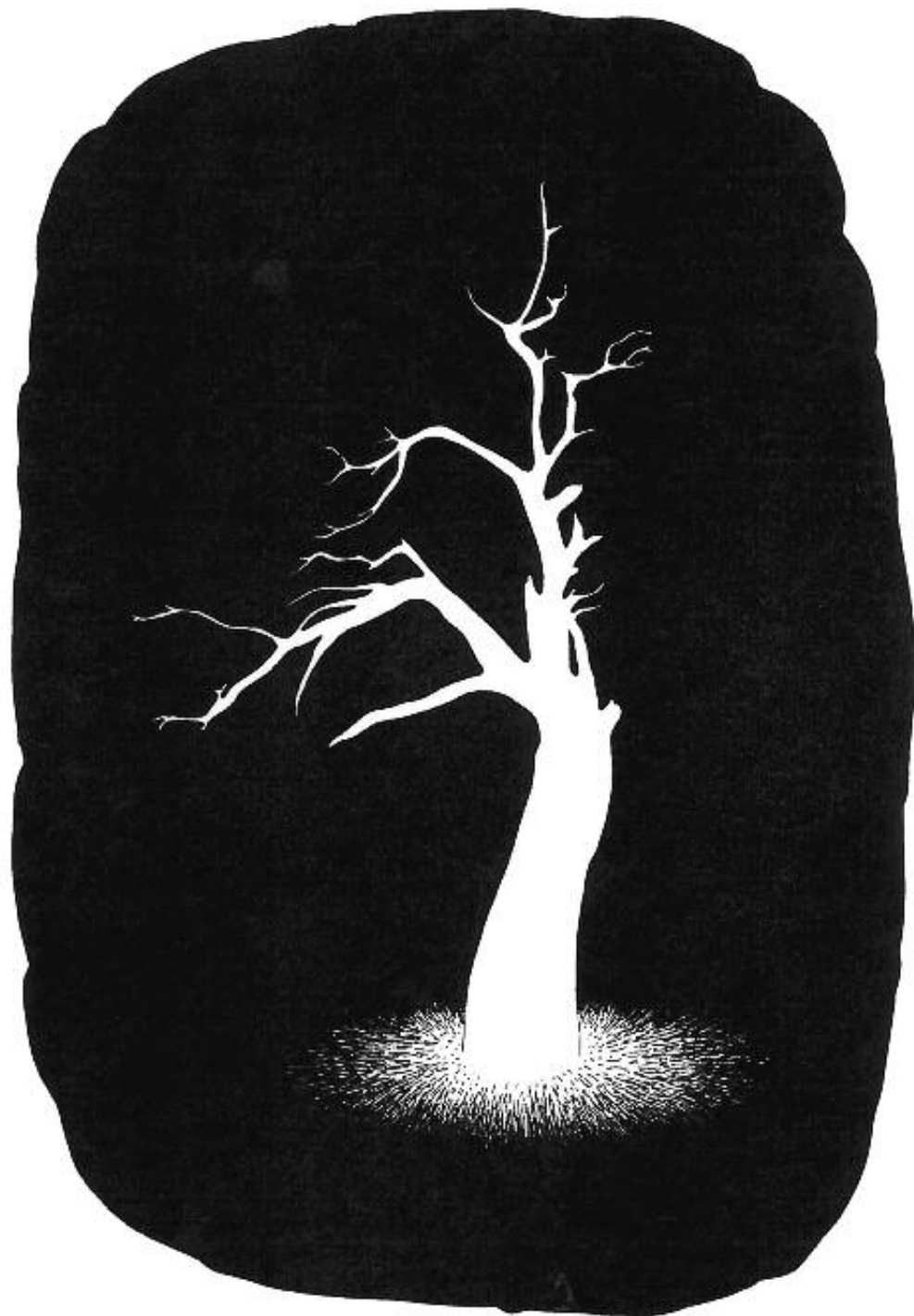
SANS CIMAISE ET SANS PANTALON

BUTTE SAINTE-ANNE (CHANTENAY)
MUSÉE JULES-VERNE
HORACE VERNET
CLAUDE-JOSEPH VERNET
CHEVALIER VOLAIRE

Installé dans une maison de la fin du XIX^e siècle, le musée Jules-Verne surplombe la Loire. Manuscrits, illustrations, affiches, jeux y invitent à un voyage "au centre de l'écriture vernienne".

Alain Séchas y présente notamment des œuvres au sein desquelles la lumière joue un rôle primordial, préoccupation récurrente dans les récits de l'écrivain : *La Ballade de Lénore* d'**Horace Vernet** (1789-1863) qui relate l'histoire de Lénore entraînée par le fantôme de son fiancé, *La Tempête sur le phare* de l'atelier de **Claude-Joseph Vernet** (1714-1789) ou *L'Éruption du Vésuve et vue de Portici* du **Chevalier Voltaire** (1729-1799) dans lesquelles des jeux subtils de lumière accompagnent les scènes de naufrage et d'éruption.

⊙ DU MARDI AU DIMANCHE DE 10H À 19H
EXPOSITION PROLONGÉE JUSQU'AU 09.09
AUX HORAIRES DU MUSÉE
€ DE 1,50 À 3€, GRATUIT -18 ANS ET PASS NANTES



2

CRÉATION PÉRENNE ESTUAIRE 2012

BUTTE SAINTE-ANNE (CHANTENAY) SQUARE MAURICE-SCHWOB

LUNAR TREE

MRZYK & MORICEAU

ESTUAIRE
 2007.2009.2012
 NANTES < > SAINT-NAZAIRE

Depuis l'école des beaux-arts de Nantes où ils se sont rencontrés, les deux artistes, connus pour leur travail de dessin, ne se sont plus quittés et ont construit en duo une carrière internationale.

Dans la chambre qu'ils ont réalisée pour *Estuaire* au château du Pé, le noir du plafond dégouline sur les murs, la nuit envahit le jour. Il en est ainsi dans leur travail où le rêve semble prendre le pas sur la réalité. Regarder leurs dessins, c'est suivre le fil d'une pensée qui, comme dans le rêve, s'appuie sur une réalité mais la déforme, y inscrit une fantaisie joyeuse ou inquiétante.

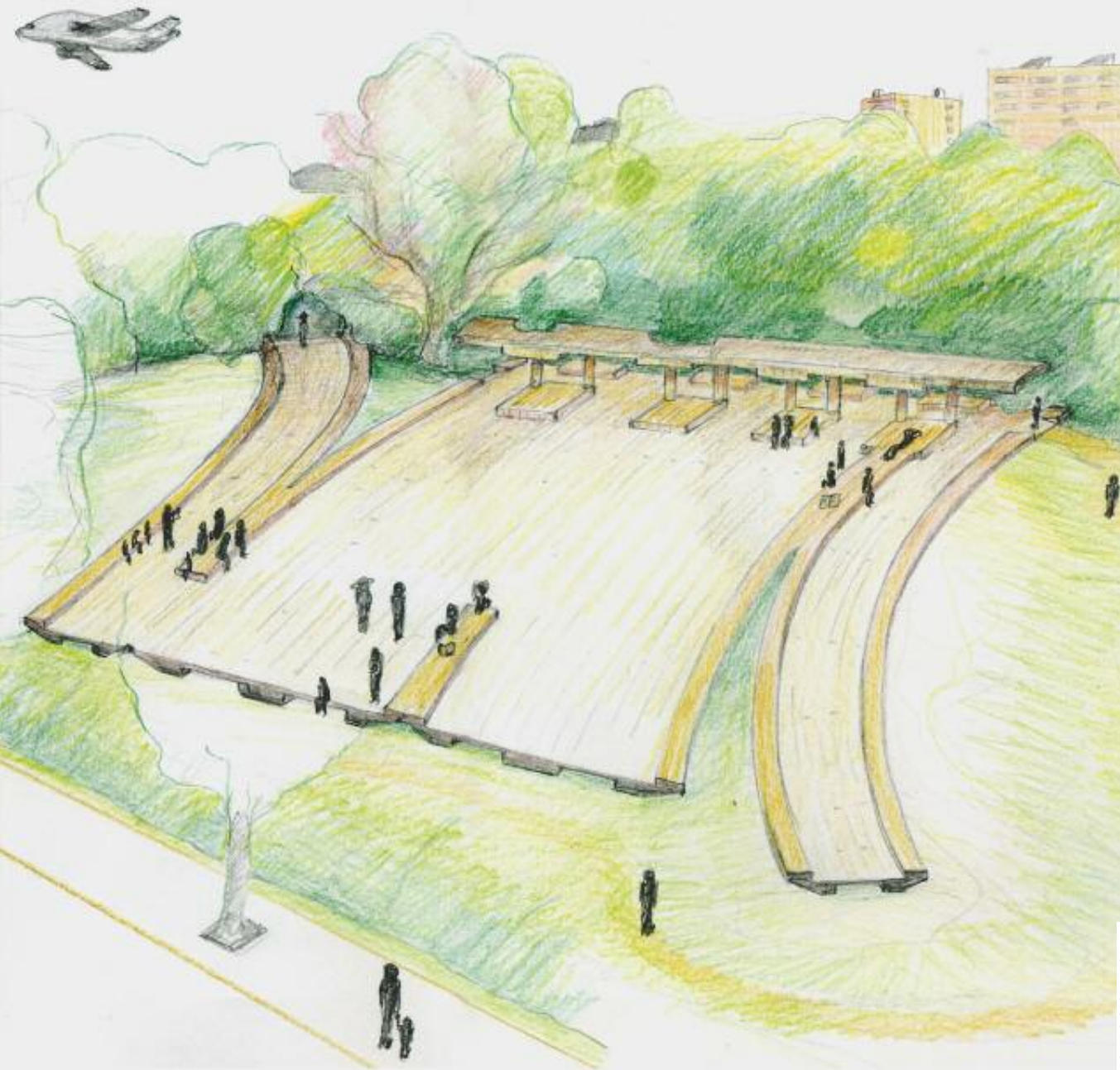
Mus par la volonté d'ouvrir le champ du dessin, ils le pratiquent sous forme de films d'animation, *wall-drawings* ou installations dans lesquelles ils intègrent une forme sculptée.

Leur proposition pour la falaise de la butte Sainte-Anne est leur première sculpture autonome. *Lunar Tree* prend la forme d'un arbre mort, d'un blanc immaculé, de 12 m de haut. De jour, vu depuis le square Maurice-Schwob, il se détache du fleuve tandis que la nuit, depuis la pointe de l'Île de Nantes, du pied de la grue grise, un halo lumineux émane de chacune des branches de l'arbre qui surgit, altier, sur fond noir. Forme et couleur font paraître l'arbre comme un dessin en volume dans l'espace.

☉ ŒUVRE VISIBLE DE JOUR COMME DE NUIT

- DES MÊMES ARTISTES : *EST-IL BIEN PRUDENT D'ENVOYER DES MESSAGES AUX EXTRA-TERRESTRES ?*, CHÂTEAU DU PÉ, SAINT-JEAN-DE-BOISEAU (CF. P. 101)
- GALERIE D'ART LE RAYON VERT

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2012 DANS LE CADRE DE LA COMMANDE PUBLIQUE DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION – DRAC DES PAYS DE LA LOIRE. AVEC LE CONCOURS D'EFFACE IMMOBILIER, PARTENAIRE COLLECTION PERMANENTE ESTUAIRE, ET LE SERVICE DES ESPACES VERTS ET DE L'ENVIRONNEMENT DE LA VILLE DE NANTES
REMERCIEMENTS À TMC INNOVATION (ÉTUDES ET CONCEPTION STRUCTURE)



1

CRÉATION PÉRENNE ESTUAIRE 2012

ÎLE DE NANTES, POINTE EST PETITE AMAZONIE **PÉAGE SAUVAGE** OBSERVATORIUM


ESTUAIRE
2007.2009.2012
NANTES <→ SAINT-NAZAIRE

Observatorium aspire à mettre entre parenthèses notre quotidien dans des espaces où chacun pourrait prendre le temps de s'immerger, car "la perception de notre environnement est impossible sans un regard porté sur soi-même". De fait, le collectif de Rotterdam (NL) favorise l'usage de l'œuvre en invitant la population des sites investis à se l'approprier.

C'est en s'interrogeant sur la raison d'être de cette enclave de nature que le projet est né. Proche de la gare, le site a subi les bombardements de la Seconde Guerre mondiale. Dans les années 1970, une pénétrante urbaine est projetée, et les gravats extraits pour les fondations de la Tour Bretagne alors en construction servent de remblai à la future autoroute... Le projet abandonné, la nature reprend ses droits, le site accueille une exceptionnelle biodiversité qui lui vaut son nom de "Petite Amazonie".

Observatorium illustre cette histoire par un "conte de fées du progrès" : "Si un projet autoroutier a finalement permis à la nature de s'épanouir, alors notre œuvre permettra de pénétrer encore plus avant le milieu urbain". Ils réalisent une impressionnante sculpture de bois représentant un tronçon d'autoroute sur lequel inventer une vie simple et conviviale pour remplacer le trafic urbain.

Comme à leur habitude, ils ont créé des liens avec les habitants, car "l'art peut avant tout créer du temps et de l'espace pour l'attention au monde, ainsi qu'aux résonnances intérieures que procurent nos expériences".

☉ ŒUVRE VISIBLE À PARTIR DU 24 MAI

- ☑ ACCESSIBLE AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE, EXCEPTÉ LE 1^{ER} NIVEAU
- EMPRUNTEZ LE PONT ÉRIC-TABARLY POUR REJOINDRE L'HÔTEL DE RÉGION

ŒUVRE RÉALISÉE DANS LE CADRE DU CENTENAIRE DE LA LPO, EN COLLABORATION AVEC LE SERVICE DES ESPACES VERTS ET DE L'ENVIRONNEMENT, LE GRAND PROJET DE VILLE ET L'ATELIER RUELLÉ. REMERCIEMENTS AUX ÉQUIPES DE QUARTIER ET À L'ENSEMBLE DES ASSOCIATIONS ET STRUCTURES MOBILISÉES SUR LE PROJET

ŒUVRE RÉALISÉE GRÂCE AU SOUTIEN DE LA FONDATION EDF DIVERSITERRE POUR LE GROUPE EDF ET DU GROUPE GIBOIRE, PARTENAIRES OFFICIELS, AVEC L'APPUI TECHNIQUE DES ATELIERS PERRAULT FRÈRES

REMERCIEMENTS : ESCB (ÉTUDES ET CONCEPTION STRUCTURE)



LEANDRO ERLICH, *CHANGING ROOMS* (2008) © PHOTO : ELA BIALKOWSKA
COURTESY GALLERIA CONTINUA, SAN GIMIGNANO / BEIJING / LE MOULIN
PRODUCTION : GALLERIA CONTINUA, SAN GIMIGNANO / BEIJING /
LE MOULIN - LE CENTQUATRE-PARIS



© Y. GUILLLOTIN - RÉGION PAYS DE LA LOIRE - INVENTAIRE GÉNÉRAL

2 ÎLE DE NANTES, POINTE EST HÔTEL DE RÉGION **CHANGING ROOMS** LEANDRO ERLICH

ESTUAIRE
2007.2009.2012
NANTES ↔ SAINT-NAZAIRE

Comme à l'occasion d'*Estuaire 2009*, l'Hôtel de Région accueille une œuvre existante d'un artiste invité par ailleurs à réaliser une création spécifique pour l'événement. Cette année, le visiteur découvre *Changing Rooms*, une œuvre de l'artiste argentin Leandro Erlich qui crée pour la place du Bouffay l'impressionnant *Monte-meubles* (cf. p. 47).

L'artiste propose, une nouvelle fois, une expérience physique et visuelle à partir d'un lieu anodin de notre quotidien : une cabine d'essayage. En pénétrant dans ces cabines d'essayage, le visiteur passe cette frontière entre réalité et fiction, et est projeté dans un monde à l'apparence familière où pourtant rien ne ressemble à son expérience vécue. Il se retrouve dans un état de flottement, proche du rêve, un point de jonction entre le conscient et l'inconscient.

2 ÎLE DE NANTES, POINTE EST HÔTEL DE RÉGION **PORTAIL 0°-90°, PORTAIL 8°-98°** FRANÇOIS MORELLET

ESTUAIRE
2007.2009.2012
NANTES ↔ SAINT-NAZAIRE

Pour réaliser cette œuvre en 1987, l'artiste se joue des contraintes imposées : celle d'être une grille d'accès principal au parvis, et celle du lieu : d'un côté les lignes de l'immeuble, de l'autre la Loire. Si la première grille, droite et solennelle, signifie l'entrée du parvis de l'Hôtel de Région et répond à l'attente exprimée, la seconde la bouscule, distille quelque désordre et renvoie à la Loire, déjà coupable de l'inclinaison de certains hôtels particuliers de Nantes.

● DU MÊME ARTISTE, *DE TEMPS EN TEMPS*, ŒUVRE PÉRENNE
ESTUAIRE 2009 (CF. P. 44)



EMMANUEL FRÉMIET,
GORILLE ENLEVANT UNE FEMME, 1887,
DÉPÔT DE L'ÉTAT EN 1895
© RMN. PHOTOGRAPHIE : G. BLOT



SANS CIMAISE ET SANS PANTALON

HYPER HORS CENTRE-VILLE... PARIS / PALAIS DE TOKYO EMMANUEL FRÉMIET

Inauguré en 2002, le Palais de Tokyo est un centre d'art contemporain, lieu d'expérimentation et d'innovation. Avec l'extension réalisée en avril 2012 par Lacaton et Vassal, il est l'un des plus grands territoires dédiés à la création contemporaine en Europe. Alain Séchas y présente notamment *Gorille enlevant une femme* du sculpteur français **Emmanuel Frémiet** (1824-1910).

Il place la sculpture de manière à souligner sa composition dynamique et l'entoure d'une projection réalisée à partir d'extraits d'un film traitant d'un gorille humanisé : *Mighty Joe Young* (1949), de Cooper et Schoedsack. L'œuvre de Frémiet a en effet inspiré le personnage de King Kong.

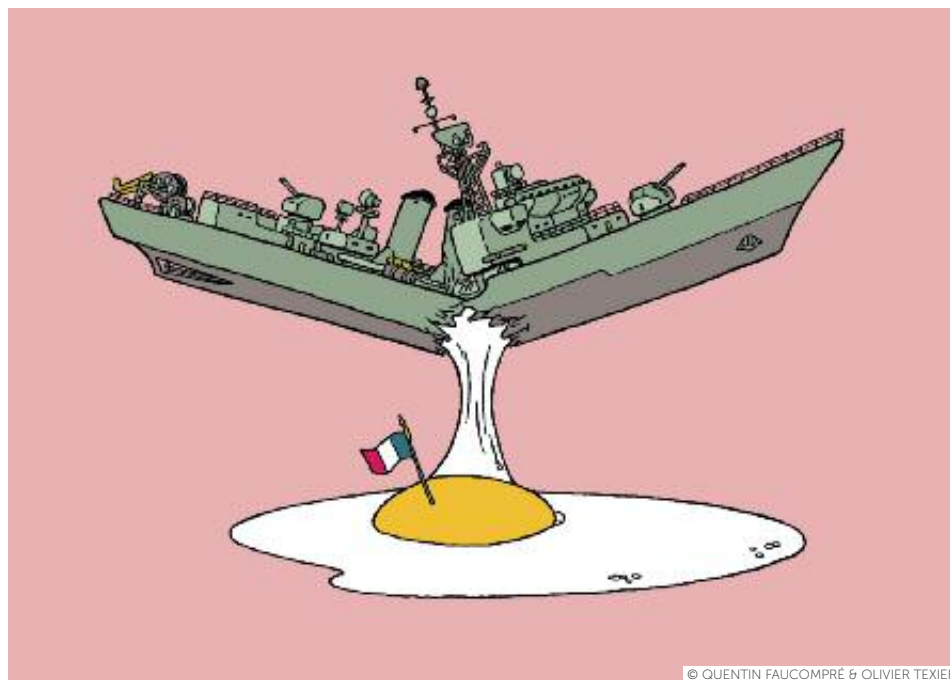
📍 PALAIS DE TOKYO, 13 AV. DU PRÉSIDENT-WILSON, 16^e ARR. PARIS

🕒 DU 15 JUIN AU 3 SEPTEMBRE, TOUS LES JOURS SAUF LE MARDI, DE 12H À 04H / GALERIE DU CAPRICORNE - ENTRÉE LIBRE

PARTOUT DANS LA VILLE...

Le long du parcours, au détour d'une rue,
de façon impromptue, des installations temporaires envahissent
l'espace urbain. La ville se pare de milliers de drapeaux,
devient jardin avec aires de repos ; d'étranges plateformes offrent
de nouveaux points de vue, des œuvres d'art s'invitent dans les commerces...
Et des rendez-vous ponctuels rythment l'été du Voyage.





© QUENTIN FAUCOMPRÉ & OLIVIER TEXIER

PARTOUT DANS LA VILLE **TISSUS URBAINS** QUENTIN FAUCOMPRÉ ET OLIVIER TEXIER

Quentin Faucompré démultiplie les champs d'action : expositions, performances, concerts et publications ; il collabore également avec des metteurs en scène de théâtre. Son travail graphique se caractérise par un dessin souvent minimal qui sait nous emmener "ailleurs", dans le hors-champ, par un langage graphique qu'il considère "comme une peau pour se frotter contre l'autre". Olivier Texier, dessinateur et bédéiste côtoyant l'humour, l'absurde, parfois jusqu'à l'arrogance, met en scène des petits personnages bizarres, voire stupides, mais toujours attachants.

Devenus pour l'occasion Drapopo et Fanion-nion, ils ont collecté la parole des Nantais. Avec la volonté de faire s'entrecroiser les mythologies personnelles et collectives, les rencontres prennent la forme d'échanges dessinés dont les images deviennent une vision originale et décalée de la ville à partir de ses habitants. Les visuels réinterprétés par les artistes en une gamme chromatique homogène sont déclinés en drapeaux et fanions : impressions, rêves ou revendications de la population flottent en ville, ponctuant le parcours du *Voyage* du regard de ses habitants.

DANS LE CADRE DE L'ART EN PARTAGE, DISPOSITIF DE LA VILLE DE NANTES (QUARTIERS MALAKOFF-SAINT-DONATIEN ET CHANTENAY-BELLEVUE)



© DR

RUE DE L'ÉMERY / ALLÉE DE LA TREMPERIE / QUAI DE LA FOSSE **PLATEFORMES-POINTS DE VUE**

UNE PROPOSITION DE MICHEL BERTREUX, FRANCIS MIGUET ET MICHEL DUDON, ENSEIGNANTS À L'ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE NANTES, DE LEURS ÉTUDIANTS ET DE CEUX DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DU BOIS DE NANTES

Trois points de vue insolites dans la ville, des architectures éphémères dialoguent avec l'environnement urbain :

LE VORONOÏ / QUARTIER BOUFFAY – ALLÉE DE LA TREMPERIE

Depuis une plateforme située au cœur d'un ellipsoïde en polygones de Voronoï (alvéoles mathématiques correspondant à une décomposition particulière de l'espace selon des phénomènes de croissance), on ne perçoit la totalité de l'environnement extérieur que d'un seul point : le centre de la plateforme. Dès que l'on se déplace, la structure alvéolaire brouille la vision périphérique.

BOLDUQ / QUARTIER BOUFFAY – RUE DE L'ÉMERY

Suspendue au-dessus du tumulte animé du Bouffay, la plateforme s'infiltre entre les diverses terrasses. Un mystérieux nœud, nid fait de rubans entrelacés autour de trois arbres de ces ruelles, s'enchevêtre dans les branches, glisse entre les troncs.

SUPERAMA / QUAI DE LA FOSSE – RUE D'ANCIN

Inserée entre deux bâtiments, en bas de l'escalier de *Lola* (Jacques Demy), la plateforme s'étire sur le quai de la Fosse. En suspension, un cristal semble se fragmenter, comme un brouillard de particules jouant avec la lumière. Née d'une faille urbaine, la structure se condense puis s'évapore pour nous inviter à découvrir un nouvel horizon.

☒ CAPACITÉ D'ACCUEIL RESTREINTE (POSSIBILITÉ DE FILE D'ATTENTE)

NON ACCESSIBLE AUX PERSONNES EN FAUTEUIL

REMERCIEMENTS AUX COMMERÇANTS SITUÉS À PROXIMITÉ DES PLATEFORMES ET AUX COPROPRIÉTÉS



© BARBARA KRUGER, 1989, SANS TITRE – ŒUVRE DE LA COLLECTION DE L'ARTOTHÈQUE

DIVERS LIEUX DANS LA VILLE **LA COLLECTION ET SES BRIGADES D'INTERVENTIONS PLASTIQUES**

La collection de l'artothèque s'expose chez 200 commerçants du centre ville. Des Brigades d'Intervention Plastiques (BIP) menées par des étudiants en proposent une visite décalée.

Les BIP sont nées d'ateliers d'écriture avec des étudiants de l'école des beaux-arts conduits par une artiste enseignante, Georgia Nelson, Will Buckingham (auteur et philosophe) et William Courtais (comédien). Loin de proposer un protocole de médiation, il s'agit de mettre le public dans des situations insolites, face aux œuvres, avec les commerces pour décor.

© LES BRIGADES D'INTERVENTIONS PLASTIQUES SE PRODUIRONT LES APRÈS-MIDI DU SAMEDI 16 JUIN, VENDREDI 22 ET SAMEDI 23 JUIN, VENDREDI 29 ET SAMEDI 30 JUIN
D'AUTRES DATES SUR WWW.LEVOYAGEANANTES.FR

COLLECTION DE LA VILLE DE NANTES ET COLLECTION DU RING CLUB, ASSOCIATION DE COLLECTIONNEURS,
EN DÉPÔT PAR CONVENTION AUX BEAUX-ARTS DE NANTES. REMERCIEMENTS AUX COMMERÇANTS PARTICIPANTS



© DR

DIVERS LIEUX DANS LA VILLE **STATIONS GOURMANDES**

UNE PROPOSITION DU SERVICE DES ESPACES VERTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Des cultures agricoles, potagers, vergers proposent de redécouvrir les plantes qui nous nourrissent. Ces stations gourmandes associant cuisine et jardin incitent à s'installer et à profiter d'espaces de repos et de pique-nique au milieu des fruits et légumes.

TRAMWAY/BUSWAY DUCHESSE-ANNE : un verger de pêcheurs, pruniers, cerisiers, abricotiers, figuiers s'installe sur le coteau, et des vignes envahissent le mobilier urbain.

CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE : grands pommiers et tables de pique-nique installées au centre de la cour vous attendent.

PASSAGE SAINTE-CROIX : dans cet espace évoquant les jardins de cloître, découvrez une recette de confiture et ses ingrédients : figues, cerises, rhubarbe, fraises...

PLACE GRASLIN : un tas de compost géant trône fièrement en son centre. Feuilles, tiges volubiles, fleurs et bientôt grosses courges envahissent le monticule.

SQUARE DAVIAIS : cultures potagères, champs de maïs et tournesols, arbres fruitiers et compost végétalisé s'étendent sur la pelouse de l'île Feydeau.

CES PLANTATIONS FRAGILES SONT EN ACCÈS LIBRE ET LES RÉCOLTES À DISPOSITION DU PUBLIC,
DANS LE RESPECT DU TRAVAIL ENGAGÉ.



© DAVID GALLARD

DIVERS LIEUX DANS LA VILLE

OVER THE WALL HISTOIRES DE GRAFFITI

UNE PROPOSITION DE PICK UP PRODUCTION ET DU COLLECTIF PLUS DE COULEURS

Over the Wall est un parcours graffiti sans précédent qui s'étend de manière discontinue tout au long du parcours du *Voyage*. Du lieu unique à la halle Alstom en passant par le quartier Bouffay, plus d'une dizaine de lieux sont investis, revisités et réinventés par une quarantaine de graffeurs de renommée internationale : Moner, Meyer, Moko, Ador, Persu, Kazy, Aise, Soem, Mokë, Webs, Zoer, Arnem, Korsé, Kryo, Quorky, Syner, Ryngar...

Le graffiti, cet art vivant qui bouscule le paysage urbain, va littéralement "déborder" en s'invitant sur différentes surfaces de la ville : murs, façades, vitrines, stores, mobilier urbain...

Petits et grands formats, œuvres collectives ou individuelle : cette exposition inédite à ciel ouvert dévoilera un parcours insolite et curieux emmenant le graffiti, et dans son sillage le voyageur, là où on ne l'attend pas.

Parmi les lieux à découvrir : le lieu unique, Cinéma Katorza, rue des Cap-Horniers (Nantes Habitat), rue de l'Héronnière, halle Alstom (SAMOA), Hangar 12 quai Ernest-Renaud, parking de la grue Titan grise (Grand Port Maritime) et de nombreux stores du centre-ville...



© FICHTRE

ALLÉE DU PORT-MAILLARD QUAI FRANÇOIS-MITTERRAND

1 000 PLATEAUX

COLLECTIF FICHTRE

Ces trois architectes, Frédéric Péchereau, Thomas Cantin et Wilfrid Lelou, échappent à toutes définitions trop cadrées. Leur particularité : sortir du champ de l'architecture pour investir d'autres disciplines en privilégiant la fabrication "manuelle" de chaque projet.

1 000 plateaux est un mobilier urbain temporaire suscitant de nouveaux espaces de rencontres. Comme on se donnerait rendez-vous "à la maison", *1 000 plateaux* – tables, bancs, hamacs, praticables – invitent à s'approprier de nouveaux espaces de convivialité le temps d'un pique-nique, d'un apéritif, d'un jeu, d'un moment de détente...

● MAX ZARGAL, LE LIEU MAGIQUE (CF. P. 78)



À DES
MOMENTS
PRÉCIS...



© OLIVIER METZGER

DIVERS LIEUX **LA NUIT DU VAN** 15 JUIN

La Nuit du VAN, c'est une manière de fêter ensemble l'ouverture de ce nouveau parcours. Vivez au rythme des inaugurations qui s'enchaînent. Tous les sites restent ouverts jusqu'à minuit. À vous de vous approprier la ville en prenant le temps d'apprécier les initiatives proposées ici et là : concerts acoustiques et improvisés, babyfoots pour parties survoltées, barbecues conviviaux en bord de Loire, coucher de soleil du haut de l'un des nouveaux points de vue (Tour Bretagne, toit de l'école d'architecture, plateformes)... À chaque détour de rue, laissez-vous prendre au jeu d'une ville renversée par l'art !

☉ LE 15 JUIN JUSQU'À 0H

ENTRÉE LIBRE DANS TOUS LES MUSÉES MUNICIPAUX PARTICIPANTS DE 19H À 0H



© DR

LE LIEU UNIQUE **AU MILIEU DU MONDE**

En hommage aux ptérodactyles de Jules, aux *Allumées* de Jean, au Mondial Club d'Yverdon-les-Bains, aux programmateurs de festivals d'ici et d'ailleurs, le LU ouvre ses portes à ses partenaires français et étrangers, croisant scènes locales et artistes de passage. *Le Milieu du monde*, selon une légende suisse romande, se situerait dans le canton de Vaud, à un improbable point de rencontre entre Rhin et Rhône. Positionnée exactement au milieu des terres émergées selon certains géographes, Nantes peut aujourd'hui revendiquer sa place centrale au sens propre comme au figuré. Il est grand temps de prétendre à ce titre dans un bel esprit de festivités nocturnes et singulières.

Le lieu unique, les pieds bien ancrés au pôle de l'hémisphère continental, invite à un voyage immobile tout au long de dix semaines de festivités et offre (aux touristes, aux Nantais, aux égarés, aux passants...) un concentré du monde, ici et maintenant.

Au programme, des artistes musiciens et performeurs, aux styles hétéroclites invités par les meilleurs festivals européens : L'expérience japonaise (Marseille/Paris), MIDI Festival (Hyères), DEAF (Rotterdam), Belluard Festival (Fribourg), Festival International de Brighton, etc.

☉ JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI DE 19 À 4H

LE MERCREDI ET LE DIMANCHE : RETROUVEZ UNE PROGRAMMATION DE DJ NANTAIS

+ D'INFOS : WWW.LELIEUUNIQUE.COM

**CRÉATION À NANTES**

CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE

RUE DE LA CHUTE

ROYAL DE LUXE

DU 15 JUIN AU 1^{ER} JUILLET

Jean-Luc Courcoult a fondé la compagnie de théâtre de rue Royal de Luxe en 1979, installée à Nantes depuis 1989. La vie de cette compagnie est rythmée par des spectacles de petites et grandes échelles qui ont en commun un langage universel et la volonté d'aller jouer sur le macadam des villes du monde, et parfois dans les paysages les plus extrêmes d'Asie, Afrique ou Amérique. Royal de Luxe a développé différentes formes de théâtre dont les spectacles de Géants devenus leur signature. Ces contes urbains racontent des histoires à l'échelle d'une ville entière mettant en scène des Géants manipulés par des dizaines de lilliputiens. Ils sillonnent aujourd'hui la planète pour en dire les récits fondateurs et rassemblent des millions de spectateurs.

Avec sa nouvelle création autour du Western, la cour du château deviendra le théâtre de la conquête de l'Ouest...

"Derrière l'Ouest il y a l'Ouest et ensuite encore l'Ouest. Simplement c'est une direction sur une terre instable qui parle du paradis comme de l'enfer au gré du jour et de la nuit. L'homme se nourrit de légendes, probablement de celles qu'il ne vivra jamais mais dont les croyances font battre son cœur au rythme d'un absolu qu'il ne rencontre qu'après avoir déposé sa carcasse sous un mètre de terre. Et encore personne n'est jamais revenu pour en témoigner. Quoique !?" Jean-Luc Courcoult (auteur, metteur en scène)

☉ DU 15 JUIN AU 1^{ER} JUILLET : DU MARDI AU DIMANCHE À 19H (DURÉE 1H15)

SPECTACLE GRATUIT – DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES – PAS DE RÉSERVATION (FILE D'ATTENTE À L'ENTRÉE DU CHÂTEAU)

● À DÉCOUVRIR ÉGALEMENT : *LE MUR TOMBÉ DU CIEL*, PL. ALEXIS-RICORDEAU (PROCHE CHU)
ET *LA MAISON DANS LA LOIRE*, ŒUVRE PÉRENNE ESTUAIRE À COUÉRON (CF. P. 112)



© G. MACCARINELLI



© Q. FAUCOMPRÉ

CROISIÈRES CLUBBING ESTUAIRE 2012

LES VENDREDIS 22 JUIN, 6 JUILLET, 20 JUILLET, 3 AOÛT ET 17 AOÛT

PROGRAMMATION MUSICALE : ASSOCIATION YAMOY

Pendant 3 heures, plongez dans un paysage de *road movie* rendu encore plus mystérieux par la nuit tombée, et écoutez de la bonne musique loin des tourments du monde : musique électronique, ambiances contemplatives, découvertes inattendues.

Débarqué à Nantes, vous pourrez continuer la fête au LC Club ou au Floride jusqu'au petit matin.

Get a room, Joakim et Pilloski sont déjà confirmés... Programmation complète à découvrir sur www.levoyageanantes.fr

⊙ DÉPART DE NANTES EN CAR À 21H, ARRIVÉE À SAINT-NAZAIRE À 22H DÉPART DE LA CROISIÈRE À 0H

€ 30€

RETOUR EN BATEAU, DE 0H À 3H30

AFTER : ACCÈS GRATUIT SUR PRÉSENTATION DU BILLET DE LA CROISIÈRE

RÉSERVATION CONSEILLÉE (NOMBRE DE PLACES LIMITÉ) : NANTES.TOURISME / T. 0 892 464 044 (0,34€ / MIN.)

CROISIÈRES GUSTATIVES ESTUAIRE 2012

LES VENDREDIS 22 JUIN, 6 JUILLET, 20 JUILLET, 3 AOÛT ET 17 AOÛT

Le principe de ces croisières est de porter un regard gourmand et créatif sur la descente de l'estuaire entre Nantes et Saint-Nazaire. Des chefs de renom interprètent les œuvres pérennes et les paysages estuariens au travers de créations culinaires. Ces œuvres comestibles vous sont servies en lunch-box au moment de l'embarquement et sont à déguster à mesure de la croisière. Si l'envie est là, n'hésitez pas à poursuivre la soirée sur le bateau en mode clubbing !

22 JUIN : Jean-Yves Guého, *L'Atlantide*, Vincent Guerlais, chocolatier, Nantes
6 JUILLET : Nhung Phung, *Song Saveur & Sens*, Nantes

20 JUILLET : Sébastien Dugast, Restaurant de *Stereolux*, Nantes

3 AOÛT : Ludovic Pouzelgues, *Lulu Rouget*, Nantes

17 AOÛT : Éric Guérin, *La Mare aux Oiseaux*, Saint-Joachim

⊙ DÉPART DE NANTES EN BATEAU À 20H, ARRIVÉE 23H, RETOUR EN CAR DE 23H15 À 0H15

€ 40€ / 30€ (RÉDUIT POUR LES -18 ANS,

DEMANDEURS D'EMPLOI, ÉTUDIANTS -26 ANS, RSA)

LE TARIF COMPREND LA DÉGUSTATION ET UN VERRE DE VIN

RÉSERVATION CONSEILLÉE (NOMBRE DE PLACES LIMITÉ) : NANTES.TOURISME / T. 0 892 464 044 (0,34€ / MIN.)



© BENJAMIN SCHMUCK

LES DÎNERS SECRETS DU VOYAGE À NANTES UNE EXPÉRIENCE UNIQUE, DES CUISINES QUI DÉCOIFFENT, DES CHEFS À L'AVANT-GARDE !

EN COLLABORATION AVEC FULGURANCES

Des lieux emblématiques du parcours du *Voyage à Nantes* deviennent des restaurants éphémères le temps d'une soirée. Pour ces repas d'exception, le menu unique est créé par deux chefs particulièrement créatifs : l'un est de la région, l'autre invité. Ils proposent un ping-pong culinaire en déclinant chacun trois produits locaux pour l'entrée, le plat et le dessert.

Le lieu de réception, conservé jusque-là comme le secret des meilleures recettes ne vous sera dévoilé qu'au dernier moment...

LES LUNDIS :

25 JUIN : Alexandre Couillon, *La Marine*, Noirmoutier / David Toutain, *L'Agapé Substance*, Paris
9 JUILLET : Ludovic Pouzelgues, *Lulu Rouget*, Nantes / Alexandre Gauthier, *La Grenouillère*, La Madelaine-sous-Montreuil

23 JUILLET : Éric Guérin, *La Mare aux oiseaux*, Saint-Joachim / Jean-Marie Baudic, *Youpala Bistrot*, Saint-Brieuc

6 AOÛT : Nicolas Guiet, *L'Uni*, Nantes / Mathieu Rostaing, Lyon

⊙ OUVERTURE DES PORTES : 20H30. DURÉE : ENVIRON 2H30. NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

RÉSERVATION OBLIGATOIRE AUPRÈS DE NANTES.TOURISME / T. 0 892 464 044 (0,34€ / MIN.) / LIEU DÉVOILÉ LE JOUR MÊME PAR SMS OU E-MAIL AUX PARTICIPANTS

€ TARIFS (PLATS ET BOISSONS INCLUS) : 40€ / 30€

(RÉDUIT POUR LES -18 ANS, DEMANDEURS D'EMPLOI, ÉTUDIANTS -26 ANS, RSA)

AVEC LE SOUTIEN DE COFELY, PARTENAIRE OFFICIEL ARTS CULINAIRES



© DESEVEDAVY MUSIQUE



© NAUTILUS

EN VILLE DES PIANOS DANS LA VILLE

UNE PROPOSITION DE DESEVEDAVY MUSIQUE

10 pianos droits et un petit piano à queue en libre-service à proximité de commerces dans le centre-ville, le long du parcours.

11 pianos sur lesquels les débutants, amateurs, confirmés, professionnels, bons et mauvais élèves, passionnés, découvreurs... pourront exercer leurs talents.

⊗ PIANOS À DISPOSITION SUR LE TEMPS D'OUVERTURE DES COMMERCE PRÈS DESQUELS ILS SONT SITUÉS

PONTON DE LA CITÉ (CANAL SAINT-FÉLIX) BATEAU OUCH COLLECTIF FICHTRE

Dans un bateau des Bateaux Nantais réaménagé pour l'occasion par le collectif Fichtre, embarquez pour une croisière à l'heure de l'apéro ! En passant par le tunnel Saint-Félix, débouchez sur l'île de Versailles pour remonter ensuite tranquillement sur l'Erdre. Profitez de "la plus belle rivière de France" (François I^{er}), bordée de folies et autres magnifiques manoirs, laissez-vous aller à la magie particulière de l'atmosphère, au son du seul silence de la nature environnante.

⊗ TOUS LES JOURS À 19H (DÉCOUVREZ PLUS DE CROISIÈRES SUR WWW.BATEAUX-NANTES.FR)
€ 10€



© COMBINAISONXXL, CAROLE MANARANCHE
PHOTO : MARC DIEULANGARD



© JAY BLAKESBERG

ÎLE DE NANTES / HALLE ALSTOM 5 FACTOREV : LA NUIT DE LA RÉCUP CRÉATIVE VENDREDI 29 JUIN

À l'initiative d'Ecorev – association ayant pour but la promotion du "réemploi d'objets" sur le territoire de Nantes-Métropole – les écoles supérieures des beaux-arts, d'architecture et de design de Nantes se mobilisent pour faire de la récup' un art. Workshops et ateliers créatifs vous apprennent à donner une seconde vie aux objets du quotidien. Les "créations" des écoles, des artistes invités et des œuvres choisies du musée des Beaux-Arts de Nantes seront exposées. Le village de boutiques "Art de la récup" est l'endroit rêvé pour un shopping créatif et responsable ! Sans oublier les nombreuses animations à l'occasion de la "Creative Night Fever" : spectacles, performances, défilés...

⊗ VENDREDI 29 JUIN

📍 ENTRÉE DU PUBLIC PAR LE MAIL DU FRONT POPULAIRE

ATELIERS POUR PETITS BRICOLEURS DE GÉNIE :
10H-12H ET 14H-16H

PROGRAMMATION JEUNE PUBLIC DE 17H30 À 19H

CREATIVE NIGHT FEVER DE 19H À 1H

CITÉ DES CONGRÈS STEVE REICH & BANG ON A CAN ALL-STARS MARDI 3 JUILLET

Pionnier du minimalisme américain, Steve Reich n'a de cesse de chercher de nouveaux terrains d'expérimentation et se tourne notamment vers l'étude de musiques lointaines pour leur art de la pulsation ou des cycles mobiles. Loin des cercles d'initiés, il demeure une référence pour des groupes comme Sonic Youth, Michael Nyman, Ryuichi Sakamoto, Fennesz ou les musiciens de la scène électronique. Pour ce concert événement, Steve Reich interprète son œuvre historique *Clapping Music* et croise la route de Bang on a Can All-Stars qui adoptera pour l'occasion une instrumentation résolument électrique.

Clapping Music (1972), pour battements de mains et applaudissements. *Cello Counterpoint* (2003), pour octette de violoncelles ou un violoncelle seul et bande magnétique multi-canaux. *Piano Phase/Video Phase* (1967/2002), pour deux pianos (ou une bande magnétique et un piano). *Nagoya Guitars* (1994), pour deux guitares. *New York Counterpoint* (1985), pour clarinette et bande magnétique. *2x5* (2008), pour ensemble de musique rock.

⊗ MARDI 3 JUILLET À 20H30

€ 19€ / 29€ – RÉSERVATION LE LIEU UNIQUE – T. 02 40 12 14 34

PRODUCTION FESTIVAL DAYS OFF (CITÉ DE LA MUSIQUE, PARIS). CORÉALISATION : LE LIEU UNIQUE ET LA CITÉ, LE CENTRE DES CONGRÈS DE NANTES



© SIGNALAZER

ÉCOLE D'ARCHITECTURE **LE GRAND BAZAR DES SAVOIRS** DU 6 AU 11 JUILLET

DIRECTION ARTISTIQUE : DIDIER RUIZ
UNE PROPOSITION DU GRAND T

Vous êtes curieux de tout, et vous seriez bien content que quelqu'un qui en sait quelque chose vous entretienne de pêche à la mouche, de nanotechnologies, de Victor Hugo ou de la récolte du sel à Guérande. *Le Grand Bazar des Savoirs* rassemble dans un marché festif des experts tous azimuts, pas toujours académiques, pour des mini-conférences en tête-à-tête. On trouvera aussi un bonimenteur, des photos, des films, et de quoi se restaurer.

Le Grand Bazar des Savoirs investit le rez-de-chaussée de l'École d'architecture. Au cours de la soirée, visite guidée de Nantes depuis le toit et "conférence de minuit" par un invité exceptionnel.

⊙ **DU 6 AU 11 JUILLET DE 21H À 1H**
(RELÂCHE LE DIMANCHE 8 JUILLET)

€ TARIF UNIQUE : 5€ / GRATUIT -7 ANS

PROPOSÉ EN PARTENARIAT AVEC L'ENSA NANTES
ET LA SAMOA - CLUSTER QUARTIER DE LA CRÉATION
AVEC LE CONCOURS DE L'UNIVERSITÉ DE NANTES ET
LE SOUTIEN DU CONSEIL GÉNÉRAL DE LOIRE-ATLANTIQUE



© DR

AUX HEURES D'ÉTÉ **FESTIVAL DES CULTURES D'ICI ET D'AILLEURS** DU 10 JUILLET AU 17 AOÛT

Ce festival des cultures du monde présente plus de 45 spectacles et une centaine d'artistes du monde entier. Cet été, il se prolonge sur le week-end et convie un musicien et ses invités à faire de la rue nantaise son salon de musique. Des concerts menés par cinq musiciens nantais d'exception et, pour la première, par un musicien parisien, Yom, qui dessine son propre chemin dans la scène musicale nantaise jaillissante !

15 & 16 juin : Yom, clarinette klezmer
13 & 14 juillet : Anne Magouët, chant lyrique
20 & 21 juillet : Sidony Box, power jazz trio
27 & 28 juillet : Geoffroy Tamisier, trompette
3 & 4 août : Daniel Cuiller (ensemble Stradivaria)
10 & 11 août : Rasim Biyikli, piano

⊙ **DU 10 JUILLET AU 17 AOÛT**
CONCERTS DE RUE LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIR À 18H,
19H ET 20H EN PLEIN CŒUR DE NANTES
PROGRAMMATION DÉTAILLÉE : WWW.AUXHEURESETE.COM



DIVERS LIEUX **NANTES** **EUROPE EXPRESS** LA NOUVELLE TROUPE 28 ET 29 JUILLET

Ce projet itinérant d'orchestre classique réunit 32 jeunes de France, Lituanie, Estonie et Lettonie. Du 24 au 27 juillet, portes ouvertes à La Fabrique Chantenay pour assister aux répétitions du spectacle puis concerts performatifs les 28 et 29 juillet. Le 1^{er} août, la Nouvelle Troupe partira en tournée à destination des pays Baltes pour des concerts et rencontres avec les populations locales sur leur sentiment d'appartenance à l'Europe ; une aventure restituée ensuite en vidéo.

⊙ **CONCERTS SAMEDI 28 JUILLET À 20H**
(PLACE DU BOUFFAY) ET DIMANCHE 29 JUILLET
À 20H (MACHINES DE L'ÎLE)

CE PROJET REÇOIT LE SOUTIEN DE LA COMMISSION
EUROPÉENNE (PROGRAMME CULTURE, VOLET 1.2.1),
DE LA RÉGION DES PAYS DE LA LOIRE, DE LA VILLE
DE NANTES ET DE NANTES MÉTROPÔLE

PONTON ANNE-DE-BRETAGNE **LE BELEM : ESCALE À NANTES** DU 11 AU 15 JUILLET

Construit par les chantiers Dubigeon et mis à l'eau en 1896 à Nantes, le trois-mâts *Belem* est de retour à son port d'attache.

⊙ **DU 11 AU 15 JUILLET**
RENSEIGNEMENTS NANTES.TOURISME
T. 0892 464 044 (0,34 €/MIN)



© NAUTILUS

CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE **LA NUIT BRETONNE DE L'ÉTÉ 2012** SAMEDI 28 JUILLET

Karen Matheson, Hamon Martin Quintet, Esquisse ++, Savaty Orkestar, Le Bot-Chevrollier
Cet été, le château entend bien marquer sa place parmi les événements internationaux de musique bretonne grâce à un programme d'exception ! En ouverture, le Savaty Orkestar, fanfare cuivrée qui arrange la musique bretonne à la manière des brass bands tziganes balkaniques, commencera à enfiévrer l'atmosphère avant d'accueillir la plus grande voix des "cousins" écossais : Karen Matheson. De réputation internationale grâce à son groupe Capercaillie, elle a marqué l'*Héritage des Celtes* de Dan Ar Braz. Élanchez-vous ensuite sur les rythmes de la fine fleur des groupes de fest-noz Hamon Martin Quintet et Esquisse ++, et du duo de sonneurs Le Bot-Chevrollier, champions de Bretagne ! Les danses traditionnelles bretonnes se teinteront, en fin de soirée, de sonorités jazz, fusion, électro, rock.

⊙ **SAMEDI 28 JUILLET DE 19H30 À 1H**
COUR DU CHÂTEAU

€ ENTRÉE 8€, GRATUIT -12 ANS
RÉSERVATION SUR WWW.NANTES-TOURISME.COM

EN PARTENARIAT AVEC L'AGENCE CULTURELLE BRETONNE
ET LE NOUVEAU PAVILLON



© DR

LA FABRIQUE TREMPOLINO **TREMPO À L'HEURE DU VAN** DU 15 JUIN AU 23 AOÛT

Pour valoriser la diversité musicale locale, Trempolino ouvre ses portes et propose installations permanentes et rendez-vous ponctuels. Les *City Series* emmènent vers des lieux insolites sur une bande-son d'artistes nantais : A Few My Nephew, The Patriotic Sunday, Mansfield TYA, Am Lily Andorphin, Von Pariahs, Marc Morvan & Ben Jarry, Will Guthrie, My Name is Nobody.

Grâce aux *Open studio*, les jeunes pousses de la scène nantaise offrent une programmation musicale gratuite.

C'est aussi un lieu de vie qui offre une option farniente et un point de vue sur la ville depuis la terrasse suspendue.

⊗ **CONCERTS GRATUITS**
LES JEUDIS 5, 12, 19, 26 JUILLET
ET 2, 9, 16 ET 23 AOÛT DE 18H À 21H



© HOUSE2COUETTE

ÎLE DE NANTES PARC DES CHANTIERS **GOÛTEZ ÉLECTRONIQUE**

Prenez quelques instants pour une découverte riche en sonorités subtiles. Le *Goûtez Électronique* installe sa scène sonore sur la pelouse du Jardin des berges pour la 4^e édition. L'association house2couette s'entoure des meilleurs collectifs nantais – Fragil, Visite/Visite et Input-Selector – pour offrir chaque dimanche après-midi le fleuron de la scène électronique locale et nationale.

⊗ **LES DIMANCHES 17 ET 24 JUIN,
1^{ER} ET 8 JUILLET, DE 14H À 21H**

PROGRAMMATION DISPONIBLE SUR
WWW.GOUTEZ-ELECTRONIQUE.COM.

QUAI FRANÇOIS MITTERRAND **LE LIEU MAGIQUE** MAX ZARGAL

Max Zargal de la Compagnie Santini ouvre Le Lieu Magique, un espace consacré à l'univers de la magie, avec spectacles, école de magie, stages pour enfants, conférences et workshops de *street magic* pour professionnels. Une programmation de magie de rue est également proposée en face de ce lieu.

PROGRAMME DÉTAILLÉ : [HTTP://LELIEUMAGIQUE.COM](http://LELIEUMAGIQUE.COM)



© ARGENTIC ET NUMÉRIQUE

EN PAYS DE LA LOIRE **LES GOÛTS UNIQUES** **LE FESTIVAL QUI CUISINE LA CUISINE !** 1^{ER} ET 8 JUILLET, 2, 8 ET 9 SEPTEMBRE

La deuxième édition de ce festival culinaire sillonne les Pays de la Loire du 1^{er} juillet au 9 septembre et provoque de savoureuses rencontres entre les meilleurs producteurs de la région et les plus grands chefs d'aujourd'hui. Des événements originaux sont proposés dans des sites d'exception tout au long de l'été.

Pour explorer le dialogue entre le monde végétal et la création culinaire, ce festival populaire de gastronomie se clôture à Nantes, au Château des ducs de Bretagne. *La Tablée Unique* avec Alain Passard offrira un dîner d'exception dans la cour du château tandis que le Champ des Producteurs déploiera une centaine de stands dans les douves. Découvrez également des ateliers pédagogiques et conviviaux.

1^{ER} JUILLET : Angers / Ouverture du festival
8 JUILLET : Mayenne / Déjeuner au vert
2 SEPTEMBRE : Île d'Yeu / Déjeuner au vert
8 ET 9 SEPTEMBRE : Nantes / Clôture du festival

PROGRAMME DÉTAILLÉ À PARTIR DU 15 JUIN 2012

FESTIVAL SOUTENU PAR LA RÉGION DES PAYS DE LA LOIRE ET COFELY, PARTENAIRE OFFICIEL ARTS CULINAIRES AVEC LE CONCOURS DES FERMILIERS D'ANCENIS, PARTENAIRE PROJET, ET INTERLOIRE, PARTENAIRE SERVICES EN COLLABORATION AVEC LE SERVICE DES ESPACES VERTS ET DE L'ENVIRONNEMENT DE LA VILLE DE NANTES (LA FOLIE DES PLANTES) – EN COLLABORATION AVEC FULGURANCES

A giraffe stands in a museum hall, its head reaching up towards a balcony with ornate golden railings. The hall features blue walls and a large, curved balcony with intricate carvings. The giraffe is positioned on the right side of the frame, facing left. The lighting is warm and focused on the giraffe and the balcony.

CARTE BLANCHE À DES PHOTOGRAPHES

PATRICK MESSINA / RIP HOPKINS
OLIVIER METZGER / MATHIEU BERNARD-REYMOND
KAREN KNORR / FRANCK GÉRARD

Au printemps 2011, *Le Voyage à Nantes* a invité Gaëtan Chataigner à réaliser un film de promotion de la destination (à voir sur www.levoyageanantes.fr). Incarnant la folie créatrice de Nantes avec humour, finesse et poésie, ce film court met en boîte tous les lieux du parcours. Après avoir fait le tour de la planète sur les réseaux sociaux et loin des canons du film publicitaire, il a reçu le Prix de la réalisation au Festival international du film touristique de Saverne.

Avec cette volonté de poursuivre la métamorphose du regard que l'on porte sur son territoire, *Le Voyage à Nantes* a donné carte blanche à des photographes internationaux dont la vision participera à faire valoir une poésie du quotidien, à illustrer notre réel. Ces "vu par" contribuent à créer un imaginaire collectif, un patrimoine commun contemporain.











ESTUAIRE

2007.2009.2012

NANTES <> SAINT-NAZAIRE

COMMENT UTILISER CE PROGRAMME ?

– Découvrez dans ces pages le **parcours jusqu'à Saint-Nazaire via la rive Sud, et retour à Nantes par la rive Nord**, ainsi que **les initiatives fédérées par Estuaire** dans le domaine artistique, culturel ou environnemental, et **une sélection d'expositions en région**.

Temps minimum et maximum de découverte

- de l'un des parcours urbains ou d'une rive : 1/2 journée, 1 jour ;
- de l'ensemble du parcours : 2 jours.

Les œuvres sont accessibles à pied, à vélo, ou en voiture (parking à proximité).

Des pauses restauration sont possibles dans toutes les communes.

Les bons conseils d'Estuaire :

- Réservez au plus tôt votre formule de visite.
- Il est interdit de se baigner dans la Loire.
- Respectez les sites : des poubelles sont toujours à proximité ; fumeurs, munissez-vous dans notre boutique d'un cendrier portable ; ne ramassez aucune espèce en souvenir (flore et faune) ; et prenez soin des œuvres.
- Si vous vous perdez, contactez-nous : **T. 02 40 75 75 07**

Plus d'informations sur :

www.estuaire.info

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS :



PARTENAIRES OFFICIELS :



PARTENAIRES MÉDIA :



ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE

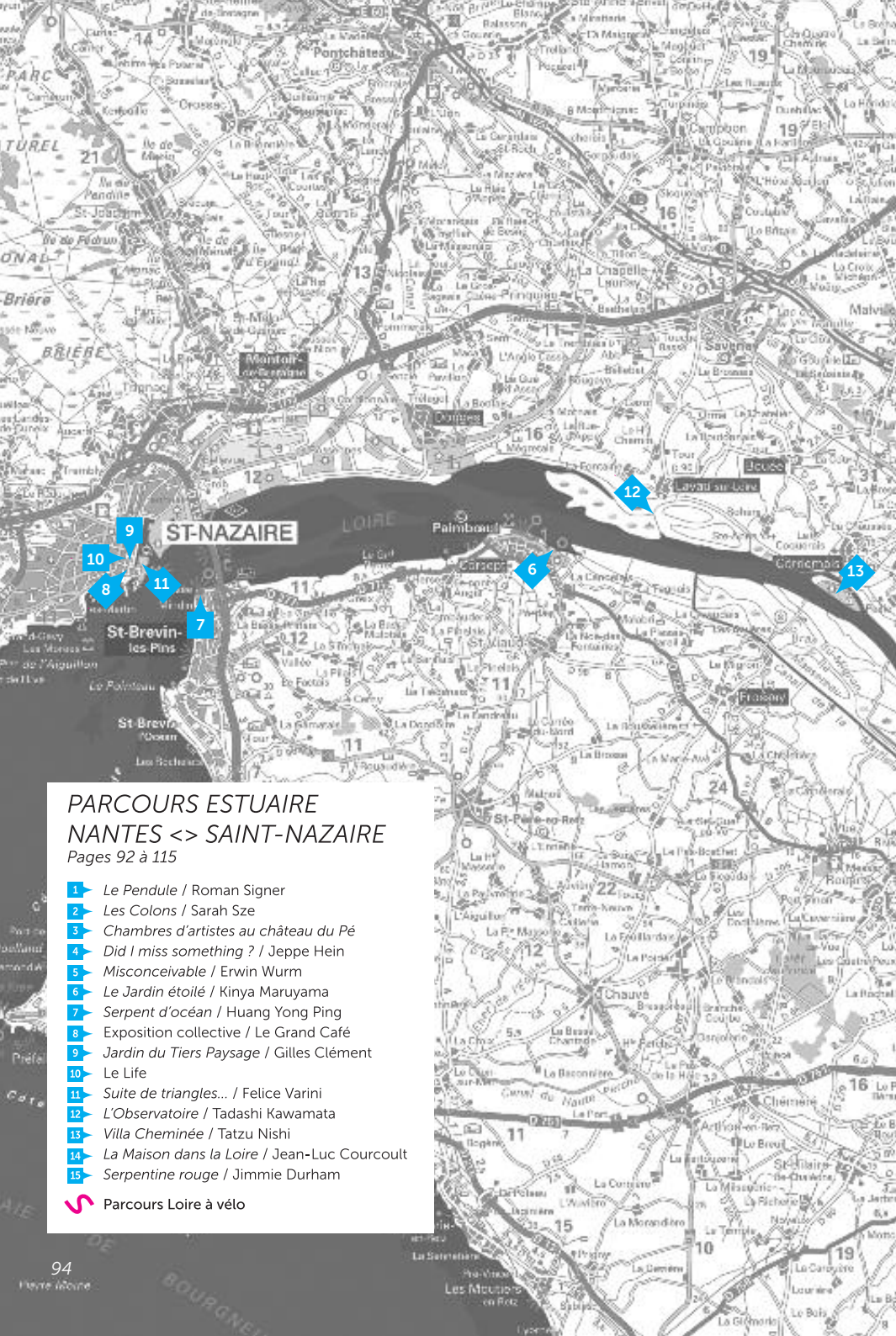
LE PAYSAGE, L'ART ET LE FLEUVE

Estuaire est une aventure artistique en trois épisodes dont le dernier a lieu cet été. En 2007 et 2009, une trentaine d'œuvres sont réalisées in situ, à Nantes, Saint-Nazaire et sur les 60 km de l'estuaire de la Loire qui les relient. Si certaines créations sont présentées le temps de l'événement, d'autres sont installées définitivement sur le territoire pour composer un parcours ouvert à la visite toute l'année.

Dans la construction de ce parcours, le choix des sites est pensé pour qu'au terme de la dernière édition, la plupart des communes riveraines de l'estuaire abritent une œuvre. La programmation artistique s'inscrit de fait dans une logique de développement du territoire et déborde le cadre traditionnel des biennales d'art contemporain. *Estuaire* accompagne et stimule un projet politique : la construction de la métropole Nantes Saint-Nazaire.

En 2012, ce sont 9 nouvelles œuvres pérennes qui rejoignent cette collection permanente à ciel ouvert, soit un parcours de 29 œuvres réparties sur 12 communes de l'estuaire et à l'Abbaye de Fontevraud. Chacune guide vers un lieu atypique ou un site remarquable de l'estuaire. Entre réserves naturelles fragiles et bâtiments industriels gigantesques, l'estuaire de la Loire est un territoire complexe. Dédales de petits chemins, enchevêtrements d'étiérs, portes d'entrées multiples à sa découverte : les œuvres d'*Estuaire* sont le fil d'Ariane d'un espace en mutation incessante.

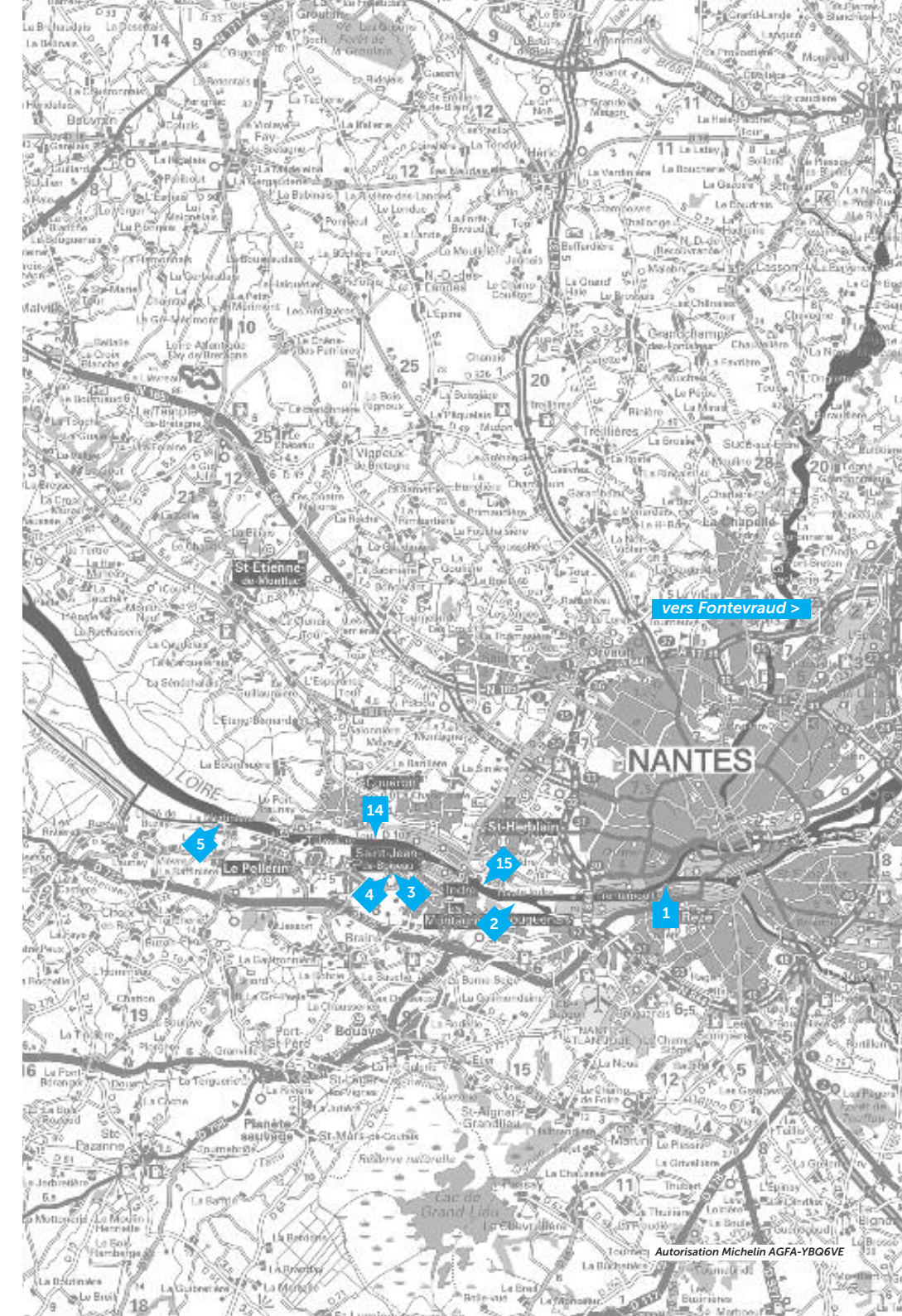
À l'issue de l'édition 2012, l'aventure d'*Estuaire* se poursuivra pour entretenir, faire vivre et rendre accessible au tourisme ce parcours artistique. De nouvelles installations d'artistes et des aménagements doux — chemins pédestres, gîtes, points de vue... confiés à des architectes, designers, urbanistes — apparaîtront dans le livre d'*Estuaire* aux côtés des œuvres, du patrimoine bâti, et des richesses naturelles.



PARCOURS ESTUAIRE
NANTES <> SAINT-NAZAIRE
Pages 92 à 115

- 1 Le Pendule / Roman Signer
- 2 Les Colons / Sarah Sze
- 3 Chambres d'artistes au château du Pé
- 4 Did I miss something ? / Jeppe Hein
- 5 Misconceivable / Erwin Wurm
- 6 Le Jardin étoilé / Kinya Maruyama
- 7 Serpent d'océan / Huang Yong Ping
- 8 Exposition collective / Le Grand Café
- 9 Jardin du Tiers Paysage / Gilles Clément
- 10 Le Life
- 11 Suite de triangles... / Felice Varini
- 12 L'Observatoire / Tadashi Kawamata
- 13 Villa Cheminée / Tatzu Nishi
- 14 La Maison dans la Loire / Jean-Luc Courcoult
- 15 Serpentine rouge / Jimmie Durham

 Parcours Loire à vélo



ESTUAIRE, LES ŒUVRES DE LA COLLECTION PERMANENTE À DÉCOUVRIR À NANTES :

L'ÎLE FLOTTANTE, FABRICE HYBER, CANAL SAINT-FÉLIX (cf. p. 4)

NYMPHÉA, ANGE LECCIA, CANAL SAINT-FÉLIX (cf. p. 7)

LA STATION PROUVÉ, PARC DES CHANTIERS (cf. p. 30)

LES ANNEAUX, DANIEL BUREN ET PATRICK BOUCHAIN, QUAI DES ANTILLES (cf. p. 33)

THE ZEBRA CROSSING – REGULATIONS AND GENERAL DIRECTIONS, ANGELA BULLOCH, RUE LA-NOUE-BRAS-DE-FER (BÂT. MANNY) (cf. p. 37)

AIR, ROLF JULIUS, RUE LA-NOUE-BRAS-DE-FER (BÂT. MANNY) (cf. p. 37)

L'ABSENCE, ATELIER VAN LIESHOUT, PARVIS DE L'ENSA NANTES (cf. p. 40)

DE TEMPS EN TEMPS, FRANÇOIS MORELLET, BÂT. HARMONIE ATLANTIQUE (cf. p. 44)

LUNAR TREE, MRZYK & MORICEAU, QUARTIER CHANTENAY, SQUARE MAURICE-SCHWOB (cf. p. 51)

PÉAGE SAUVAGE, OBSERVATORIUM, PETITE AMAZONIE (cf. p. 53)

INFOS GÉNÉRALES

- *Estuaire* c'est tous les jours sauf le lundi ! (formules de visite proposées du mardi au dimanche et billetterie ouverte 7j/7).
- Tous les sites sont accessibles librement à Nantes et Saint-Nazaire de 10h à 19h, sauf mention contraire sur la page concernée ; sur l'estuaire : présence d'un médiateur sur certains sites de 12h à 19h (excepté Villa Cheminée et château du Pé : 13h-18h).
- Tous les sites sont accessibles aux personnes à mobilité réduite et de capacités d'accueil importantes sauf mention contraire.
- Certaines œuvres de la collection, pas ou peu visibles de jour, sont à découvrir à la tombée de la nuit.

1

REZÉ LE PENDULE ROMAN SIGNER

Rezé possède un riche patrimoine architectural (Le Corbusier, Dominique Perrault ou Massimiliano Fuksas) et dans son quartier de Trentemoult, ancien village de pêcheurs et cap-horniers, Roman Signer a découvert une centrale à béton, construite à la fin des années 1960, désormais inutilisée.

Cette centrale revêt un caractère particulièrement riche pour l'artiste : proximité avec le fleuve, mécanisme complexe, fonction de transformation de la matière. C'est cette richesse et ce pouvoir évocateur qu'il a souhaité mettre en lumière grâce à une intervention minimale. Un pendule de 7 m de long s'accroche au bâtiment. Il bat le temps, régulièrement et inexorablement. Il rythme le flux incessant du fleuve, sa violente et tranquille puissance.

GPS : 47°11.641' / -1°35.072'

EN CAS DE VENT FORT, LE PENDULE SE MET EN ARRÊT

NAVIBUS DEPUIS GARE MARITIME DE NANTES
(1 TICKET TAN / GRATUIT DÉTENTEURS PASS NANTES)

👁 EXPOSITION ROMAN SIGNER, HAB GALERIE (CF. P. 35)

2

CRÉATION PÉRENNE ESTUAIRE 2012

BOUGUENAI PORT LAVIGNE **THE SETTLERS (LES COLONS)** SARAH SZE

Dans les hameaux de Bouguenais, Port Lavigne occupe une place singulière grâce à sa situation avancée dans les prairies humides. À proximité du chantier naval, une promenade longe la Loire. De grands arbres envahis de gui ponctuent un sentier à la végétation luxuriante. Pourtant proche de la zone aéroportuaire, du périphérique nantais et du port à bois, Port Lavigne est un vaste domaine naturel. C'est cette capacité du site à nous transporter vers un autre temps, une autre ère, un autre monde, qui a séduit Sarah Sze.

Travaillant toujours en rapport à un contexte paysager ou architectural, Sarah Sze (1969, Boston) crée des sculptures légères et aériennes qui jouent avec les contradictions. Souvent monumentales, elles invitent à la déambulation et à la découverte de nouvelles perspectives.

Les Colons, œuvre dispersée le long du chemin, invite à parcourir et ressentir le site. Trois arbres sont littéralement "colonisés" par un ensemble de sculptures, créant une série de rencontres improbables sous nos latitudes : un ourson grimpe sur une souche, aidé par sa mère ; un jaguar se prélassait, une colonie de singes occupe le troisième arbre. Chaque animal est pris dans l'instantané d'un comportement précis : il chasse, se lave, joue, dort.

Les sculptures, parfaitement réalistes et visibles du fleuve et de la rive, sont de couleur noire et prennent ainsi l'apparence de silhouettes. Pour l'artiste, "elles jouent avec l'idée d'un désir de retour à la nature et au sauvage".

GPS : 47°11.245' / 01°38.323'

 ENVIRON 15 MIN. DE MARCHE DU PARKING
CHEMINEMENT DIFFICILE POUR LES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2012 DANS LE CADRE DE LA COMMANDE PUBLIQUE DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION – DRAC DES PAYS DE LA LOIRE

© SARAH SZE





© B. RENOUX



EVA & ADELE © B. RENOUX



MRZYK ET MORICEAU © B. RENOUX

3

CRÉATION PÉRENNE ESTUAIRE 2012

SAINT-JEAN-DE-BOISEAU CHAMBRES D'ARTISTES AU CHÂTEAU DU PÉ

En 1992, Saint-Jean-de-Boiseau a acquis ce château du XVIII^e siècle et son parc boisé de 7 hectares. Ayant pour souhait d'en faire un lieu culturel et un gîte d'étape, la commune a fait appel à *Estuaire* pour l'aménagement de six chambres : six couples d'artistes sont conviés à aborder la "chambre" comme lieu de l'intimité.

Un bestiaire fantastique, des meubles cachés dans les cloisons, une fenêtre qui parle, des formes sortant des murs... À l'instar du conte, les six portes des chambres ouvrent sur six univers qui sont autant de lectures du monde et de miroirs sur notre être profond.

GPS : 47°11.553' / 1°43.163'

☉ VISITE (ENTRÉE LIBRE) DU MARDI AU DIMANCHE DE 13H À 18H

À LOUER : 5 CHAMBRES DOUBLES (DONT UNE ACCESSIBLE AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE) / 1 FAMILIALE

€ À PARTIR DE 75€ (PETIT DÉJEUNER INCLUS)

SUR RÉSERVATION AU T. 06 09 43 01 63 / CONTACT@CHATEAUDUPE.FR

OU NANTES.TOURISME AU T. 0892 464 044 (0.34€/MIN.) / WWW.NANTES-TOURISME.COM

PLUS D'INFORMATIONS SUR WWW.CHATEAUDUPE.FR

👁 CHAPELLE DE BETHLÉEM, GARGOUILLES CONTEMPORAINES

CES CHAMBRES ONT ÉTÉ RÉALISÉES DANS LE CADRE DE LA COMMANDE PUBLIQUE DU MINISTÈRE DE LA CULTURE
ET DE LA COMMUNICATION – DRAC DES PAYS DE LA LOIRE



B. MARTIN & C. YOULE © B. RENOUX



S. FAUGUET & D. COUSINARD © B. RENOUX



F. DUMOND & E. ADELY © B. RENOUX



JOHN GIORNO ET UGO RONDINONE © B. RENOUX

SAINT-JEAN-DE-BOISEAU CHAMBRES D'ARTISTES AU CHÂTEAU DU PÉ

BEVIS MARTIN ET CHARLIE YOULE

LA GRANDE QUESTION

Coupe des organes reproducteurs d'une fleur, évolution d'un fœtus de chien, larve de poisson... : le bas-relief qui court sur les murs explore le mystère de la vie.

SARAH FAUGUET ET DAVID COUSINARD

SATURNIA PYRI

Dans le plancher de tomettes en chêne, une trappe : le lit apparaît. En face, la marqueterie d'une cheminée monumentale s'inspire d'un motif relevé sur les ailes d'un papillon de nuit géant en voie de disparition.

JOHN GIORNO ET UGO RONDINONE

THERE WAS A BAD TREE

Une réplique de la fenêtre diffuse un poème de Giorno (figure de la *beat generation*) qui évoque l'acharnement des hommes à vouloir détruire un "mauvais arbre", finalement sauvé par une communauté humaine apaisée.

FRÉDÉRIC DUMOND ET EMMANUEL ADELY

ANTICHAMBRE

Un lieu à activer, un livre à ouvrir, une page blanche à remplir : perpétuant la tradition des boiseries classiques et des portes camouflées, les artistes-écrivains jouent avec notre curiosité.

EVA & ADELE

NEBELGLANZ

Néologisme de Goethe, "Nebelglanz" pourrait se traduire "brouillard de clarté". La peinture murale fait référence à l'amour, à la sexualité, aux rêves, au caractère éphémère de la vie.

MRZYK & MORICEAU

EST-IL BIEN PRUDENT D'ENVOYER
DES MESSAGES AUX EXTRA-TERRESTRES ?

La nuit colonise les murs de sa noirceur tandis que des boîtes enferment des insectes tantôt effrayants, tantôt remarquables de beauté. Les chevets, sculptés à l'effigie d'un homme barbu, figure fétiche des artistes, semblent exprimer des sentiments que l'on partage !

👁 DES MÊMES ARTISTES LUNAR TREE,
NOUVELLE ŒUVRE PÉRENNE (CF. P. 51)



© G. MACCARINELLI

4

SAINT-JEAN-DE-BOISEAU CHÂTEAU DU PÉ **DID I MISS SOMETHING ? (AI-JE RATÉ QUELQUE CHOSE ?)** JEPPE HEIN

Objets épurés et géométriques, installations discrètes et ludiques, les créations de Jeppe Hein (1974, Copenhague) se placent dans la tradition de la sculpture minimaliste, tout en en prenant le contre-pied : le spectateur peut les modifier par l'expérience qu'il en a, car sa présence met en marche des objets apparemment inanimés ou, à l'inverse, certaines œuvres ne s'animent qu'en l'absence de public.

À proximité du plan d'eau, un banc invite le visiteur à contempler le château. En s'y asseyant, il est surpris par un jet d'eau de 20 m de haut. Une fois debout, la "fontaine" s'arrête et il prend conscience d'être le déclencheur du phénomène.

❑ NON ACCESSIBLE AUX PERSONNES EN FAUTEUIL

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2007 GRÂCE AU SOUTIEN DE SUEZ ET À L'APPUI TECHNIQUE DE DILUVIAL



© B. RENOUX

5

LE PELLERIN CANAL DE LA MARTINIÈRE **MISCONCEIVABLE (NÉOL. "MÉCONCEVABLE")** ERWIN WURM

Le canal de la Martinière a été inauguré en 1892. S'étirant sur 15 km, il fut creusé pour remédier aux difficultés d'accès au port de Nantes. Aujourd'hui, il sert d'équipement de régulation hydraulique ; s'y croisent promeneurs, pêcheurs, amateurs de loisirs nautiques et observateurs de la faune.

Arrivé "par hasard" à la sculpture, Erwin Wurm (1954, Autriche), aime à en défier les règles et les habitudes. Empreinte d'un dramatique humour, son œuvre fait basculer des moments ordinaires dans un univers absurde. Pour Wurm, les objets comme les hommes sont soumis aux forces de la pensée. Ce voilier se penche et se plie, comme irrésistiblement attiré par le fleuve. Les objets ont-ils une âme ?, Erwin Wurm répond "oui" avec un point d'exclamation !

GPS : 47°12.453' / -1°47.135'

● BALADE SUR LE CANAL DE LA MARTINIÈRE, RÉSERVE ORNITHOLOGIQUE DU MASSERAU, MACHINERIE DES CHAMPS-NEUFS

● POINT DE VUE SUR LA VILLA CHEMINÉE ET LA CENTRALE EDF DEPUIS LE CHEMIN DES CARRIS (ACCESSIBLE UNIQUEMENT À PIED OU À VÉLO)

6

PAIMBŒUF **LE JARDIN ÉTOILÉ** KINYA MARUYAMA

Paimbœuf est au cœur de l'estuaire, là où fleuve et océan commencent à se confondre et où la présence de l'homme se confronte à des échelles monumentales.

En travaillant à partir de la constellation de la Grande Ourse et des quatre points cardinaux, l'architecte-artiste-paysagiste Kinya Maruyama construit *Le Jardin étoilé* à l'aide de matériaux vernaculaires. C'est un espace à vivre : on s'y promène, on y joue, on se pose, on respire, on contemple. Créé pour *Estuaire 2007*, *Le Jardin* est évolutif. En 2012, Kinya Maruyama inscrit le jardin dans son élément naturel : les modifications apportées sont principalement végétales.

GPS : 47°17.178' / -2°01.033'

❑ CHEMINEMENT DIFFICILE. EN FAUTEUIL : PAS D'ACCÈS AUX ÉLÉVATIONS

● INSTALLATIONS INDUSTRIELLES RIVE NORD, ÉGLISE SAINT-LOUIS DE STYLE NÉO-BYZANTIN - "LA CUISINE DE KINYA" (C.F. P. 9)

ŒUVRE RÉALISÉE AVEC LA PARTICIPATION DES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES DE PAIMBŒUF : ÉCOLE PUBLIQUE LOUIS-PERGAUD, ÉCOLE PRIVÉE DU SACRÉ-CŒUR, COLLÈGE LOUISE-MICHEL, LYCÉE PROFESSIONNEL ALBERT-CHASSAGNE AINSI QUE LE LYCÉE LOUIS-BROSSAUD DE SAINT-NAZAIRE ET L'ÉCOLE D'ARCHITECTURE DE TOKYO. REMERCIEMENTS À L'ASSOCIATION LES AMIS DU JARDIN ÉTOILÉ QUI CONTINUE DE FAIRE VIVRE CE PROJET.

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2007 AVEC LE CONCOURS DE LA CAISSE DES DÉPÔTS, PARTENAIRE COLLECTION PERMANENTE ESTUAIRE, ET L'APPUI TECHNIQUE DE LAYHER, PARTENAIRE SERVICES



7

CRÉATION PÉRENNE ESTUAIRE 2012

SAINT-BRÉVIN-LES-PINS POINTE DE MINDIN **SERPENT D'Océan** HUANG YONG PING

Saint-Brévin est formée de deux agglomérations balnéaires : Saint-Brévin-l'Océan et au nord Saint-Brévin-les-Pins qui s'étend entre deux pointes couronnées par d'anciens forts.

C'est à la pointe du Nez de chien, à "la limite transversale de la mer" (frontière entre espace fluvial et maritime), que surgit l'immense serpent de mer de Huang Yong Ping (1954, Chine) dont le squelette apparaît comme issu d'une fouille archéologique. Son mouvement le rend vivant : on devine qu'il a traversé les mers pour venir échouer sa gueule démesurée sur cette plage. La ligne de ses vertèbres joue avec la courbe du pont de Saint-Nazaire, et la manière dont il se pose rappelle l'architecture des carrelets, ces pêcheries typiques de la côte atlantique.

En faisant apparaître sur les rives de l'Europe une des figures majeures de la mythologie chinoise, Huang Yong Ping aborde, comme souvent dans son travail, les notions d'identité et d'hybridité culturelle. La question environnementale est également très présente dans son art où il met régulièrement au jour le paradoxe de l'homme sciant la branche sur laquelle il est assis, tiraillé entre capacités créatrices et pulsions destructrices. C'est une des lectures possibles de cette œuvre : positionné sur l'estran, le squelette apparaît au rythme de la marée, et accueillera, peu à peu, faune et flore marines.

GPS : 47°16 – 060°/2° 10.044'

PLAGE ET BAIGNADE INTERDITES AU PUBLIC

👁️ PONT DE SAINT-NAZAIRE, INAUGURÉ EN 1975 (3 300 M), PENDANT LONGTEMPS LE PLUS LONG PONT À HAUBANS D'EUROPE ; MUSÉE DE LA MARINE

ŒUVRE COFINANCÉE PAR L'UNION EUROPÉENNE – L'EUROPE S'ENGAGE EN PAYS DE LA LOIRE AVEC LE FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL (FEDER)

REMERCIEMENTS : LOWENDALMASAÏ



PARCOURS ESTUAIRE à SAINT-NAZAIRE

Pages 107 à 110

- 8 Vincent Ganivet et Séverine Hubard / Le Grand Café
- 9 Le Jardin du Tiers-Paysage / Gilles Clément
- 10 Le Life
- 11 Suite de triangles Saint-Nazaire 2007 / Felice Varini

 Embarcadère avant-port sud,
à certaines dates (vérifiez votre billet)

P Parkings



VINCENT GANIVET, 'SANS TITRE', 2010 ©DR

8 SAINT-NAZAIRE LE GRAND CAFÉ CENTRE D'ART CONTEMPORAIN **VINCENT GANIVET ET SÉVERINE HUBARD**

COMMISSARIAT : SOPHIE LEGRANDJACQUES, DIRECTRICE

La collecte, le détournement, le recyclage sont aujourd'hui au cœur de la pratique de nombreux artistes contemporains. À travers l'utilisation d'objets naturels mêlés à des matériaux plus modernes ou des produits manufacturés, ils façonnent chacun à leur manière un univers hétérogène peuplé de formes hybrides et qui tend, contre toute attente, à l'énergie et à l'équilibre.

Si chacun d'eux met en œuvre "sa" méthode, ils partagent un même mode d'investigation du monde, matériel et empirique, au service d'un nouvel ordre des choses. Leurs œuvres empruntent des trajectoires aventureuses qui dérèglent systématiquement un vocabulaire, une syntaxe savante et se jouent des échelles et des espaces. Délibérément, ils font un usage élémentaire de la technique pour laisser place à l'improvisation et l'ingéniosité du bricoleur. Artistes constructeurs, ils créent des espaces éphémères qui révèlent la fragilité de l'instant, à l'image d'un vaste chantier en suspens.

🕒 DU 15 JUIN AU 2 SEPTEMBRE

NOCTURNES LES VENDREDIS 22 JUIN, 6 ET 20 JUILLET, 3 ET 17 AOÛT JUSQU'À MINUIT

♿ ACCESSIBILITÉ AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE UNIQUEMENT EN RDC



9

SAINT-NAZAIRE TOIT DE LA BASE SOUS-MARINE **LE JARDIN DU TIERS-PAYSAGE** **ÉVOLUTION 2012** GILLES CLÉMENT

Accessible au public depuis 1998 grâce au projet de l'urbaniste Manuel de Sola Morales, le toit de la base des sous-marins est une terrasse à ciel ouvert entre ville et bassin portuaire.

Gilles Clément (1943) est reconnu comme l'un des plus grands paysagistes et théoriciens du jardin. Son credo – faire le plus possible avec et le moins possible contre – prône avec énergie une manière d'aborder le jardin qui privilégie son évolution naturelle.

En concevant son premier *Jardin du Tiers-Paysage*, Gilles Clément voit en la base de Saint-Nazaire "un lieu de résistance" capable d'accueillir la diversité écologique de l'estuaire. L'espace en triptyque tire parti des trois dispositifs de l'architecture en place.

En 2009, les chambres d'éclatement des bombes accueillent *Le Bois de Trembles* : 107 trembles surgissent du béton. Faire scintiller et trembler la base, telle est la première intention – poétique – de Gilles Clément.

En 2012, dans les travées non recouvertes, *Le Jardin des Orpins et des Graminées* est traversé d'un canal planté de prèles. On le découvre d'une passerelle offrant un point de vue inédit sur l'ensemble de la base. Les orpins et les graminées, plantes robustes emblématiques de l'estuaire, apportent une vie végétale à cet environnement minéral. Dans la fosse, pour *Le Jardin des Étiquettes*, Gilles Clément installe une fine couche de substrat. Au vent, aux oiseaux, à nos semelles d'y déposer des graines. Deux fois par an, les plantes nouvelles seront identifiées et soigneusement étiquetées.

Pour compléter le triptyque, une carte nous montre les zones de tiers-paysage de l'estuaire. Témoin d'une richesse écologique identifiée à un moment T, elle nourrit l'espoir de son expansion future.

☉ TOIT DE LA BASE SOUS-MARINE ACCESSIBLE 7J/7 DE 9H À 22H

- SUR INVITATION DE GILLES CLÉMENT, L'ARTISTE FRANCK GÉRARD EXPOSE SUR LE TOIT DES PHOTOGRAPHIES DU TIERS-PAYSAGE ESTUARIEN
- ESCAL'ATLANTIC, INVITE SUR 3 500M² À DÉCOUVRIR DES PAQUEBOTS DE LÉGENDE

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2009 GRÂCE AU SOUTIEN DE SUEZ ENVIRONNEMENT
RÉALISATION PAR LE COLLECTIF COLOCO, LES ÉLÈVES DU LYCÉE D'ENSEIGNEMENT AGRICOLE JULES-RIEFFEL
À SAINT-HERBLAIN, AVEC L'APPUI TECHNIQUE DU SERVICE DES ESPACES VERTS DE LA VILLE DE SAINT-NAZAIRE



© DR



© A. MORIN

10

SAINT-NAZAIRE LE LIFE **EXPOSITION EN COURS**

COMMISSARIAT : SOPHIE LEGRANDJACQUES,
DIRECTRICE DU GRAND CAFÉ, CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN DE SAINT-NAZAIRE

Nouvel équipement culturel, le Lieu International des Formes Émergentes a ouvert ses portes au printemps 2007. Dédié aux esthétiques contemporaines, le LiFE se signale par une programmation artistique transdisciplinaire et internationale. Les expositions d'arts visuels y occupent une place de choix. Logé dans l'Alvéole 14 de la base sous-marine, c'est à l'architecte berlinois Finn Geipel qu'a été confié l'aménagement de ce vaste espace atypique. Destiné à accueillir la création artistique sous tous ses aspects, cet équipement résolument innovant inscrit la Ville de Saint-Nazaire dans le paysage exigeant des initiatives européennes les plus récentes en ce domaine.

☉ DU 15 JUIN AU 2 SEPTEMBRE.
NOCTURNES LES VENDREDIS 22 JUIN,
6 ET 20 JUILLET, 3 ET 17 AOÛT JUSQU'À MINUIT

PLUS D'INFORMATIONS SUR LES ARTISTES
SUR WWW.GRANDCAFE-SAINTNAZAIRE.FR

11

SAINT-NAZAIRE TERRASSE PANORAMIQUE **SUITE DE TRIANGLES, SAINT-NAZAIRE 2007** FELICE VARINI

L'écluse qui jouxte la Terrasse panoramique est la plus ancienne entrée du port (1856). Fortifiée pendant la Seconde Guerre mondiale, elle offre, de sa terrasse, un point de vue exceptionnel sur le port et l'estuaire.

Le travail de Felice Varini s'inscrit dans le champ de la peinture, qu'il s'agisse d'espaces fermés ou de paysages urbains. Une peinture qui se déploie en dehors du tableau, à même les éléments architecturaux en présence. L'œuvre, dressée sur 2 km, est la plus grande réalisée par l'artiste. À partir d'un point de vue situé sur le toit de la Terrasse, il matérialise une "ligne horizontale" qui embrasse le paysage du port et se superpose à l'architecture à laquelle elle semble appartenir. Quitter le point de vue, c'est assister à l'éclatement de la figure.

☑ TERRASSE PANORAMIQUE ACCESSIBLE AUX PERSONNES
À MOBILITÉ RÉDUITE ASSISTÉES. POINT DE VUE NON ACCESSIBLE

👁 SOUS-MARIN ESPADON, ÉCOMUSÉE DE SAINT-NAZAIRE,
CHANTIERS DE CONSTRUCTION DES PAQUEBOTS

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2007 AVEC LE CONCOURS
DE LA CCI NANTES SAINT-NAZAIRE, L'ASSOCIATION PORT
INDUSTRIE, CARGILL FRANCE, IDÉA GROUPE ET STX FRANCE.
REMERCIEMENTS AUX ENTREPRISES CONCERNÉES PAR
L'INTERVENTION DE L'ARTISTE ET AU GRAND PORT MARITIME
DE NANTES SAINT-NAZAIRE



© G. MACCARINELLI

12

LAVAU-SUR-LOIRE **L'OBSERVATOIRE** TADASHI KAWAMATA

À Lavau, à la suite du creusement du chenal et des travaux de comblement, la Loire s'est retirée pour laisser place à une large zone marécageuse. Tadashi Kawamata part de l'étude attentive du site (histoire, géographie, mode de vie) pour dessiner la nature de ses projets. Souvent c'est une passerelle – lien entre passé et présent, entre une population et une autre – qu'il conçoit en bois, son matériau de prédilection. Il crée ensuite une communauté de travail, un "melting-pot" aussi important que l'œuvre elle-même pour sa réalisation. L'artiste offre un nouveau point de vue sur le fleuve en créant un cheminement aboutissant à un observatoire. À 40 cm au-dessus du sol, long de 800 m, sans garde-corps, le chemin qui le relie au village permet au promeneur l'expérience d'une véritable immersion dans la nature.

GPS : 47°18.309' / 1°57.874'

☑ ACCESSIBLE AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE
SAUF TOUR – TEMPS DE MARCHÉ ALLER-RETOUR : 1H30

LES GRANDES MARÉES RECOUVRENT PARTIELLEMENT LE
CHEMINEMENT, OFFRANT UNE NOUVELLE DÉCOUVERTE
DE CE SITE CLASSÉ REMARQUABLE

ÉTAPE GOURMANDE À LA CRÊPERIE DE LA MAISON DU
PORT (DERNIER SERVICE À 21H) – T. 02 40 34 61 73

👁 L'ABBAYE DE BLANCHE-COURONNE, À LA CHAPPELLE-LAUNAY

ŒUVRE RÉALISÉE DANS LE CADRE DE LA COMMANDE PUBLIQUE DU
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION – DRAC DES PAYS
DE LA LOIRE, EN COLLABORATION AVEC LE CONSERVATOIRE DU LITTORAL
ET LE PLAN LOIRE GRANDEUR NATURE, GRÂCE AU SOUTIEN DE LA FON-
DATION EDF DIVERSITERRE POUR LE GROUPE EDF, PARTENAIRE OFFICIEL
ET L'APPUI TECHNIQUE DE SCE, PARTENAIRE SERVICES.



© B. RENOUX

13

CORDEMAIS **VILLA CHEMINÉE** TATZU NISHI

À l'abri dans un bras secondaire de la Loire, le port de Cordemais côtoie dès 1970 la plus grande centrale thermique à flamme de France qui se développe aujourd'hui sur 100 hectares. Tatzu Nishi, en jouant avec les perspectives, se mesure au gigantisme du "château de fer" qu'est la centrale. Il en reproduit à l'identique une tour qui émerge du sol pour s'élever à 15 m de hauteur. Au sommet, un petit pavillon avec jardin, sorti tout droit des années 1970, comme il y en a tant dans les environs, fait office de gîte. Créant un véritable choc visuel, Tatzu Nishi développe notre capacité d'imagination, à l'instar de Jules Verne, qu'il adore : d'où vient cette maison ? Les cheminées de la centrale sont-elles des copies de ce vestige ?

GPS : 47°16.894' / -1°53.785'

☉ DU MARDI AU DIMANCHE DE 13H À 18H

☑ CAPACITÉ D'ACCUEIL RESTREINTE
(POSSIBILITÉ DE FILE D'ATTENTE)
NON ACCESSIBLE AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

À LOUER : TARIF (PETIT DÉJEUNER INCLUS) : 95€ (SEMAINE
ET DIMANCHE) – 99€ (VENDREDI ET SAMEDI) /
SUR RÉSERVATION AUPRÈS DE NANTES.TOURISME :
0892 464 044 (0.34€/MIN) OU WWW.NANTES-TOURISME.COM

ŒUVRE RÉALISÉE POUR ESTUAIRE 2009 DANS LE CADRE DE
LA COMMANDE PUBLIQUE DU MINISTÈRE DE LA CULTURE
ET DE LA COMMUNICATION – DRAC DES PAYS DE LA LOIRE,
AVEC LE CONCOURS DE SPIE, ET AVEC L'APPUI TECHNIQUE
D'EIFEAGE
REMERCIEMENTS À LA CENTRALE EDF DE CORDEMAIS



© S. BELLANGER

14 COUËRON LA MAISON DANS LA LOIRE JEAN-LUC COURCOULT

En 2007, Jean-Luc Courcoult, attiré par la commune de Lavau et ses marais, installe sa *Maison dans la Loire* aux abords du village. Les courants du fleuve en ont eu raison. Aujourd'hui, *La Maison* prend définitivement ses quartiers à Couëron. Située entre fleuve et campagne, point d'ancrage de l'industrialisation au XIX^e siècle, Couëron dispose d'un patrimoine naturel remarquable.

Jean-Luc Courcoult, fondateur de Royal de Luxe, est l'homme des voyages extraordinaires et des histoires à rêver debout. "Une maison dont les fondations capturées par la vase penchent légèrement, volets fermés, comme une épave inhabitée. Elle semble aussi solitaire que nous le sommes de temps à autre dans la nature. Image réaliste et poétique, concrète, secrète, silencieuse, cette maison endormie sur la Loire pourrait être un tableau, une peinture en trois dimensions déposée dans le temps. Immobile. (...) C'est ça que j'appelle le réalisme imaginaire. 'Réalisme' parce qu'il s'agit d'une réalité concrète, tangible, palpable, absolue. Et 'imaginaire' parce que le but, c'est d'introduire le rêve dans la vie des gens." (Jean-Luc Courcoult)

GPS : 47°12.275' / 1°42.599'

ŒUVRE À DÉCOUVRIR DEPUIS L'ESTACADE QUAI PONTGIBEAU (À 200 M DE LA TOUR À PLOMB)

● LA TOUR À PLOMB, CLASSÉE MONUMENT HISTORIQUE, LES ESPÈCES PROTÉGÉES DU MARAIS AUDUBON, L'ANGÉLIQUE DES ESTUAIRES

● RETROUVEZ RUE DE LA CHUTE, NOUVEAU SPECTACLE DE ROYAL DE LUXE, CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE (CF. P. 71)

AVEC L'APPUI D'ENTREPRISES COUËRONNAISES, PARTENAIRES ACTION



© G. MACCARINELLI

15 INDRE SERPENTINE ROUGE JIMMIE DURHAM

Indre est depuis toujours un point de traversée du fleuve : son bac permet une courte et pittoresque croisière d'une rive à l'autre. Marquée par la présence de grandes sociétés, Indre révèle également la richesse industrielle de l'estuaire.

Artiste d'origine Cherokee, Jimmie Durham traverse les catégories artistiques, historiques et contemporaines. Ses œuvres confondent systématiquement ceux qui les regardent. Elles cultivent une étrangeté qui transforme des objets communs en êtres mystérieux, sources d'investigations et indices de mondes imaginaires.

L'étrange animal "industriel" qui surgit sur le ponton est constitué de tubulures qui évoquent un serpent de mer ou un dragon de plus de 40 m de long. Il sort du fleuve, rampe et se dresse face à la Loire, "gueule ouverte". La figure du serpent et l'utilisation de tubes industriels sont récurrentes dans l'œuvre de Jimmie Durham. Le serpent symbolise le fleuve, et le tube représente un "conduit" pour l'imagination permettant de décroïsonner – tout en les reliant – espaces et hiérarchies : eau/ciel, dessus/dessous, visible/invisible, passé/avenir...

GPS : 47°11.914' / 1°40.448'

📍 ŒUVRE À DÉCOUVRIR DEPUIS L'EMBARCADÈRE DU BAC À BASSE-INDRE



© M. BERNARD REYMOND

CRÉATION PÉRENNE

ABBAYE ROYALE DE FONTEVRAUD

MORT EN ÉTÉ

CLAUDE LÉVÊQUE

Considérée comme l'une des plus grandes cités monastiques d'Europe, l'Abbaye de Fontevraud frappe par la diversité de son architecture. Devenu en 1975 Centre Culturel de Rencontre, c'est un haut lieu d'histoire et de création.

Mort en été est conçue pour le grand dortoir de l'Abbaye. Elle évoque un songe flottant, entre lumière de Loire et vapeurs de ciel rouge, sur fond de quelques ritournelles au loin...

Claude Lévêque (1953, Nevers) présente son travail dans de nombreux lieux dans le monde : musées, galeries, centres d'art, espaces divers faits de friches industrielles, magasins, parcs... Entre mémoire des lieux de l'enfance et vision politique de nos sociétés, les œuvres s'y saisissent de l'espace, de l'architecture, de leurs usages et significations et des multiples relations mentales et relations concrètes instaurées avec le public.

☉ TOUS LES JOURS JUSQU'AU 30 JUIN DE 9H30 À 18H30
À PARTIR DU 1^{ER} JUILLET DE 9H30 À 19H30

€ 6€ / 9€ (GRATUIT - 8 ANS)

📅 AU DÉPART DE NANTES EN VOITURE : 2H30 DE TRAJET

● *LA NUIT* (1984), DE CLAUDE LÉVÊQUE, ACQUISE PAR LE FRAC DES PAYS DE LA LOIRE EN 1995, PRÉSENTÉE DANS LE CADRE DE *SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ*, ORGANISÉE PAR LES FRAC PAYS DE LA LOIRE, CENTRE ET POITOU-CHARENTES.

● LE CHÂTEAU D'OIRON ET SA COLLECTION D'ART CONTEMPORAIN
ŒUVRE COPRODUITE PAR L'ABBAYE DE FONTEVRAUD ET ESTUAIRE
DANS LE CADRE DE LA CITÉ IDÉALE 2012 (THÈME "UNE NUIT À FONTEVRAUD")

ESTUAIRE, C'EST AUSSI... À NANTES



© EDGAR MARTINS / GALERIE MELANIERIO

GALERIE MELANIERIO

34 bd Guist'hau, Nantes
T. 02 40 89 20 40

"Dead cities"

Exposition collective : Evor, Angélique Lecaillé, Edgar Martins, Nicolas Milhé et Patrick Tournébœuf.

Se référant au livre de Mike Davis, *Dead Cities*, l'exposition traite de la ruine, de la ville et de sa disparition et de l'incursion d'une nouvelle forme de nature dans ses sites désertés.

Du 1.06 au 21.07

Du mercredi au vendredi de 15h à 19h,
le samedi de 14h à 18h et sur rendez-vous.
www.galerie.com

GALERIE RDV

16 allée du Commandant-Charcot, Nantes
T. 02 40 69 62 35

"Abscreen (Standard & pauvre)"

Philippe Hurteau

Cette installation picturale, issue de la série *Abscreen*, présente des tableaux renvoyant au concept d'"écran abstrait" qui s'inspirent des écrans numériques et des flèches de défilement des fenêtres vidéo.

Du 9.06 au 21.07

Du mercredi au samedi, de 14h à 19h
et sur rendez-vous.
www.galerierdv.com



© M. DOMAGE

ENTRE-DEUX

propose de découvrir deux projets :

"Sans titre, le jardin aux sentiers qui bifurquent"

Bruno Peinado

Œuvre réalisée dans le cadre de l'action "Nouveaux commanditaires" soutenue par la Fondation de France et de la commande publique du ministère de la Culture et de la Communication – DRAC des Pays de la Loire.

Institut de Cancérologie de l'Ouest
Bd Jacques-Monod, Saint-Herblain
Visites les samedis 16 et 30 juin, 14 juillet.

Durée : 1h. Réservation obligatoire
(25 places) auprès d'Entre-deux.

T. 02 40 71 81 41 / contact@entre-deux.org

"L'Échiqueté"

Olive Martin et Patrick Bernier

Sur une photographie officielle, trois personnages défilent devant des militaires noirs et blancs au garde-à-vous. Au dos de la photographie, la mention : "Niaméy, le 1^{er} août 1961, constitution de l'armée nigérienne"...

Du 22.05 au 7.07

La base d'appui, 5 bis av. de l'Hôtel-Dieu,
Nantes / T. 02 40 71 81 41

Ouvert les mardis, jeudis, vendredis,
samedis de 14h30 à 19h.

www.entre-deux.org

MILLEFEUILLES

Hangar 30, Quai Wilson, Nantes

Exposition collective

Nouvelle plateforme de production basée sur l'île de Nantes, MilleFeuilles accueille dans ses locaux ateliers et bureaux d'artistes plasticiens du domaine des arts visuels.

Du mercredi au dimanche de 15h à 19h.



SPECIFIC SPACE © DR

L'ATELIER

1 rue de Chateaubriand, Nantes
T. 02 40 41 90 00

"Specific Space"

Sylvain Baumann, Aurélie Gravelat, Pierre Labat, Clément Laigle, Florine Leoni (liste non définitive)
Suite à une invitation de la Ville de Nantes, l'association MP Vite a sélectionné cinq artistes dont le travail artistique joue avec les codes de l'architecture. L'espace d'exposition va ainsi être investi par des installations et des dessins de grandes dimensions.

Du 13.06 au 2.09

Du mardi au samedi de 13h à 19h
et le dimanche de 10h à 15h. Fermé les lundis
et jours fériés – www.mpvite.org

ESPACE LVL

1, rue du Bâtonnier-Guinaudeau, Nantes
T. 02 53 45 79 97

Exposition Grems

Grems s'illustre aussi brillamment dans le graphisme que dans le graffiti pur ou la musique. Mais c'est aussi le monde de l'art contemporain que l'artiste a séduit, présentant ses projets à travers le monde. L'exposition proposée à l'Espace LVL s'accompagnera d'un live de l'artiste à Stereolux le 6 juin.

Du 6 au 30.06 / Du mercredi au vendredi de 15h à 18h30, le samedi de 15h à 19h. www.lvl-studio.com

LES LANDES BLANCHES

Route du parc de la Filée,
Les Sorinières – T. 02 40 31 23 98

Sculptures 1957-2001, Marta Pan

Rétrospective de l'artiste, qui fut l'un des plus célèbres sculpteurs du XX^e siècle, cet ensemble d'œuvres qui jalonnent les moments clés de son parcours et illustrent les différentes techniques qu'elle utilisait pour donner "des formes aux formes de l'esprit".

Du 14.06 au 26.08

Du jeudi au dimanche, de 14h à 19h
et sur rendez-vous.



© MASAKI FUJIHATA

Des projets portés par l'école
des beaux-arts de Nantes Métropole :

GALERIE DE L'ESBANM

Place Dulcie-September, Nantes, T. 02 40 35 90 20

"Multiples"

Dans le cadre de sa politique de diffusion et de production, l'école supérieure des beaux-arts de Nantes Métropole édite des multiples et estampes de trente artistes primés par la Ville de Nantes. Présentées dans la galerie de l'école pendant l'événement, ces œuvres intégreront ensuite la collection des beaux-arts de Nantes.

Du 28.06 au 4.08

Du mardi au samedi de 14h à 18h.

LA FABRIQUE (STEREOLUX)

"Voices of Aliveness", Masaki Fujihata

L'artiste japonais Masaki Fujihata internationalement connu pour ses installations vidéo, présente son dernier projet : *Voices of Aliveness*. Ses recherches mêlent GPS et vidéo autour de la représentation d'un trajet dans l'espace et dans le temps. Ce travail autour des réalités augmentées sera visible à La Fabrique et sur le site www.esba-nantes.fr.

Le 30 mai à Stereolux à 18h30, les 23 et 24.06
à l'entrée du canal de la Martinière avec
un grand pique-nique pour tous

(inscription sur www.esba-nantes.fr).

Du 10 au 18 juillet à la plateforme intermédia / Stereolux, du mardi au dimanche de 10h à 19h.

GALERIE LE RAYON VERT

1 rue Sainte-Marthe, Nantes

Peinture, dessins, graffitis, vagabondages...
so Nantes !

L'atmosphère nantaise vue par une douzaine d'artistes possédés de la peinture ou de l'exploration de l'environnement : zooms insolites réels ou imaginaires, facette décalée ou en résonnance avec le quotidien...

Du 9.06 au 13.07.

Du mercredi au samedi, de 15h à 19h,
en juin : uniquement le dimanche de 11h à 13h

ESTUAIRE, C'EST AUSSI... SUR L'ESTUAIRE



BALEXPÉ © DR

REZÉ / TRENTEMOUT

"balexpe"

Exposition, performances et visites guidées
Une proposition de Nicolas Couturier
et Mathias Poisson

Nicolas Couturier (graphiste) et Mathias Poisson (artiste promeneur) proposent des parcours qui motivent des manières de marcher, de regarder et de raconter les paysages traversés. Rendez-vous tout au long du week-end sur les quais de Tremtemoult.

Les 7 et 8.07

Quais de Tremtemoult

Plus d'informations sur www.netable.org
et www.ontime.fr

REZÉ

"Le Laboratoire des hypothèses"

Fabrice Gallis

À partir du matériel archéologique et des spécificités du lieu, un laboratoire artistique est constitué, invitant dans ses murs scientifiques, artisans, habitants, poètes, associations locales et écoliers pour échanger. Ensemble, ils construisent un véhicule pour aller explorer la Loire et expérimenter différentes hypothèses. Départ de l'expédition le 7 juin, avec à son bord Bruno Persat, Eddy Godeberge et Fabrice Gallis, ainsi qu'un ensemble de dispositifs expérimentaux.

Jusqu'au 15.07

Site archéologique de Saint-Lupien
Dans le cadre des Rencontres art
et archéologie



AQUARELLE © JACQUES TRÉBUCHET

REZÉ

"La Loire, dessus dessous : archéologie d'un fleuve"

En parallèle de la campagne archéologique menée sur le site de Saint-Lupien, cette exposition présente le résultat de recherches archéologiques réalisées sur le bassin de la Loire, qui retracent l'histoire du territoire de l'âge du bronze jusqu'au XX^e siècle.

Du 15.06 au 30.09

Espace Diderot

SAINT-ÉTIENNE-DE-MONTLUC

"L'Estuaire vu du Fleuve"

Exposition d'aquarelles de Jacques Trébuchet

Une quarantaine d'aquarelles : paysages de bords de Loire, de l'Île de Nantes jusqu'à l'entrée du port de Saint-Nazaire, croqués par un amoureux du patrimoine naturel local.

Samedis et dimanches 16-17 et 23-24.06,

de 10h à 12h et de 14h à 18h – Salle des Loisirs

LAVAL-SUR-LOIRE

"Une pause... Un temps d'écoute"

À la crêperie de la Maison du Port, écoutez les trois œuvres sonores de l'atelier Voix de la cité scolaire Paul-Scarron à Sillé-le-Guillaume, mené avec la radio Fréquence Sillé. Trois œuvres pour des bouquets d'oreilles : *Héros...Hic !*, réflexion sur les héros de roman et du quotidien, *Regards sciés doux* autour des sculptures d'acier doux de Delphine Lecamp et *Créer en marchant* pour timbrer nos pas en empruntant la passerelle de Tadashi Kawamata.

Du 15.06 au 19.08

Maison du Port, aux horaires d'ouverture
de la crêperie (cf. p. 142)



© DR

LE PELLERIN

"Où l'art s'arrime"

Festival de la Martinière – 4^e édition

Une quinzaine de voisins accueillent une vingtaine d'étudiants des Beaux-Arts de Nantes, dans leurs maisons et garages, jardins et prés. Les œuvres présentées sont essentiellement des vidéos, photos et performances.

Rendez-vous chez les habitants du Pellerin pour découvrir les productions vidéos, photos et performances des artistes de demain.

Les 23 et 24.06

De 14 à 19h

www.esba-nantes.fr

LA CHAPELLE-LAUNAY

Abbaye de Blanche-Couronne

Dans un cadre insolite, découvrez le cloître d'exception de l'Abbaye sublimé par une installation *in situ* ou enflammé à la lueur des *Dîners aux Chandelles*.

Du 28.06 au 1.07

Renseignements : T. 02 28 01 60 16



© LUDOVIC AMIOT

PAIMBŒUF / LE HANGAR

L'association "Quai des arts et du patrimoine paimblotin" présente simultanément deux expositions :

Christian Champin, sculptures sur métal

Le travail de Christian Champin, à partir de métaux de récupération, est orienté sur le mouvement, l'harmonie des formes et l'enchaînement des courbes.

Ludovic Amiot, "Paimbœuf, d'un [territoire] où j'habite"

L'exposition se dessine comme un parcours photographique, qui réunira entre 20 et 40 tirages représentatifs du territoire de Paimbœuf.

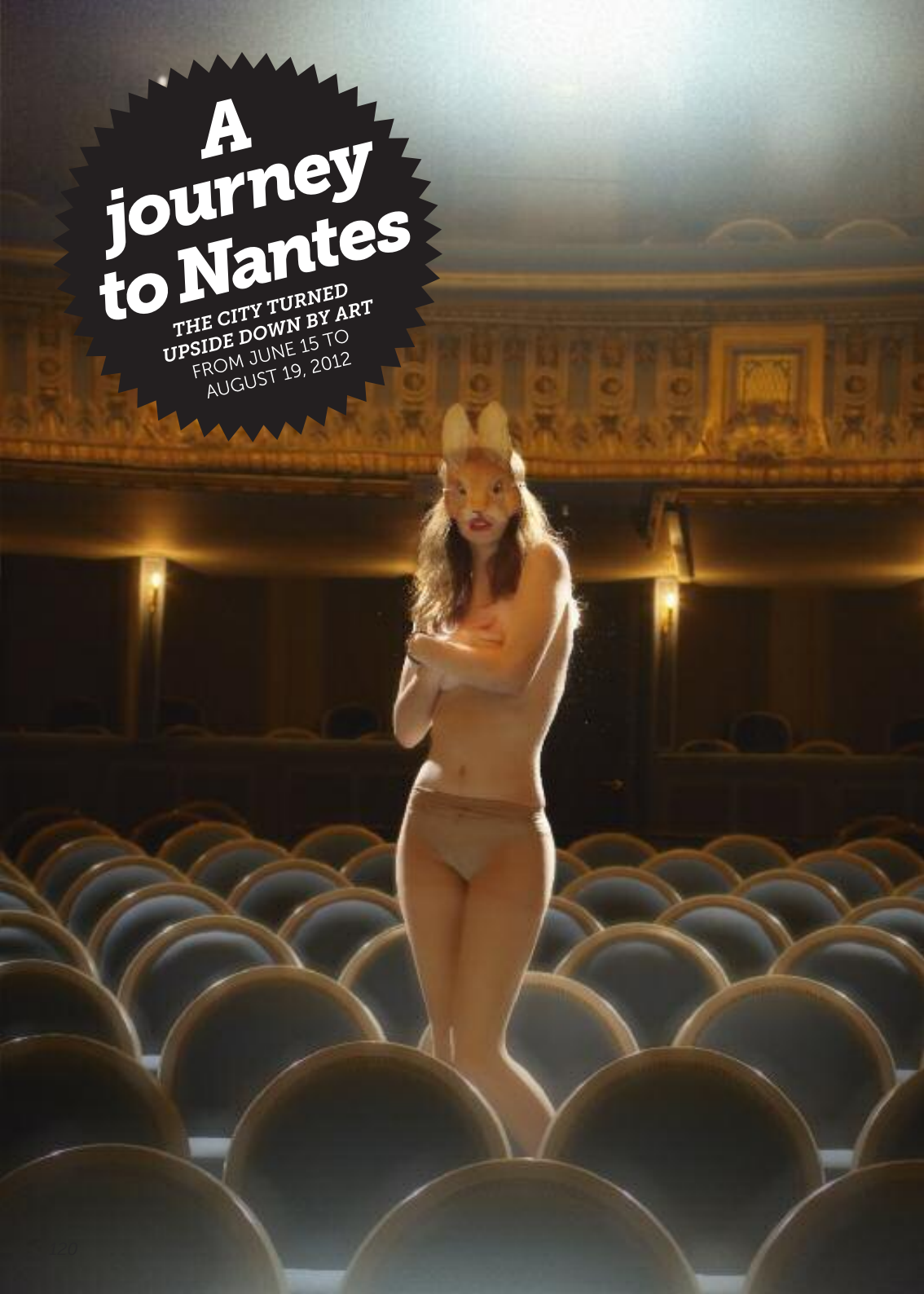
Du 02.06 au 26.09

Le Hangar, Quai Sadi-Carnot,
Paimbœuf / T. 02 40 27 53 82

En juin, du mardi au samedi,
de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h

En juillet et août :

7j/7, de 9h30 à 12h30 / de 14h à 18h



A journey to Nantes

THE CITY TURNED
UPSIDE DOWN BY ART
FROM JUNE 15 TO
AUGUST 19, 2012

LE VOYAGE À NANTES 2012. **ENGLISH VERSION**



ENGLISH VERSION LE VOYAGE À NANTES

Le Voyage à Nantes Cultural Trail is a 5-mile-long (8.5-km) urban trail, running from the lieu unique cultural centre to the western tip of the Ile de Nantes. Along the way, attractions range from works by well-known living artists and major examples of the city's heritage to undiscovered treasures. Walk along historic lanes and past contemporary architecture; enjoy stunning views of the city and incredible sunsets on the river... In total, there are some 40 places to stop, all linked on this sensitive and poetic journey from East to West: one attraction spread over a city.

From June 15 to August 19, 2012, you will find a vibrant city that has been transformed. Expect surprises around every corner: *Le Voyage à Nantes* invites you to celebrate this new Cultural Trail, where art is the excuse to illuminate every corner of a city that is having fun!

New works in public spaces, figures popping up in the streets of Nantes, in special spots, familiar heritage reassessed, unusual river cruises, temporary exhibitions... art is an excuse to depart from the everyday. And along the Trail, the *Tables de Nantes*, the most authentic restaurants in town, offer the best local produce, so why not give into temptation and enjoy dinner somewhere unusual – on a dinner cruise or in a pop-up café ?

THE TRAIL IN THE CITY



SAINT-FÉLIX CANAL
L'ÎLE FLOTTANTE
FABRICE HYBER

PERMANENT WORK: ESTUAIRE 2012
On the Saint-Felix Canal that runs between the River Erdre and the River Loire, the artist, Fabrice Hyber, has assembled a variety of old boats. These vessels are overgrown with vegetation and many are almost wrecks; maybe they are like little Noah's Arks and over time they will form one single island that could be a home for mankind in the future.



LE LIEU UNIQUE
PLAYGROUNDS

In the old LU biscuit factory, converted into a national cultural centre (for theatre, dance, music, exhibitions...), teams of young architects have been challenged to create playgrounds. The idea is to offer visitors the chance to stop, have fun and play games as they follow the Cultural Trail. For *Le Voyage à Nantes*, there will be three of these unusual play areas in town.

SAINT-FÉLIX CANAL
NYMPHÉA

ANGE LECCIA

Nymphéa is a video projected onto the surface of the canal. As you stand and watch, a young woman, seemingly in the water, slowly changes. The water both provides and affects the image: the result is deeply disturbing.

DETAILS:
**THE WORK IS ONLY
VISIBLE AFTER DARK**



MUSEUM OF FINE ARTS
(MUSÉE DES BEAUX-ARTS)

**SANS CIMAISE
ET SANS PANTALON**

During the Museum of Fine Arts' renovation and expansion, its collection is being shown *SANS CIMAISE ET SANS PANTALON* in eight special places in Nantes (as well as the Palais Tokyo, Paris). By displaying the paintings and sculptures in unusual places, curator Alain Séchas aims to increase awareness of the quality of the city's collection and to draw the public into a greater appreciation of the history of art.

CHAPELLE DE L'IMMACULÉE
(CHAPEL OF THE IMMACULATE CONCEPTION)

**SANS CIMAISE
ET SANS PANTALON**

GASTON CHAISSAC
TONI GRAND

Nantes has two religious buildings in the Flamboyant Gothic style: one is the cathedral, the other is this Chapel. Like the work of Gaston Chaissac, Toni Grand's sculptures are characterised by their stripped down economy of style.

THE TRAIL IN THE CITY



CHAPEL OF THE ORATORY
(MUSÉE DES BEAUX-ARTS)

A PERFECT DAY

YAN PEI-MING

The artist Yan Pei-Ming has chosen to reflect the museum's remarkable collection of early Italian art.

He will also finally complete a long-term project. Although he was not familiar with Christian culture when growing up, he has come across it regularly since living in France. He has always wanted to find a suitable place to hang his large self-portraits, showing him meditating. Now, the Chapel of the Oratory is just the place to accommodate these paintings.

DETAILS:
JUNE 15 TO SEPTEMBER 16



BOTANICAL GARDEN
(JARDIN DES PLANTES)

The Nantes Jardin des Plantes is ranked among France's top five Victorian gardens, with nearly 600 species and 500 horticultural varieties. It is hosting two projects: *THE FAWN, THE FORD, THE ROSE & THE STRETCHING*, designed by students from French art schools. *La Cuisine de Kinya* features installations made with plants, created by Kinya Maruyama, a Japanese landscape architect from Team Zoo.

DETAILS:
OPEN FROM 8.30 TO 20.00

CATHEDRAL OF
SAINT-PETER AND SAINT-PAUL
TOMB OF KING FRANÇOIS II

If you enter the cathedral via the crypts next to the Cours Saint-Pierre, you encounter a jewel of 15th – century French sculpture. A work of genius by Michel Colombe, this is the tomb of King François II.



CHÂTEAU DES DUCS
DE BRETAGNE
(CASTLE OF THE DUKES
OF BRITTANY)

NANTES HISTORY MUSEUM

In the heart of the city's medieval quarter, the Castle of the Dukes of Brittany now houses the recently refurbished Nantes History Museum, with an exhibition featuring 850 objects from the collection, and interactive multimedia displays. "Hamburg / New York *The Austria*" is an exhibition that examines one of the most tragic Atlantic maritime disasters of the 19th century. In Room No 32, the french artist Pierrick Sorin takes an unusual look at the history of the city.

DETAILS:
**THE COURTYARD AND RAMPARTS
ARE OPEN (FREE). IN JUNE:**
10.00-19.00 / JULY AND AUGUST:
**10.00-20.00 (23.00 SATURDAY
NIGHT).**
MUSEUM AND EXHIBITION,
JUNE (CLOSED MONDAY):
10.00-18.00, JULY AND AUGUST
(DAILY): 10.00-19.00

ADMISSION: MUSEUM OR EXHIBITION:
€ 5 (CONCESSIONS: € 3):
MUSEUM + EXHIBITION: € 8
(CONCESSIONS: € 4.80)

THE TRAIL IN THE CITY



PASSAGE SAINTE-CROIX **SANS CIMAISE ET SANS PANTALON**

JEAN-FRANÇOIS SABLET

For this modern covered walkway that stretches for 230 feet / 70 m, Alain Séchas chooses a set of portraits by **Jean-François Sablet** (1745-1819). In this busy urban space, in the heart of the historic Bouffay district, these small portraits of illustrious Nantes families are remarkable for the sincerity of their expression and the precision of their execution.

GALERIES LAFAYETTE **SUSPENS DE NANTES** CÉCILE BART **PERMANENT WORK**

Since the late 1980's, Cécile Bart has been producing paintings that she calls "paintings/ screens". In the Galeries Lafayette department store, the artist takes advantage of the mechanical movement of the escalators. During your ascent, the series of seven hanging peintures/écrans change shape right before your eyes.



TOUR BRETAGNE **LE NID**

JEAN JULLIEN

PERMANENT WORK

Weighing 80,000 tons and soaring for 475 feet / 144 m, the Tour Bretagne is the third highest office block in the region. The 32nd floor offers a 360° view over the metropolis. Up here, Jean Jullien, a young prodigy in the international world of graphic arts, creates a fun atmosphere. A huge white bird curls around the terrace; furniture inspired by the animal world welcomes you.

DETAILS:
FROM JUNE 15 TO 30:
MONDAY 14.00-19.00;
TUESDAY, WEDNESDAY,
THURSDAY, SUNDAY 10.00-19.00;
FRIDAY, SATURDAY, 10.00
TO 2.00.
JULY 1ST TO SEPTEMBER 2:
MONDAY 14.00 TO 2.00;
TUESDAY TO SUNDAY 10.00
TO 2.00.

**FREE DRINK FOR HOLDERS
OF THE NANTES PASS.**



PLACE ROYALE **OUTDOOR PLAYGROUND MONT ROYAL(E)**

BLOCK ARCHITECTS

Mount Royal(e) is a tongue-in-cheek recreation of Mont Gerbier des Joncs, the source of the Loire. In this game, you have to take the trident back, by climbing the slopes right up to the flag on the summit. The spring is hidden beneath Mount Royal(e); to find it, you might need to go caving!

DETAILS:
**THIS CAN BE ENJOYED AT
DIFFERENT LEVELS
LIMITED CAPACITY (MAY BE
NECESSARY TO QUEUE) /
NO DISABLED ACCESS.**

THE TRAIL IN THE CITY



PASSAGE POMMERAYE **DES CHAMBRES EN VILLE**

AGNÈS VARDA

Very few European cities have a covered passage of such architectural merit. Built in 1843, this arcade has survived intact into the 21st century and has inspired many artists and filmmakers, including director Jacques Demy. In the very shop used in the movie *Une chambre en ville*, Agnès Varda plays clips from Demy's films, holding up a mischievous mirror to the director.

BALCONY OF THE HÔTEL POMMERAYE **KISS OF THE PARAGHOST**

DANNY STEVE

The paraghast is a hybrid object that contains spores, minerals, ghosts, parasites or internal organs. At night, at a fixed time, paraghasts come alive, moving, changing colour and changing shape.

**DETAILS: EVERY DAY, DAILY AND
NIGHTLY FROM 23.00 TO 01.00
AND 05.30 TO 06.00.**



PLACE GRASLIN **GRASLIN OPERA**

Enter via the artist entrance on rue Corneille and go through the backstage labyrinth. Nantes is one of only four French cities that still boast an 18th century Opera, and one of the rare in which the velvet is blue. Listen carefully... You will probably hear a diva's lyrics or an orchestra filling this magical place.

CGA BUILDING **SANS CIMAISE ET SANS PANTALON**

JULIO GONZALEZ

Recognised as a 20th-century icon, this building is a classic Art Deco design. Under the dome, standing out in the space and light, Alain Séchas has placed this wrought iron silhouette of a "Dishevelled Dancer". It is part of a group of dancing figures created by **Gonzalez** between 1934 and 1936.

**DETAIL: CGA BUILDING,
14 RUE RACINE**



MUSEUM OF NATURAL HISTORY

(MUSEUM D'HISTOIRE
NATURELLE)

MAURIZIO CATTELAN

One of France's most important museums, because of the sheer number of specimens, the collections are spread over four permanent exhibition spaces. *Le Voyage à Nantes* and the Museum of Fine Arts chose an iconic work that represents the concept of "putting your head in the sand" like an ostrich. The artist invites us to question our own problems with really seeing what is all around us, particularly art.

DETAIL: 2€ / 3,50€

TOUR DOBRÉE

MUSEUM OF ARCHAEOLOGY
AND HISTORY

The tower of the Dobrée palace has wonderful panoramic views over the city of Nantes, from its medieval heart to the Ile de Nantes. Adorning the south face of the tower is a winged serpent clinging to a heart, which dates from the 19th century.

THE TRAIL IN THE CITY



QUAI DE LA FOSSE MEMORIAL OF THE ABOLITION OF SLAVERY

KRZYSTOF WODICZKO
AND JULIAN BONDER
Along a plant-covered walk, 2,000 plaques commemorate slave trade voyages that departed from Nantes, as well as from other trading ports in Africa and the Americas. Partly underground to evoke the holds of slave ships and partly open-air to stimulate discussion, this memorial is unique in Europe.

DETAILS: UNDERPASS OPEN
FROM 09.00 TO 20.00. CLOSED
AT NIGHT AND DURING THREAT
OF RIVER FLOODING.

WELCOME TO L'ÎLE DE NANTES

(THE ISLAND OF NANTES)
THE CREATIVE DISTRICT /
THE ARCHITECTURE PARK
In the middle of the Loire, the Île de Nantes used to be quaysides covered with warehouses. Now an exciting 10-year urban regeneration project has transformed the area into the city's most avant-garde district. Walk past the achievements of today's leading architects: Jean Nouvel, De Portzamparc, Nicolas Michelin, Barto & Barto, Lacaton et Vassal, Lipsky Rollet...

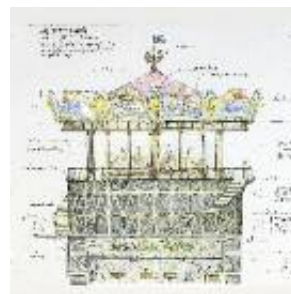


PARC DES CHANTIERS LES MACHINES DE L'ÎLE LE GRAND ÉLÉPHANT LA GALERIE DES MACHINES

This mechanical elephant stands 40 feet / 12 m high. When it moves, the 49 passengers feel as if they are on the 4th floor of a house. In the gallery, real plants thrive next to mechanical plants and animals in the tree canopy; visitors ride a giant insect; a beetle larva emerges from the ground, and is carried off by a heron flying by.

DETAILS:
JUNE 15 TO JULY 14:
10.00 TO 18.00
CLOSED MONDAY. FROM JULY 15
TO AUGUST 31: OPEN DAILY,
FROM 10.00 TO 19.00. THE
TOUR CONTINUES FOR ONE
HOUR AFTER THE TICKET OF-
FICE CLOSES.

PRICES FOR THE ELEPHANT
RIDE OR THE GALLERY (IN
FORCE UNTIL 14 JULY 2012):
FULL: 7€ / CONCESSIONS: 5.50€
FROM 15 JULY : FULL 8€
CONCESSIONS: 6.50€



PARC DES CHANTIERS LES MACHINES DE L'ÎLE CARROUSEL DES MONDES MARINS

OPENING JULY 15
This 80-ft / 25-m tall merry-go-round has to be seen to be believed! Its three levels represent the ocean floor, the water and the surface of the sea and boats. There are 35 moving mechanical sea creatures, guarded by 16 fishermen from different parts of the world. Visitors will be able to move about in this "ballet" of aquatic animals.

DETAILS:
JULY 15 TO AUGUST 31:
DAILY FROM 10.00 TO 19.00.

THE TOUR CONTINUES FOR
ONE HOUR AFTER THE TICKET
OFFICE CLOSES. ONLY ONE RIDE
ALLOWED IN EACH SESSION.
FULL: 8€ / CONCESSIONS: 6.50€

PRACTICAL INFORMATION:
WWW.LESMACHINES-NANTES.FR

THE TRAIL IN THE CITY



PARC DES CHANTIERS OUTDOOR PLAYGROUND "ARBRE À BASKET"

AGENCE A/LTA
It's easy to understand how to play: basketball hoops are mounted in the "Arbre à Basket", a tree covered in basketball hoops. Players of all sizes and abilities can take part in the game, because the baskets are all at different heights!

ÎLE DE NANTES PARC DES CHANTIERS LA STATION PROUVÉ

Created by Jean Prouvé in the 1960s, this prototype service station was designed to be moved around depending on traffic conditions. Refurbished for the Estuaire 2009 exhibition, this is now the Nantes. Tourism welcome centre, with information on the current Estuaire show and the Île de Nantes.

DETAILS:
UNTIL JUNE 14: TUESDAY TO
SUNDAY 11.00-19.00
FROM JUNE 15 TO AUGUST 19:
DAILY FROM 09.00 TO 19.00
(TILL 21.00 ON FRIDAY)



QUAI DES ANTILLES HANGAR 32 THÉÂTRES OPTIQUES

PIERRICK SORIN
Video artist Pierrick Sorin directs short films and visual devices in which, using ridicule, he mocks human existence and artistic creation. The series of pieces are based on magical effects and simple humour, into which Pierrick Sorin introduces ideas that are slightly disturbing: psychological frailty, deviance, gender... He is showing this visual theater on a human scale for the first time.

PARC DES CHANTIERS CALE 2 LA CALE 2 CRÉATEURS

There are three spaces here, dedicated to creativity and fashion: a garment workshop, a multi-design concept store and a gallery with an exhibition by the Latvian photographer Nils Vinils, called Urban Textiles. Lots to explore, events to attend – or just go for tea.



QUAI DES ANTILLES HANGAR À BANANES LA CANTINE DE NANTES

Overlooking the River Loire and with views of the city, this café is a jolly, informal place to eat: a tasty but simple set menu.

DETAILS:
OPEN DAILY, FROM 12.00 TO
MIDNIGHT, EXCEPT SUNDAY
EVENING AND MONDAY

NO RESERVATIONS (300 SEATS!)

MEALS SERVED FROM 12.30
TO 14.00 AND 19.30 TO 23.00
MENUS: 10€ FOR LUNCH; 13€
IN THE EVENING (MAIN COURSE,
DESSERT, QUARTER BOTTLE
OF WINE)

THE TRAIL IN THE CITY



QUAI DES ANTILLES

LES ANNEAUX

DANIEL BUREN
& PATRICK BOUCHAIN

This multi-piece work of art stretches along the banks of the Loire. *Les Anneaux*, the 18 large rings, act like giant magnifying glasses that focus on just one aspect of the river scenery. At night, the rings are illuminated in red, green and blue.

QUAI DES ANTILLES

HAB GALERIE

MON VOYAGE À NANTES

ROMAN SIGNER

Fascinated by the power of nature, this Swiss artist never ceases to push the boundaries. This solo exhibition is the largest which has ever been held in France. It includes existing works as well as creations inspired by water, air and fire. This is an outstanding opportunity to discover Roman Signer's renowned "action sculptures" and "happenings".



LA FABRIQUE / STEREO LUX

PARTICLES

DAITO MANABE
& MOTOI ISHIBASHI

Japanese artist Daito Manabe's installation focuses on a spiral-shaped rail construction, on which a number of balls with built-in LEDs and XBee transmitters are rolling while blinking in different time intervals. The result is a flickering cloud of pixels in perpetual motion.

DETAILS:

FROM JUNE 30 TO AUGUST 19,
FROM TUESDAY TO SUNDAY,
10.00-19.00



ÎLE DE NANTES

BATIMENT MANNY

THE ZEBRA CROSSING, REGULATIONS AND GENERAL DIRECTIONS

ANGELA BULLOCH

Installation artist Angela Bulloch aims to upset current systems, structures or rules. Inspired by British-style pedestrian crossings, with their famous Belisha Beacons, she has redesigned public spaces, sowing doubt in pedestrians' minds...

ÎLE DE NANTES

BATIMENT MANNY

AIR

ROLF JULIUS

"Air" can only be heard by people walking past the Manny Building. Hidden under the building's metal skin, speakers produce the discrete sounds of clinking metal and distant bird song. Both a sculptor and a musician, Rolf Julius has made an "audible façade".

THE TRAIL IN THE CITY



HALLE ALSTOM

RUE LA NOUE BRAS DE FER

CREPETOWN

Film director Didier Poiraud and designer Hervé Guilloteau are creating the largest crêperie in the world. In this fun ambience, they will make a movie, filming the everyday events, both expected and unexpected.

DETAILS:

TUESDAY TO SATURDAY
FROM 12.00 TO 2.00,
SUNDAY FROM 12.00 TO 20.00

MAISON RÉGIONALE

D'ARCHITECTURE

DES PAYS DE LA LOIRE

SANS CIMAISE

ET SANS PANTALON

DUANE HANSON

A woman surrounded by books and paintings for sale looks as if she is waiting for something to happen in this creative and dynamic neighbourhood. This figure is one of the well-known sculptures of ordinary working-class people created by American Duane Hanson, one of the leaders of the hyper-realism in the 1970s.



ÎLE DE NANTES

ENSA NANTES

(NATIONAL SCHOOL OF
ARCHITECTURE IN NANTES)

Inaugurated in 2009, Ensan was the idea of architects Lacaton & Vassal, 2008 winners of France's National Prize for Architecture.

ENSA NANTES / 1ST FLOOR

FUTUROLOGIA

The new generation of Russian contemporary art explores the relationship between architecture and utopia in the legacy of the Russian avant-garde. Artists: Petr Belyi, Valery Chtak, Irina Korina, Andrei Molodkin, Recycle group.



ENSA NANTES / THE GALLERY

HOLLOW PLACES COURT IN ASH-TREE WOOD

JESSICA STOCKHOLDER

A Frac Pays de la Loire exhibition. In an open space, right by the large windows of the gallery, the American artist Jessica Stockholder has a work fabricated from boards cut from a 100-year-old ash tree. Constructed from everyday objects, salvaged, recycled, covered in fabric or paint, these works create colourful and mysterious combinations.

THE TRAIL IN THE CITY



ENSA NANTES / ON THE ROOF OUTDOOR PLAYGROUND BANABALL

CLEMENT BACLE
AND LUDOVIC DUCASSE
This structure was built to play Banaball, a new team sport that combines dodge ball (prison ball) with pelota Basque ball, via a mixture of volleyball and handball. Played in a cage, topped with a giant yellow banana, it gives competitive sport and art a new dimension!

DETAILS:
RULES EXPLAINED WHEN
YOU GET THERE.

LIMITED CAPACITY (POSSIBILITY
OF QUEUES) / NO DISABLED
ACCESS



ENSA NANTES / FORECOURT L'ABSENCE

ATELIER VAN LIESHOUT
Created for *Estuaire* 2009, L'Absence overlooks the Loire and interacts with the surrounding architectural environment. The sculpture looks like a moving, living mass, with multiple protrusions. This blue landmark is habitable: the artist has created a place to live and have discussions.

DETAILS:
OPENS AT 12.00; CLOSSES
DEPENDING ON REGULAR
EVENTS LISTED ON THE
WEBSITE:
WWW.ABSENCE-NANTES.FR

QUAI FRANCOIS MITTERRAND 1 000 PLATEAUX

COLLECTIF FICHTRE
A group of Nantes designers has dreamed up 1,000 pieces of temporary street furniture – tables, benches, hammocks and so on. The idea is to create new places to meet friends, have a drink, a picnic, a game...



PALAIS DE JUSTICE (COURT HOUSE) UNTITLED

JENNY HOLZER
In the concourse, American Jenny Holzer uses words that are the foundation of French law (civil code, human rights). Playing with reflections of the windows and the polished granite floor, the words seem to go on for ever as they scroll down slowly. On the Loire side, the quotes about justice feature philosophers and women writers, from past and present.

PALAIS DE JUSTICE (COURT HOUSE) SANS CIMAISE ET SANS PANTALON

CLAUDE-MARIE DUBUFE
NICOLAS BLENET
In the vast concourse of the impressive building designed by Jean Nouvel, Alain Séchas sets masterpieces by two outstanding artists, all appropriately themed on justice.

THE TRAIL IN THE CITY



ÎLE DE NANTES / HARMONIE ATLANTIQUE BUILDING DE TEMPS EN TEMPS

FRANCOIS MORELLET
This illuminated neon weather-forecast sign extends right across the building's façade. Every day, it predicts the weather in four hours' time: clouds (white curves), sun (red circles) or rain (blue dashes).

DETAILS:
ARTWORK ONLY VISIBLE AFTER
DARK

AMPHI KERNÉIS QUAI TOURVILLE INTERIM

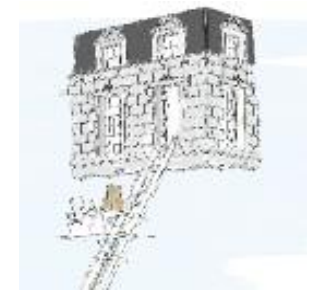
An arts platform in the Nantes area, On Time has invited artists to infiltrate everyday life and activities on the university campus. They are using the Kerneis amphitheatre to show off the results of this artist-in-residence project: ghostly portraits of those who attend the university are both funny and poetic.



UFR (FACULTY OF PHARMA- CEUTICAL AND BIOLOGICAL SCIENCES) / RUE BIAS RADIOGRAPHIE DES TEMPS

ORLAN
This work uses medical imaging techniques. In it, Orlan, a French performance artist, uses her own features as well as representations of beauty and art from African civilisations. Orlan has created a space for dialogue between the scientific and the aesthetic.

DETAILS:
INDOORS, THE WORK CAN BE
SEEN DURING THE UNIVERSITY'S
OPENING HOURS: JUNE 15 TO
JULY 13, MONDAY TO FRIDAY,
07.00-21.00 (08.00-13.00
SATURDAY; CLOSED SUNDAY)
JULY 16 TO AUGUST 3, MONDAY
THROUGH FRIDAY, 08.00-19.00
(CLOSED SATURDAYS, SUNDAYS)
CLOSED JULY 14, AND FROM
AUGUST 4



PLACE DU BOUFFAY MONTE-MEUBLES L'ULTIME DÉMÉNAGEMENT

LEANDRO ERlich
Defying the laws of gravity, this Argentine artist's work represents a façade that is hanging 35 ft / 10 m in the air. Facing other buildings around the square, the work reflects their architectural vocabulary. But what miracle keeps this façade up? And what was it that made the residents move out?

TEMPLE DU GOÛT RUE KERVEGAN (ILE FEYDEAU)

BÂTISSE KARSTIQUE
ATELIER POLYHEDRE
Built early in the 18th century, the Temple du Goût (Temple of Taste), with its pyramid-shaped wrought-iron work on the façade, is typical of Nantais baroque-style buildings of that era. The Atelier Polyhedre ceramic makers emphasize the elegance of the shapes and openings. Due to the strange phenomenon of drips and erosion, new forms emerge in the background.

THE TRAIL AROUND THE CITY



JULES VERNE MUSEUM
(CHANTENAY DISTRICT)

SANS CIMAISE ET SANS PANTALON

Installed in a house dating from the late 19th century, the Jules Verne Museum overlooks the River Loire. Alain Séchas selects works in which light plays an important role, a theme that comes up repeatedly through out the writings of Verne. In the temporary exhibition hall, the paintings deal with shipwrecks and eruption.

SQUARE MAURICE SCHWOB
(CHANTENAY DISTRICT)

LUNAR TREE

MRZYK & MORICEAU

PERMANENT WORK : ESTUAIRE 2012

The artists are known for their witty drawings. *Lunar Tree* takes the form of a pure white dead tree, 40 ft / 12 m tall. By day, it rises out of the river; at night, from the tip of the Île de Nantes (at the foot of the grey crane), a halo of light emanates from every branch of the tree that appears on a black background. Shape and colour make it look like a drawing in space.

DETAILS:
ARTWORK VISIBLE DAILY
AND NIGHTLY



ÎLE DE NANTES,
EASTERN POINT
PETITE AMAZONIE
PÉAGE SAUVAGE
OBSERVATORIUM

PERMANENT WORK : ESTUAIRE 2012

After enduring the bombing during WW2, this site was part of an urban renewal project in the 1970s. Finally, when the idea of a city motorway was abandoned, nature had already taken over. The site was called "La petite Amazonie" and is a nature reserve with limited access. Observatorium tells the story, using a "contemporary fairy tale": an impressive wooden sculpture represents a section of motorway that is at the same time both a public place and an observatory for this unique natural environment.

DETAILS:
WORK CAN BE SEEN FROM MAY 24



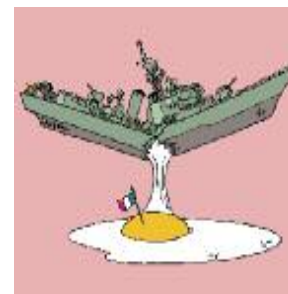
ÎLE DE NANTES,
EASTERN POINT
HÔTEL DE RÉGION
CHANGING ROOMS
LEANDRO ERlich

The artist offers a physical and visual experience from the point of view of a run-of-the-mill place in daily life: a fitting room. Projected into a world that seems familiar, nothing, however, is like his experience. The visitor finds himself floating, almost dreaming, at the point where consciousness and unconsciousness meet.

ÎLE DE NANTES,
EASTERN POINT
HÔTEL DE RÉGION
**PORTAIL 0°-90°,
PORTAIL 8°-98°**
FRANÇOIS MORELLET

If the first straight and solemn grill-shaped gate indicates, as expected, the entrance to the Hôtel de Région square, the second gate is deliberately confusing and disturbing, threatening the stability of the town-houses of Nantes.

THE TRAIL ALL OVER THE CITY



ALL OVER THE CITY...

Along the Cultural Route, you can turn a corner and find temporary installations taking over urban spaces. The city is adorned with thousands of flags; it even turns into a garden, with places to relax. Bizarre platforms offer unexpected vistas, ordinary shops display important works of art

TISSU URBAIN

QUENTIN FAUCOMPRÉ
ET OLIVIER TEXIER

Drapopo and Fanion-nion recorded the thoughts of the people of Nantes. Using these, they created designs and original images that reflect the city and its inhabitants. See these specially-designed flags and pennants fluttering above the city.



RUE DE L'EMERY
ALLÉE DE LA TREMPERIE
QUAI DE LA FOSSE
**PLATEFORMES
POINTS DE VUE**

A PROJECT BY THE NATIONAL
SCHOOL OF ARCHITECTURE
IN NANTES

This is a really unusual idea: three unique viewpoints in the city interact with the urban environment. Suspended, these platforms have views downwards, offering a new perspective on the everyday comings and goings in the busy city.

L'ARTOTHÈQUE COLLECTION

ÉCOLE SUPÉRIEURE DES
BEAUX-ARTS DE NANTES
MÉTROPOLE

With more than 700 works, the collection of the artothèque (the art library), is on show in shops in the city centre. The Brigades d'Intervention Plastiques (BIP), led by young artists, offer a fun tour.



STATIONS GOURMANDES (GOURMET STOPS)

A project by the city's parks and environment department

On farms, in gardens and in orchards, visitors are invited to rediscover the plants that feed us. Combining cooking and gardening, these gourmet stops invite you to sit and relax in the rest areas and to picnic in the middle of all the fruit and vegetables.

OVER THE WALL

HISTOIRES DE GRAFFITI

A project by Pick Up Production, in collaboration with the Plus de Couleurs group.

Some graffiti artists of international renown spend time in various places creating and recreating their art. This unique open-air exhibition covers a multitude of surfaces, with small and large formats, group and individual works, on walls, facades, windows, awnings, street furniture...

THE LOCATIONS ARE SHOWN ON THE MAP, P. 3 AND P. 58.

EVENTS AT SPECIFIC TIMES

From June 15 to August 19, major events, concerts and performances punctuate the summer months. Explore a selection here and find a complete list of the programming on www.levoyageanantes.fr

CITE DES CONGRÈS

STEVE REICH & BANG ON A CAN ALL-STARS

Famous for his work called *Clapping Music*, Steve Reich crosses paths with the equally-renowned contemporary music performers Bang on a Can, who bring a decidedly electric instrumentation to the performance.

DETAILS: TUESDAY, JULY 3
AT 20:30 / PRICE: € 19 / € 29
WWW.LELIEUUNIQUE.COM
OR +33 (0) 2 40 12 14 34

LE LIEU UNIQUE AU MILIEU DU MONDE

The LU art centre welcomes local and visiting artists to enjoy a cultural exchange. Throughout the ten weeks of the festivities, the lieu unique sets out on a journey without leaving Nantes: discover the world in one place, right here, right now.

DETAILS:
LIVE MUSIC EVERY THURSDAY, FRIDAY
AND SATURDAY FROM 19.00 TO 4.00

IN THE BAR, DJ SET EVERY WEDNESDAY
AND SUNDAY

CASTLE OF THE DUKES OF BRITTANY (CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE)

RUE DE LA CHUTE ROYAL DE LUXE

New show from "The Giant that fell from the Sky" to "The Giraffe Hunters", via "Back to Africa" and more recent creations, the Royal de Luxe alternates spectacle with gentler entertainment on streets and squares around the world. In this brand-new show, based on

Western cowboy films, the castle courtyard becomes the backdrop for a blood-stained epic!

DETAILS: JUNE 15 TO JULY 1
(EXCEPT MONDAYS) AT 19:00
LIMITED CAPACITY /
NO ADVANCE BOOKING

CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE NUIT BRETONNE AU CHÂTEAU

The castle is welcoming the best of the breton music. For the opening, the Savaty Orkestar, a sonorous fanfare mixing the breton music like the balkanic gipsy brass bands, "will warm up the room". Then, the courtyard will resonate with the best voice of the scottish "cousins": Karen Matheson. For the second part, dancers will leap onto the best bands of Fest Noz.

DETAILS: SATURDAY 28TH OF JULY
FROM 7.30PM TO 1AM.
ENTRANCE 8€, FREE UNDER 12 YEARS
OLD. BOOKING ON WWW.NANTES-TOURISME.COM

LES DÎNERS SECRETS DU VOYAGE

Two great chefs create a dinner in a famous venue that is kept secret, but turns into a once-in-a-lifetime dining experience!

DETAILS:
DOORS OPEN AT 20:30. DURATION:
ABOUT 2.5 HOURS. LIMITED NUMBER
OF SPACES
RESERVATION ESSENTIAL THROUGH
NANTES.TOURISME / + 33 272 640 479
VENUE REVEALED TO PARTICIPANTS
ON THE DAY VIA SMS OR E-MAIL
PRICES (FOOD AND DRINK INCLUDED): € 40 / € 30 (REDUCED FOR
UNDER 18S, UNEMPLOYED,
STUDENTS UNDER 26)

CROISIÈRES CLUBBING ESTUAIRE 2012

A cruise along the Loire through a landscape made even more mysterious by night. Electronic music, laid back atmosphere, new sounds: the ideal soundtrack for *Estuaire* 2012.

DETAILS: JUNE 22, JULY 6,
JULY 20, AUGUST 3 AND AUGUST 17
TRANSFER BY BUS FROM NANTES AT
21.00, ARRIVE IN SAINT-NAZAIRE
AT 22.00.

CRUISE DEPARTS AT 21.00
FREE TIME: 2 HOURS TO LOOK
ROUND, EAT AND DRINK IN ST NA-
ZAIRE - RETURN BY BOAT, BETWEEN
MIDNIGHT AND 03.30

AFTER PARTY: FREE ADMISSION
ON PRESENTATION OF THE CRUISE
TICKET - PRICE: €30
RESERVATIONS REQUIRED (LIMITED
PLACES): NANTES.TOURISME
+ 33272 640 479

CROISIÈRES GUSTATIVES

Through their culinary creations, celebrity chefs interpret the permanent art installations and the River Loire landscapes. These edible works of art are served in a picnic box when you embark and can be eaten as you enjoy the cruise.

DETAILS: JUNE 22, JULY 6,
JULY 20, AUGUST 3 AND AUGUST 17
LEAVE NANTES BY BOAT AT 20.00;
ARRIVE AT 23.00 - RETURN TRANSFER
BY BUS, BETWEEN 23.15 AND 00.15

PRICE: € 40/30 (REDUCED FOR
UNDER 18S, UNEMPLOYED,
STUDENTS UNDER 26, ON BENEFITS)
THE PRICE INCLUDES WINE
TASTING AND A GLASS OF WINE

RESERVATIONS REQUIRED
(LIMITED SEATING) WITH
NANTES.TOURISME + 33272 640 479

ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE THE PERMANENT COLLECTION

Ever since 2007, installations created by internationally renowned artists in Nantes, Saint-Nazaire and along the banks of the River Loire, have led visitors to unusual sites on the estuary. In addition to the permanent exhibits on the Cultural Trail in Nantes, other artworks dot this 35-mile / 60-km trail along the river banks (see map p. 94). Explore on foot, by car, by bike or by boat (p. 139).



REZÉ LE PENDULE

ROMAN SIGNER

A pendulum 25 ft / 7m long hangs on a building. Beating out the time, regularly and inexorably, it is like a surreal "clock", marking the slow decline of the derelict building, the inevitable journey of people and things to their demise. It contrasts with the incessant flow of the river, with its violent yet peaceful power.



BOUGUENAI PORT LAVIGNE THE SETTLERS

SARAH SZE

PERMANENT WORK : ESTUAIRE 2012

Three trees are literally "colonised" by a group of sculptures. They create a scenario that is unlikely in this part of the world: in one, a bear cub climbs on a tree stump, helped by its mother; in the second, a jaguar lounges; the third houses a colony of monkeys. Each animal is portrayed doing something natural: hunting, washing, playing, sleeping.



SAINT-JEAN-DE-BOISEAU LE CHATEAU DU PÉ DID I MISS SOMETHING ? JEPPE HEIN

Close to the lake, a bench invites visitors to sit and contemplate the castle. On sitting down, they are surprised by a jet of water 70 ft / 20 m high. As soon as they stand up, the "fountain" stops, and visitors realise they are the ones, who trigger it into action!

ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE THE PERMANENT COLLECTION



SAINT-JEAN-DE-BOISEAU **ARTIST'S ROOMS AT THE CHATEAU DU PÉ**

BEVIS MARTIN & CHARLIE YOULE,
SARAH FAUGUET & DAVID COU-
SINARD, JOHN GIORNO & UGO
RONDINONE, FRÉDÉRIC DUMOND
& EMMANUEL ADELY,
EVA & ADELE, PETRA MRZYK
& JEAN-FRANÇOIS MORICEAU
Six pairs of artists are challenged
to recreate a "room" as a place
of intimacy. Like a fairytale, the
moment you enter a room,
you enter a different universe...
places that give you insight
into the world, as much as into
yourself. You can also stay the
night!

DETAILS:
VISIT (FREE) FROM 13.00 TO 18.00
DAILY EXCEPT MONDAY

5 DOUBLE ROOMS (1 ACCESSIBLE TO
THE DISABLED) / 1 FAMILY ROOM

RATES: FROM 75€
(INCLUDING BREAKFAST).

FOR RESERVATIONS CALL
+ 336 09 43 01 63 /
CONTACT@CHATEAUDUPE.FR,
OR NANTES.TOURISME AT
+ 33 272 640 479
WWW.NANTES-TOURISME.COM

MORE INFORMATION AT
WWW.CHATEAUDUPE.FR



LE PELLERIN CANAL DE LA MARTINIÈRE **MISCONCEIVABLE**

ERWIN WURM
On the quayside, this 30-ft / 9-m-
long boat seems to bend or
melt, drawn irresistibly towards
the river. "Do objects have a
soul?" The artist responds with
a "Yes!" with an exclamation
mark!

PAIMBŒUF **LE JARDIN ÉTOILÉ**

KINYA MARUYAMA
Based on the constellation
of Ursa Major and the four car-
dinal points, this architect-
artist-landscape designer uses
everyday materials to build a
place to live: you can walk,
play, relax, breathe, think...



SAINT-BRÉVIN-LES-PINS **SERPENT D'OcéAN**

HUANG YONG PING
Permanent work:
Estuaire 2012
The skeleton looks as if it has
been found in an archaeologi-
cal dig. Its movements make it
look alive: we guess that it has
come from far away to appear
on this beach. The shape of its
spine reflects the curve of the
Saint-Nazaire bridge; standing
upright, its shape echoes the
carrelets, the typical offshore
fishing platforms along the At-
lantic coast.

ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE THE PERMANENT COLLECTION



SAINT-NAZAIRE SUBMARINE BASE ROOF **LE JARDIN DU TIERS PAYSAGE EVOLUTION 2012**

GILLES CLÉMENT
Gilles Clément, one of France's
best landscape designers and
gardening experts, sees the
Saint-Nazaire submarine base
as "a place of resistance" that
can accommodate the eco-
logical diversity of the estuary.
The triptych (*Le Bois de Trem-
bles, Le Jardin des Orpins et
des Graminées, Le Jardin des
Étiquettes*) takes advantage of
three architectural features on
the submarine base's roof.

DETAILS: ROOF ACCESSIBLE DAILY
FROM 9.00 TO 22.00

SAINT-NAZAIRE, LE LIFE **PROGRAM TO BE CONFIRMED**

The Lieu International des Formes
Emergentes (LIFE: International
Center of Emerging Artistic and
Cultural Creation) was created in
2007. It is located in the huge
Alvéole 14 of the submarine base
of Saint-Nazaire, recently restored
by the Berlin-based architect Fin
Geipel.



L'ÉCLUSE FORTIFIÉE: PANORAMIC TERRACE **SUITE DE TRIANGLES SAINT-NAZAIRE 2007**

FELICE VARINI
Covering more than a mile/
2 km, the largest-ever work by
this Swiss-French artist can
only be seen and appreciated
from the roof of the panoramic
terrace at the submarine base.
Varini draws a "horizontal line",
which hugs the landscape
around the Saint-Nazaire port.
The division of the shapes
above and below this line splits
the landscape into different se-
quences. Only when you are at
the right viewpoint does the
horizontal line appear.

SAINT-NAZAIRE, LE GRAND CAFÉ – CENTRE FOR CONTEMPORARY ART **VINCENT GANIVET SÉVERINE HUBARD**

Collection, re-use and recycling
are part of the philosophy of
many contemporary artists. By
using natural objects, along
with more modern materials or
manufactured goods, their crea-
tions are both heterogeneous
and hybrid, yet maintain
energy and balance.



LAVAL-SUR-LOIRE **L'OBSERVATOIRE**

TADASHI KAWAMATA
This Japanese artist has designed
a link between the village
and the observation tower.
Stretching for half-a-mile /
800 m, this walkway is built of
wood, has no railings and is
only 15 inches / 40 cm above
the surrounding reed beds.
This allows visitors to immerse
themselves in nature before
reaching the wooden tower
that offers a new perspective
on the river.

ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE THE PERMANENT COLLECTION



CORDEMAIS
VILLA CHEMINÉE
TATZU NISHI

Villa Cheminée looks like an industrial chimney, perhaps a copy of the ones at the nearby power plant. But this is a place to stay – at the top sits a tiny cottage, with a garden. Inspired by his favourite writer, Jules Verne, Tatzu Nishi creates a truly visual shock, forcing us to use our imagination. Where did this house come from? Are the power plant chimneys copies of this chimney?

DETAILS:
VISIT BETWEEN 13.00 AND 18.00 DAILY, EXCEPT MONDAY

STAY: PRICE (INCLUDING BREAKFAST): € 95 (WEEKDAYS AND SUNDAY) – € 99 (FRIDAY AND SATURDAY)

BOOK THROUGH NANTES.TOURISME:
+ 33 272 640 479
OR WWW.NANTESTOURISME.COM



COUËRON
LA MAISON DANS LA LOIRE
JEAN-LUC COURCOULT

Looking as if it was built too close to the river, this house tilts slightly, its shutters closed and uninhabited, even though smoke still floats from the chimney. "This image is realistic yet poetic. Concrete, secretive, silent, this house asleep in the Loire could be a picture, a three-dimensional painting settled in time. Still." (J.-L. Courcoult).

INDRE
SERPENTINE ROUGE
JIMMIE DURHAM

Created by Jimmie Durham, a Cherokee Native American based in Europe, this strange industrial animal looks like a snake or dragon that is 130 ft / 40 m long. Coming out of the river, it creeps along the river bank, and then rears up to face the Loire, with its "mouth" wide open. The PVC tubing and the shape of a snake are recurrent in Durham's work. The snake symbolises the river; the tube is a conduit for the imagination.



ABBAYE ROYALE
DE FONTEVRAUD
(FONTEVRAUD ABBEY)
MORT EN ÉTÉ

CLAUDE LÉVÊQUE
One of Europe's finest monastic complexes, Fontevraud is known for its architectural diversity. Designed for the main dormitory, this work has been created by one of France's greatest living artists. It evokes a floating dream, between the haunting light of the River Loire and the mists of the red sky, with some familiar tunes in the background...

DETAILS:
DAILY UNTIL JUNE 30, 9.30-18.30
FROM JULY 1ST, 9.30-19.30
6€/9€ (FREE FOR UNDER 18'S)



THE BEST WAY TO VISIT

Entry to most of *Le Voyage à Nantes* attractions is free for visitors from Tuesday to Sunday, from 10.00 to 19.00, unless indicated otherwise. Where charges apply, you can pay on site or buy a Nantes Pass.

GUIDES AND MAPS FOR VOYAGE À NANTES AND THE ESTUAIRE 2012 ART INSTALLATIONS ARE AVAILABLE IN TOURIST INFORMATION OFFICES.



LE PASS NANTES (THE NANTES PASS)

Offers access to *Le Voyage à Nantes* attractions where charges apply: the Carrousel des Mondes Marins or the Galerie des Machines de l'île / Musée du Château des ducs de Bretagne or the temporary exhibition / the Chapel of Oratory at the Musée des Beaux-Arts / the Tour Bretagne observation deck with a free drink / Jules Verne Museum / Museum of Natural History / LU Tower / Escal'Atlantic in Saint-Nazaire (attraction about 1930s transatlantic liners) and a wide range of local attractions (Nantes Tour Bus, Bateaux Nantais cruises, the Planetarium...) and public transport (buses (except the airport shuttle), tram, Bwsay, Navibus and park-and-ride.

Cost: full price € 25 (for 24h), € 45 (for 72h).
The Nantes Pass is on sale in the Nantes.Tourisme offices.

THE ESTUARY TRAIL

On the trail along the Loire Estuary, all sites and attractions are free from 10.00 to 19.00, unless stated otherwise on the relevant page. Staff are present at some sites from 12.00 to 19.00 (except Villa Cheminée and Château du Pé: 13.00-18.00). All venues have wheelchair access and reception unless otherwise stated. On each site, you will find information boards in English giving you details of the work and the artist. An audio guide in English is also available on www.estuaire.info. There are pleasant places to eat in all the communities. Or remember to pack a picnic!

CRUISE THE ESTUARY

Embark on a river cruise and discover the beauty of the Loire and the diversity of the surrounding landscapes. Rich wildlife preserves rub shoulders with gigantic industrial buildings and maritime heritage.

Daily departures (except Monday) from Nantes and Saint-Nazaire, duration: 3 hours. Nine works of art are visible from the boat. One way. **Price: €19**

Option 1*: Cruise + coach tour. Accompanied by a guide, the coach follows country roads along the estuary, getting really close to the works.

Option 2*: Cruise + Train ticket. With the Métrocéane ticket, you can go as you please in Nantes and Saint-Nazaire, using public transport. Return whenever you want to.

Option 3*: Cruise + return trip by bus. For those who wish to return to Saint-Nazaire straight away, after taking the cruise from Saint-Nazaire to Nantes.

Prices for Options 1, 2 and 3: €27

ESTUARY NIGHT CRUISE FROM NANTES TO CORDEMAIS

Go for a cruise at sunset. When darkness falls, enjoy the artworks in the magical atmosphere of the Loire at night...

Details: June 29, July 13, July 27 and August 10. Leave Nantes at 19:30, return at 22:30

Prices: from €9 to €19. Reservations required (limited seating) with Nantes.Tourisme + 33 272 640 479

THE ESTUARY BY BIKE

Every Sunday, take a bicycle ride following a 30-mile / 50-km loop as far as Pellerin. Leave Nantes at 9.00 / back in Nantes at 18.00

Price: €10 (bike rental extra: €9). Buying tickets: Advance reservations are strongly recommended.

By phone: France: 0892 464 044 (0.34€ / min). From abroad: + 33 272 640 479

INFORMATION DESK

In Nantes;

Nantes.Tourisme Office:

9, Rue des Etats (across from the Château des ducs de Bretagne) Until June 14: daily from 10.00 to 18.00 / June 15 to August 19: daily from 09.00 to 19.00

Station Prouvé:

Parc des Chantiers, (Île de Nantes) Until June 14: Tuesday to Sunday from 11.00 to 19.00 / June 15 to August 19: daily from 09.00 to 19.00 (21.00 on Fridays)

Information Point in Saint-Nazaire Base sous-marine (Submarine base). Boulevard de la Légion d'Honneur, Ville-Port Daily from 09:30 to 18.00

Affiliated outlets along the coast: tourist offices in Pornic, Pomichet and La Baule.



© M. BERNARD REYMOND

LE VOYAGE À NANTES **COMMENT DÉCOUVRIR LE PARCOURS À NANTES ?**

La majorité des sites du *Voyage à Nantes* sont en accès libre du mardi au dimanche, de 10h à 19h, sauf mention contraire. Pour les sites payants, vous pouvez régler les droits d'entrée sur place ou opter pour le PASS Nantes (cf. p. 143).

Un guide Nantes.Tourisme, disponible dans nos bureaux d'accueil (cf. p. 143) ou sur www.nantes-tourisme.com, vous permet de découvrir l'offre exhaustive de la métropole. Visites guidées du mardi au dimanche sauf le jeudi.



Pour les personnes en situation de handicap, un livret spécifique et complémentaire à ce programme est disponible dans les accueils Nantes.Tourisme et en téléchargement sur www.levoyageanantes.fr.

Sur le modèle des autres Greeters dans le monde, les Greeters de Nantes font découvrir gratuitement leur ville et leur département aux touristes, dans un esprit de convivialité.

www.greeters-nantes.com
T. 06 07 47 31 68

Un plan détaillé du parcours est disponible (à partir du 15 juin) dans les bureaux d'accueil et sur certaines étapes du parcours.

**TOUT AU LONG DU PARCOURS,
UNE LIGNE ROSE EST TRACÉE AU SOL :**
suivez-la (ou non !) d'une étape à l'autre. Sur certains sites, des médiateurs vous accompagnent dans la découverte des œuvres.

SIGNALÉTIQUE URBAINE RÉALISÉE AVEC L'APPUI DE LACROIX
SIGNALISATION ET BOSCHER, PARTENAIRES SERVICES



LE VOYAGE À NANTES PRÉPAREZ VOTRE SÉJOUR

OÙ DORMIR ?

Nantes Métropole
www.nantes-tourisme.com
ou T. 0892 464 044 (0,34€/min.)

Office de tourisme de Saint-Nazaire
www.saint-nazaire-tourisme.com
ou T. 02 40 22 40 65

Gîtes de France en Loire-Atlantique
www.gites-de-france-44.fr
ou T. 02 51 72 95 65

Hébergement insolite *Estuaire*
Villa Cheminée (Cordemais)
cf. p. 111

Chambres d'artistes au château du Pé
4, rue de l'Égalité – Saint-Jean-de-Boiseau
cf. p. 100

OÙ MANGER ?

Le guide *Les Tables de Nantes*
propose une sélection de restaurants par
quartiers (www.lestabledenantes.fr)

La Cantine de Nantes
Quai des Antilles / Île de Nantes (cf. p. 33)

La crêperie de la Maison du port
Lavau-sur-Loire (cf. p. 111)
Du mardi au dimanche dès 10h
(dernier service à 21h)
T. 02 40 34 61 73

L'Absence
Parvis de l'École d'architecture / Île de Nantes
Café-snack curieux
cf. p. 40

Crépetown
Rue La-Noue-Bras-de-fer
cf. p. 39

TRANSPORTS VENIR À NANTES



Avec nos Partenaires Transport, profitez d'offres
spéciales au départ des grandes villes en
France et en Europe.

Plus d'infos : www.nantes-tourisme.com

La Région des Pays de la Loire met en place,
en collaboration avec la SNCF, une offre
événementielle à 10€ l'aller-retour en TER ou
car depuis toutes les gares de la région à
destination de Nantes.

www.ter-sncf.com/paysdelaloire

Le réseau de transport du Conseil général pro-
pose des lignes régulières desservant Nantes.
Plus d'infos sur la navette Lila :
www.loire-atlantique.fr

Saisissez votre destination, et Destineo fournit
en un clic : plusieurs propositions d'itinéraires
selon vos préférences, horaires des transports
en commun et leurs correspondances (train,
car, tramway, bus, navette fluviale et avion),
lieux-clés (hôtels, restaurants, sites touris-
tiques...), informations sur l'état du trafic.
www.destineo.fr

Pour découvrir
notre département et notre région
www.ohloireatlantique.com
www.enpaysdelaloire.com

LE VOYAGE À NANTES OÙ ET COMMENT S'INFORMER, ACHETER, RETIRER SES BILLETS ?

Par téléphone :
T. 0 892 464 044 (0.34 euros/min.)
Jusqu'au 14 juin : 7j/7 de 9h à 18h
Du 15 juin au 19 août : 7j/7 de 9h à 19h

Par internet :
www.nantes-tourisme.com

À Nantes :
Accueil Nantes.Tourisme
9, rue des États
(face au Château des ducs de Bretagne)
Jusqu'au 14 juin : 7j/7 de 10h à 18h
Du 15 juin au 19 août : 7j/7 de 9h à 19h

Station Prouvé :
Parc des Chantiers,
bd de la Prairie-au-Duc (Île de Nantes)
Jusqu'au 14 juin : du mardi au dimanche
de 11h à 19h / Du 15 juin au 19 août :
7j/7 de 9h à 19h (21h les vendredis soir)

À Saint-Nazaire :
Office de tourisme Base sous-marine
Bd de la Légion d'Honneur, Ville-Port
Du 4 juin au 19 août : 7j/7 de 9h30 à 18h

Points de vente partenaires du littoral :
offices de tourisme de Pornic, Pornichet
et La Baule

Pour les personnes en fauteuil, différentes
formules sont possibles mais il est nécessaire
de le signaler lors de la réservation.

Pour la croisière *Estuaire*, pensez à effectuer
vos réservations à l'avance !



LE PASS NANTES

Outre les créations dans l'espace public, la
majorité des sites sont en accès libre. Le Pass
Nantes vous donne accès :

– aux sites payants : Carrousel des Mondes
Marins ou Galerie des Machines de l'île /
Musée du Château des ducs de Bretagne ou
exposition temporaire / Chapelle de l'Oratoire
du musée des Beaux-Arts de Nantes / Tour
Bretagne (boisson offerte) / Musée Jules-Verne /
Muséum d'histoire naturelle / Tour LU /
Escal'Atlantic à Saint-Nazaire

– à l'offre exhaustive de la destination :
Nantes Tour Bus, Petit train, Bateaux nantais,
visites guidées, Planétarium, Musée de l'impri-
merie, Musée du vignoble nantais avec visite
guidée et dégustation, visite guidée du parc de
la Garenne-Lemot...

– aux transports en commun : bus (sauf navette
aéroport), tramway, busway, Navibus et aux
parkings relais

Tarifs 2012	24h	48h	72h
Plein tarif :	25€	35€	45€
Tarif réduit* :	17€	24€	31€
Pass Famille** :	67€	94€	121€

* enfants à partir de 4 ans,
-18 ans, étudiants -26 ans
** 2 adultes et 2 enfants



LE VOYAGE À NANTES **NANTES EN CHANTIER**

CŒUR DE VILLE, CŒUR D'AGGLOMÉRATION, **UN NOUVEL ÉLAN POUR LE CENTRE-VILLE**

Le centre-ville de Nantes est un cœur battant de 25 000 habitants, 2 000 commerces, 45 000 emplois.

Au cours des trois prochaines années, les projets vont se multiplier et s'accélérer. Ils répondent à un seul et même objectif : doter notre agglomération d'un centre à la hauteur de son potentiel. Nantes Métropole, qui a été élue **Capitale Verte de l'Europe pour 2013**, ambitionne plus que jamais de faire partie des grandes métropoles européennes à forte qualité de vie.

Pour ce faire, tous les leviers qui stimulent l'attractivité d'un territoire : habitat, commerce, tourisme et culture, espaces publics et déplacements, sont activés.

Ces projets de natures très différentes traduisent la capacité de renouvellement et de renforcement du centre-ville à l'intérieur de son périmètre historique. Ce nouveau cœur de Nantes s'inscrit dans une perspective plus large, celle de la promenade nantaise de la gare à la Loire déjà engagée jusqu'à l'Île de Nantes et au Quartier de la création. Une démarche qui dimensionne le centre-ville à l'échelle d'un véritable cœur d'agglomération.

Une nouvelle étape est donc engagée, une mutation importante permettant au centre-ville de Nantes de franchir un cap pour devenir un véritable cœur d'agglomération.

À NANTES, PARKING CONSEILLÉ :
PARKING GRATUIT QUAI WILSON – PARC DES CHANTIERS / ÎLE DE NANTES (200 PLACES)
EN PÉRIPHÉRIE DU CENTRE-VILLE, LES PARKINGS-RELAIS SONT ACCESSIBLES GRATUITEMENT
AUX USAGERS DES TRANSPORTS EN COMMUN (WWW.TAN.FR)



© PATRIK MESSINA

LE VOYAGE À NANTES **LE PARCOURS À NANTES**

EN TRAMWAY

Du lieu unique à l'Île de Nantes ou inversement jusqu'à la gare SNCF

Tramway ligne 1 :

- le lieu unique : arrêt Duchesse-Anne
- Place du Bouffay : arrêt Bouffay
- Île de Nantes : arrêt Commerce, Médiathèque ou Chantiers Navals
- Embarcadère Île de Nantes : arrêt Gare Maritime puis bateau passeur jusqu'au ponton (de 9h à 20h)
- Butte Sainte-Anne : arrêt Gare Maritime

Un ticket TAN, gratuit détenteurs Pass Nantes

Du 15 juin au 19 août, voyagez double avec la Tan !

Ticket 24h valable pour 2 personnes. En vente sur tan.fr, Espaces mobilité Commerce et Pirmil, relais Tan et distributeurs de titres en station.

EN BUS

EN NAVETTE FLUVIALE

– Pour rejoindre les lieux d'exposition, différentes lignes de bus et navettes fluviales sont également à votre disposition.

Ticket TAN : gratuit détenteurs Pass Nantes

Horaires : www.tan.fr

EN BICLOO

Faites le parcours du Voyage à Nantes grâce à ces vélos en libre-service.

Ticket courte durée à partir d'1€.
www.bicloo.nantesmetropole.fr

Et aussi Géovélo : le nouvel outil pour les cyclistes qui évalue la cyclabilité des voies et localise les abris vélo.
www.geovelo.nantesmetropole.fr

BUS TOURISTIQUE NANTES TOUR

Le ticket valable 24h, gratuit détenteurs Pass Nantes, permet de monter et descendre librement à l'un des 12 arrêts, pour visiter musées, monuments, jardins... ou flâner librement.

Durée : 1h10
(commentaires fr., gb., it., all., esp., jap.)
Rens. www.nantes-tourisme.com

PETIT TRAIN

Départs réguliers de la Cathédrale de Nantes.

Renseignements :
www.nantes-tourisme.com
(gratuit détenteurs Pass Nantes)



ESTUAIRE 2007.2009.2012 NANTES <> SAINT-NAZAIRE

COMMENT VISITER ESTUAIRE ?

ACCÈS

Tous les sites sont accessibles librement.

Des pauses conviviales de restauration sont possibles dans toutes les communes. N'hésitez pas également à prévoir votre pique-nique !

Pour les personnes à mobilité réduite, différentes formules sont possibles. Prendre contact avec nos accueils pour une information personnalisée.

T. 0892 464 044 (0,34€ / min.)

AIDE À LA VISITE

Visite audio d'Estuaire

Une visite guidée audio du parcours artistique vous accompagne dans votre découverte des œuvres et des artistes. Ce guide, en français et en anglais, est disponible gratuitement en téléchargement mp3 sur www.estuaire.info.

Une carte de l'estuaire est disponible, à partir du 15 juin, dans les bureaux d'accueil et sur certaines étapes du parcours.



SIGNALISATION DU PARCOURS

Sur les routes départementales, suivez les panneaux *Estuaire* : ils vous guideront vers les communes concernées par une œuvre.

ESTUAIRE BY NIGHT

À Nantes : visite guidée *Estuaire by night*. À la tombée de la nuit, les œuvres de la collection permanente vous offriront un regard différent sur la ville.

Les jeudis soir

Tarif : 7€ / 4€

Rens. www.nantes-tourisme.com

CATALOGUE

ESTUAIRE 2007.2009.2012

Hors-série revue 303

Courant juin, la revue 303 vous plonge dans l'événement et revient sur les deux précédentes éditions : critique d'art, interview d'artistes, fondements de la manifestation...

www.revue303.com



ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE LES FORMULES DE VISITE

Croisières sur la Loire à la découverte de paysages étonnants, balades par les rives pour approcher les œuvres. En bateau, en car, à pied, à vélo... L'estuaire vous attend !

LA CROISIÈRE ESTUAIRE

Embarquez pour une croisière fluviale propice à la découverte du fleuve et de ses paysages : riches réserves naturelles côtoient bâtiments industriels gigantesques et patrimoine maritime à préserver.

Départ quotidien (sauf le lundi)

de Nantes ou de Saint-Nazaire, durée : 3h.

Œuvres à découvrir depuis le bateau :

Les Anneaux de Daniel Buren et Patrick Bouchain / *Lunar Tree* de Mrzyk & Moriceau / *Le Pendule* de Roman Signer / *Les Colons* de Sarah Sze / *Serpentine rouge* de Jimmie Durham / *La Maison dans la Loire* de Jean-Luc Courcoult / *Misconceivable* d'Erwin Wurm / *Villa Cheminée* de Tatzu Nishi / *Le Jardin Étoilé* de Kinya Maruyama.

Option 1* : Croisière + découverte d'œuvres *Estuaire en car*. Avec à son bord un guide, ce car emprunte les routes de la campagne estuarienne pour approcher au plus près une sélection d'œuvres.

Option 2 : Croisière + retour en train avec le titre MétroCéane Événementiel

Avec le titre MétroCéane, profitez de votre visite à Nantes ou Saint-Nazaire en toute liberté : accédez aux transports en commun et rentrez quand bon vous semble ! Valable sur les réseaux TER, Tan, Stran, Lila, uniquement le jour de votre croisière.

Option 3 : Croisière + retour direct en car Formule destinée aux personnes ayant fait la croisière Saint-Nazaire > Nantes et souhaitant revenir directement à Saint-Nazaire.

CROISIÈRE ESTUAIRE EN SOIRÉE* DE NANTES À CORDEMAIS

Une croisière au coucher du soleil pour naviguer et découvrir les œuvres dans l'atmosphère enchantée des nuits estuariennes... Croisière A/R sans escale à la découverte du patrimoine remarquable de l'estuaire de la Loire.

Œuvres à découvrir depuis le bateau :

Les Anneaux de Daniel Buren et Patrick Bouchain / *Lunar Tree* de Mrzyk & Moriceau / *Le Pendule* de Roman Signer / *Les Colons* de Sarah Sze / *Serpentine rouge* de Jimmie Durham / *La Maison dans la Loire* de Jean-Luc Courcoult / *Misconceivable* d'Erwin Wurm / *Villa Cheminée* de Tatzu Nishi.

Pas de restauration à bord, prévoir son pique-nique.



CROISIÈRE GUSTATIVE* CROISIÈRE CLUBBING*

Fin gourmet à la recherche de sensations nouvelles ou "Friday night clubber" à l'oreille affûtée, les croisières gustatives et clubbing sont faites pour vous ! (cf. p. 72).

Sans oublier *Estuaire à vélo** (cf. p. 151)

* Formules de visite proposées uniquement au départ de Nantes.



ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE

LES TARIFS DES CROISIÈRES

AU DÉPART DE SAINT-NAZAIRE		TARIFS	
CROISIÈRE ESTUAIRE aller simple (tous les jours sauf le lundi)		Départ : Saint-Nazaire 15h30 (arrivée Nantes 18h30)	19€ / Plein 16€ / Réduit 9€ / -18 ans
	OPTION 2 : CROISIÈRE + Retour en train avec le titre MétrOcéane Événementiel*	Départ : Saint-Nazaire 15h30 (arrivée Nantes 18h30) + Retour en train avec le titre MétrOcéane Événementiel*	27€ / Plein 24€ / Réduit 17€ / -18 ans
	OPTION 3 : CROISIÈRE + Retour direct en car	Départ : Saint-Nazaire 15h30 (arrivée Nantes 18h30) + Retour en car Départ : 19h30 (arrivée Saint-Nazaire 20h30)	27€ / Plein 24€ / Réduit 17€ / -18 ans

Tarif réduit : sur présentation d'un justificatif au contrôle d'accès.

Consenti aux demandeurs d'emploi, étudiants de -26 ans, bénéficiaires du RSA, détenteurs du Pass Nantes, abonnés TAN (Pass annuel), personnes handicapées.

Tarif -18 ans : de 4 à 17 ans inclus

Gratuit pour les -4 ans qui doivent néanmoins se munir d'un billet.

Conditions de vente : Billet non échangeable, non remboursable.

*Titre MétrOcéane événementiel (tarif 8€) valable uniquement le jour de la croisière.

Pour prévoir vos déplacements retours, merci de vous reporter à la grille horaires comprenant deux trains supplémentaires mis en place par la Région des Pays de la Loire.

Ce tarif exceptionnel sur les réseaux de la métropole Nantes Saint-Nazaire est proposé grâce au soutien de la Région des Pays de la Loire, du Département de Loire-Atlantique, de Nantes Métropole et de la Carène.

Le Voyage à Nantes est partenaire du dispositif Pass Culture et Sport (Pass Patrimoine)

AU DÉPART DE NANTES		TARIFS	
CROISIÈRE ESTUAIRE aller simple (tous les jours sauf le lundi)		Départ : Nantes 10h (arrivée Saint-Nazaire 13h)	19€ / Plein 16€ / Réduit 9€ / -18 ans
	OPTION 1 : CROISIÈRE + Découverte des œuvres <i>Estuaire</i> en car	Départ : Nantes 10h (arrivée Saint-Nazaire 13h) + Départ Saint-Nazaire (en car) 15h30 (arrivée Nantes 18h30)	27€ / Plein 24€ / Réduit 17€ / -18 ans
	OPTION 2 : CROISIÈRE + Retour en train avec le titre MétrOcéane Événementiel*	Départ : Nantes 10h (arrivée Saint-Nazaire 13h) + Retour en train avec le titre MétrOcéane Événementiel*	27€ / Plein 24€ / Réduit 17€ / -18 ans
CROISIÈRE ESTUAIRE EN SOIRÉE les vendredis : 29/06 – 13/07 27/07 – 10/08		Croisière Nantes > Cordemais > Nantes Départ 19h30 (arrivée 22h30)	19€ / Plein 16€ / Réduit 9€ / -18 ans
CROISIÈRE GUSTATIVE les vendredis : 22/06 – 6/07 20/07 – 3/08 17/08		Départ Nantes 20h (arrivée Saint-Nazaire 23h) Départ Saint-Nazaire 23h15 en car (arrivée Nantes 0h15)	40€ / Plein 30€ / Réduit
CROISIÈRE CLUBBING les vendredis : 22/06 – 6/07 20/07 – 3/08 17/08		Départ Nantes 21h en car (arrivée Saint-Nazaire 22h) Départ Saint-Nazaire 0h (arrivée Nantes 3h)	30€ Tarif unique
ESTUAIRE À VÉLO Tous les dimanches		Départ Nantes 9h Retour Nantes 18h Boucle Nantes > Le Pellerin > Nantes (50 km)	10€ Tarif unique Supplément location de vélo : 9€



ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE LE JOUR DU DÉPART

POUR LES PARCOURS AU DÉPART DE NANTES

Information et retrait des billets :

Station Prouvé
Bureau d'accueil Nantes.Tourisme
Parc des Chantiers, Île de Nantes
7j/7 – 9h-19h (21h les vendredis soir)

Accueil téléphonique pour le départ
du jour au 02 40 75 75 07 à partir de 9h.

Accès :

- Parking des Machines (payant / 5 min. de marche)
- Parking Wilson (gratuit / 10 min. de marche)
- Tramway ligne 1, arrêt Chantiers Navals (10 min. de marche)
- Tramway ligne 1, arrêt Gare Maritime puis bateau passeur vers embarcadère Ponton des Chantiers (de 9h à 20h)
- Bus n° 58, arrêt Prairie au Duc

Départ en bateau :

Embarcadère Île de Nantes,
Ponton des Chantiers
5 min. à pied de la Station Prouvé

Départ en car :

Parking des Chantiers
(à proximité de la Station Prouvé)

POUR LES PARCOURS AU DÉPART DE SAINT-NAZAIRE

Information et retrait des billets :

Office de tourisme de Saint-Nazaire
Base sous-marine
Bd de la Légion-d'Honneur, Ville-Port
7j/7 – 9h30 à 18h

Accès :

- Parking Base sous-marine, esplanade des Antilles, Ville-Port (parking payant)
- Parking du théâtre (gratuit -10 min. à pied)
- Tous les bus au départ de la gare SNCF desservent la base sous-marine (arrêt Ruban bleu). *Renseignements auprès de nos bureaux d'accueil ou sur www.stran.fr*

Départ en bateau :

Embarcadère quai du Commerce,
5 min. à pied depuis l'office de tourisme
(avant-port Sud, à certaines dates)

Départ en car :

Quai du Commerce, le long du LiFE,
2 min. à pied depuis l'office de tourisme

ATTENTION :

Pour les départs en bateau, l'embarquement s'effectue **25 min avant le départ**.

Pour les départs en car, nous vous recommandons fortement d'arriver **¼ d'heure avant le départ** indiqué, vous pourrez ainsi choisir votre place (près de la fenêtre, à l'avant ou à l'arrière).

AUCUNE RÉCLAMATION NE SERA POSSIBLE POUR LES RETARDATAIRES.

Nos amis les animaux ne sont admis ni sur le bateau ni dans le car, à l'exception des chiens guides d'aveugles.

ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE ESTUAIRE À VÉLO



Pour un tourisme vert, culturel et éco-responsable, optez pour le vélo !

Un parcours spécifique signalé au départ de Nantes vous permet de vous repérer le long de votre balade.

Cartes du parcours, conseils et commentaires des usagers, éléments du patrimoine à ne pas manquer... Préparez votre venue sur le site de la Loire à vélo en région Pays de la Loire : www.loire-a-velo.fr

VISITE ESTUAIRE À VÉLO

(au départ de Nantes uniquement)

Accompagné(e)s d'un professionnel du vélo et d'un médiateur *Estuaire*, partez à la rencontre du territoire et des œuvres au fil d'une balade de 50 km (A/R), entre Nantes et Le Pellerin !

Œuvres visibles sur le parcours : *Les Anneaux* de Daniel Buren et Patrick Bouchain / *Lunar Tree* de Mrzyk & Moriceau / *Le Pendule* de Roman Signer / *Les Colons* de Sarah Sze / *Serpentine rouge* de Jimmie Durham / *Chambres d'artistes au château du Pé* / *Misconceivable* d'Erwin Wurm

Tous les dimanches 9h-18h

Tarif : 10€ (+9€ si location)

Visite proposée en partenariat avec Détours de Loire

*Infos et réservations : Nantes-Tourisme
T. 0892 464 044 (0,34€/min.)*

LOCATION DE VÉLOS

Détours de Loire, agence de location de vélos, propose une large gamme de services.

- Détours de Loire Agence de Nantes
- Gare routière Baco – Allée de la Maison-Rouge Nantes – T. 02 28 21 59 68
- Restaurant L'Estuaire – Chemin Estuaire Paimbœuf – T. 02 40 39 60 54
- Hôtel de l'Europe – 2 place des Martyrs-de-la-Résistance, Saint-Nazaire – T. 02 40 22 49 87

Tarif : 14€ la journée / 9€ la ½ journée
www.detoursdeloire.com

LA NAVETTE LILA TRANSPORTE VOS VÉLOS

La ligne 17 du réseau Lila qui relie Saint-Brévin-les-Pins à Saint-Nazaire (gare SNCF) vous permet de franchir le pont en toute sécurité.

Tarif 2€ – places limitées, réservation obligatoire auprès du réseau Lila (T. 02 40 21 50 87), au plus tard la veille de votre déplacement

PLACE AU VÉLO

L'association et ses adhérents vous proposent de découvrir une partie du territoire.

1^{ère} balade à la journée : dimanche 22 juillet
Nantes > Cordermaïs (70 km A/R)
Départ 9h30 de la Station Prouvé
Prévoir son pique-nique, son vélo et une chambre à air de rechange !

Autres rendez-vous à surveiller sur www.nantes.fubicy.org

Contact : Place au vélo
T. 02 40 20 04 00
nantes@fubicy.org



ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE DÉCOUVREZ L'ART EN RÉGION PAYS DE LA LOIRE

Visiter *Estuaire*, c'est aussi l'occasion de découvrir la qualité et la multiplicité des lieux d'art contemporain de notre région. *Estuaire* a fait une sélection... forcément proche de chez vous ou de votre lieu de vacances !

FRAC DES PAYS DE LA LOIRE

La Fleuriaye – 44470 Carquefou
T. 02 28 01 50 00

Dans le cadre du parcours *Songe d'une nuit d'été* – art contemporain et patrimoine en vallée de la Loire, plusieurs lieux de la Vallée de la Loire accueillent une centaine d'œuvres issues des collections du Frac des Pays de la Loire, Frac Centre et du Frac Poitou-Charentes (Château d'Angers, Ville de Thouars, Château d'Oiron, Abbaye de Fontevraud, Ville de Chinon, Domaine de Chaumont-sur-Loire, Château de Chambord).

Du 2.06 au 14.10

"Paramor"

Exposition collective

Jean-Michel Alberola, Monica Bonvicini, Angela Bulloch, Philippe Decrauzat, Lili Dujourie, Alain Fleischer, Dominique Gonzalez-Foerster, Jim Hodges, Philippe Jacq, Anne Marie Jugnet, Jiri Kovanda, Jean-Luc Verna

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DE PONTMAIN

8 bis rue de la Grange – 53220 Pontmain
T. 02 43 05 08 29

Du 30.06 au 2.09 – Lorient-Mélia

Les installations lumineuses de Lorient-Mélia étonnent, intriguent et émerveillent à la fois. Ces artistes brassent joyeusement les références, entre histoire de l'art et clins d'œil à l'imagerie populaire ou enfantine, au cinéma ou au dessin animé. Ils trouvent partout prétexte à créer un petit théâtre d'images tragi-comiques, grinçantes ou burlesques, souvent poétiques et toujours magiques. Portant un regard ironique et amusé sur notre société, ils en dénoncent les travers et les failles.

LA CHAPELLE DU GENÊTEIL

Rue du Général-Lemonnier
53200 Château-Gontier / T. 02 43 07 88 96

Du 2.06 au 26.08 – Joël Hubaut.

Joël Hubaut, figure et force excentrique dans le paysage de l'art contemporain, développe une œuvre hybride, fictionnelle et transverse en se livrant à d'incessantes et intempêtes relectures de l'histoire de l'art. Réalisant surtout des sculptures de détournement et des dessins délicats autour des architectures utopiques et du corps mutant, il est paradoxalement connu pour ses performances/ installations plutôt rock'n'roll, ses textes poétiques et ses autoportraits burlesques.

LA CHAPELLE DES CALVAIRIENNES

(Le Kiosque Mayenne)
Rue Guyard-de-la-Fosse
53100 Mayenne / T. 02 43 30 10 16

Du 26.05 au 8.07 – "Design"

Constance Guisset

Le travail de Constance Guisset s'articule autour d'une réflexion sur l'illusion visuelle et la surprise. Elle s'attache à créer des objets en mouvement, visant à susciter l'étonnement ou la fascination.

MUSÉE DE L'ABBAYE SAINTE-CROIX

Rue de Verdun
85100 Les Sables-d'Olonne
T. 02 51 32 01 16

Du 7.07 au 10.11 – "Explorateurs"

Installé au sein d'un ancien prieuré de religieuses bénédictines, le musée de l'abbaye Sainte-Croix est voué à l'art moderne et contemporain.

En écho au lancement de la 7^e édition du Vendée Globe, *Explorateurs* présente une sélection d'œuvres issues de la collection du Centre national des arts plastiques, signée d'une trentaine d'artistes parmi lesquels : Pierre Alferi, Berdaguer & Pejus, Marcel Dinahet, Laurent Tixador et Abraham Poincheval, Philippe Ramette, James Turrell...

MUSÉE MUNICIPAL DE LA ROCHE-SUR-YON

Rue Jean-Jaurès
85000 La Roche-sur-Yon
T. 02 51 47 48 35

Du 2.06 au 2.09 – "Cosa mentale.

La tradition documentaire dans le paysage photographique contemporain"

Depuis les années 1960, notre perception du paysage et des territoires s'est transformée grâce aux approches documentaires des *New Topographics* américains et des photographes européens de la DATAR.

PARCOURS CONTEMPORAIN DE FONTENAY-LE-COMTE

Maison Jean-Chevolleau,
4 rue des Halles – 85200 Fontenay-le-Comte
T. 02 28 13 01 05

Du 7.07 au 29.09

Chaque été, Parcours Contemporain instaure un dialogue entre œuvres contemporaines et patrimoine.

Patricia Cartereau et François Méchain, artistes invités de cette nouvelle édition, vont tous deux manipuler le réel, jouer avec l'espace et obliger le spectateur à aller au-delà de ce qu'il voit, en investissant différents espaces patrimoniaux de la ville.

ASSOCIATION PIACÉ LE RADIEUX, BÉZARD – LE CORBUSIER

Moulin de Blaireau – 72170 Piacé
T. 02 43 33 47 97

Du 23.06 au 8.07 :

La quinzaine radieuse #4

Piacé, comptant à peine 350 habitants, a fait l'objet dans les années 1930 – sur l'initiative de l'un de ses résidents, Norbert Bézard, figure atypique de la révolte paysanne de l'époque – d'un projet architectural de Le Corbusier. Véritable pendant de la ville radieuse à la campagne, ce projet inédit d'une Ferme radieuse et d'un village coopératif reste méconnu du grand public. L'association souhaite le faire découvrir à travers ses actions (expositions, conférences...) en invitant des artistes contemporains à intervenir au sein du village afin de renouveler les regards sur la place de l'art et de l'architecture à la campagne (Florence Doléac, Hippolyte Hentgen, Lilian Bourgeat...).



LES PARTENAIRES DU VOYAGE À NANTES

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS :



PARTENAIRE OFFICIEL :



PARTENAIRES MÉDIAS :



PARTENAIRES PROJETS :



PARTENAIRE DES CHAMBRES
EN VILLE, A. VARDAS, P. 19



PARTENAIRE GR10



PARTENAIRE SUSPENS DE
NANTES, 2012, C. BART, P. 15



PARTENAIRES SERVICES :



PARTENAIRE TRANSPORT



PARTENAIRE COMMUNICATION



PARTENAIRE SIGNALÉTIQUE



PARTENAIRE SIGNALÉTIQUE



PARTENAIRE PHOTO



PARTENAIRE AUTOMOBILES

PARTENAIRE HAB GALERIE :



PARTENAIRE OFFICIEL

PARTENAIRES ARTS CULINAIRES :



PARTENAIRE OFFICIEL



PARTENAIRE GOÛTS UNIQUES



PARTENAIRE GOÛTS UNIQUES

RÉSEAU ÉCONOMIQUE VOYAGE À NANTES :



PARTENAIRE INSTITUTIONNEL



PARTENAIRE INSTITUTIONNEL



PARTENAIRE TECHNIQUE



PARTENAIRE TECHNIQUE

LES PARTENAIRES

ESTUAIRE NANTES <> SAINT-NAZAIRE

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS :



PARTENAIRES OFFICIELS :



PARTENAIRES MEDIA :



PARTENAIRES DE LA COLLECTION PERMANENTE :



PARTENAIRES SERVICES :





INDEX ALPHABÉTIQUE

La Nuit du VAN p.68

A/E

Abbaye de Fontevraud, *Mort en été*, Claude Lévêque p.115
 Amphithéâtre Kerneis, Quai Tourville, Interim p.45
Aux heures d'été, Festival des cultures d'ici et d'ailleurs, Asso. Culturelle de l'été p.76
 Bateau Ouch, Ponton de la Cité / Canal Saint-Félix p.74
 Bouffay, *Monte-meubles l'ultime déménagement*, Leandro Erlich p.47
 Bouguenais – Port Lavigne, *The Settlers*, Sarah Sze p.99
 Cale 2 créateurs, Les petites mains / Des femmes en fil p.15
 Canal Saint-Félix, *L'île flottante*, Fabrice Hyber p.4
 Canal Saint-Félix, *Nymphéa*, Ange Leccia p.7
 Carrousel des Mondes Marins, Les Machines de l'île p.29
 Cathédrale Saint-Pierre et Saint-Paul, *Tombeau de François II*, Michel Colombe p.11
 Chapelle de l'Immaculée, *Sans cimaise et sans pantalon*, Gaston Chaissac, Toni Grand p.7
 Chapelle de l'Oratoire, *Un jour parfait*, Yan Pei-Ming p.8
 Château des ducs de Bretagne, *Hambourg / New York, L'Austria : une tragédie dans l'Atlantique* p.13
 Château des ducs de Bretagne, Musée d'hist. de Nantes p.12
 Collection et ses Brigades d'Intervention Plastiques p.62
 Cordemais, *Villa cheminée*, Tatzu Nishi p.111
 Couéron, *La maison dans la Loire*, Jean-Luc Courcoult p.112
 Croisières clubbing Estuaire 2012 p.72
 Croisières gustatives Estuaire 2012 p.72
 Dîners secrets du Voyage à Nantes p.73
 École Nat. Sup. d'Architecture de Nantes p.40
 École Nat. Sup. d'Architecture de Nantes / 1^{er} étage, *Futurologia* p.42
 École Nat. Sup. d'Architecture de Nantes / Galerie Loire, Jessica Stockholder p.41
 École Nat. Sup. d'Architecture de Nantes / Parvis, *L'Absence*, Atelier Van Lieshout p.40

École Nat. Sup. d'Architecture de Nantes / *Playgrounds outdoor*, Banaball, Clément Bâcle et Ludovic Ducasse p.43
 École Nat. Sup. d'Architecture de Nantes, *Le Grand bazar des savoirs* p.76

F/L

Fabrique / Stereolux, *Particles*, Daito Manabe & Motoi Ishibashi p.36
 Galeries Lafayette, *Les vitrines sur l'art* p.14
 Galeries Lafayette, *Suspens de Nantes, 2012*, Cécile Bart p.15
Goutez électronique, Parc des chantiers, Île de Nantes p.78
Goûts Uniques (Les), le festival qui cuisine la cuisine ! p.79
 HAB Galerie, Hangar à bananes, *Mon voyage à Nantes*, Roman Signer p.35
 Halle Alstom 5 / Île de Nantes, *Factorev : La Nuit de la récup créative* p.75
 Halle Alstom, rue La Noue Bras de Fer, *Crêpetown*, Didier Poiraud & Hervé Guilloteau p.39
 Harmonie Atlantique, *De temps en temps*, François Morellet p.44
 Hôtel de région, *Changing Rooms*, Leandro Erlich p.54
 Hôtel de région, *Portail 0°- 90°, Portail 8°-98°*, François Morellet p.54
 Hôtel Pommeraye (balcon), *Kiss of the paraghast*, Danny Steve p.20
 Immeuble CGA / NGE, *Sans cimaise et sans pantalon*, Julio Gonzalez p.21
 Indre, *Serpentine rouge*, Jimmie Durham p.113
 Jardin des plantes, *La cuisine de Kinya*, Kinya Maruyama p.9
 Jardin des plantes, *The fawn, the ford...* p.9
 Lavau-sur-Loire, *L'Observatoire*, Tadashi Kawamata p.111
Le Lieu Magique, Max Zargal p.78
 Le lieu unique, *Au milieu du monde* p.69
 Le lieu unique, *Playgrounds* p.5
 Le Life, Saint-Nazaire p.110

M/P

Machines de l'île, Galerie et Grand Éléphant p.27
 Maison de l'Avocat, *Echoes*, J. Cottencin p.38
 Maison régionale d'architecture des Pays de la Loire, *Sans cimaise et sans pantalon*, Duane Hanson p.38
 Manny, Air, Rolf Julius p.37
 Manny, *The zebra crossing...*, Angela Bulloch p.37
 Mémorial de l'abolition de l'esclavage, Krzysztof Wodiczko et Julian Bonder p.25
 1 000 plateaux, Collectif Fichtre p.65
 Musée départemental Dobrée, d'archéologie et d'histoire, Tour Dobrée p.22
 Musée Jules-Verne, *Sans cimaise et sans pantalon*, Horace Vernet, Claude-Joseph Vernet, Chevalier Voltaire p.49
 Museum d'his. naturelle, *Estuaire, une histoire naturelle ?* p.22
 Museum d'histoire naturelle, *Sans cimaise et sans pantalon*, Maurizio Cattelan p.21
 Nouvelle Troupe, *Nantes Europe Express* p.77
Nuit Bretonne de l'été, Château des ducs de Bretagne p.77
 Opéra Graslin p.20
Over the wall histoire de graffiti, Pick Up Production et collectif Plus de couleurs p.64
 Paimbœuf, *Le jardin étoilé*, Kinya Maruyama p.103
 Palais de Justice, *Sans cimaise et sans pantalon*, Claude-Marie Dubufe, Nicolas Brenet p.44
 Palais de Justice, *Sans titre*, Jenny Holzer p.43
 Palais de Tokyo, Paris, *Sans cimaise et sans pantalon*, Emmanuel Frémiet p.55
 Parc des chantiers, *Playgrounds outdoor, L'arbre à basket*, Agence a/LTA p.31
 Passage Pommeraye, *Des chambres en ville*, Agnès Varda p.19
 Passage Sainte-Croix, *Sans cimaise et sans pantalon*, Jean-François Sablet p.14
 Pellerin (Le), Canal de la Martinière, *Misconceivable*, Erwin Wurm p.103
 Petite Amazonie, *Péage sauvage*, Observatorium p.53
Pianos dans la ville (Des) p.74
 Place Royale, *Mont Royal(e)*, Block architectes p.18
Plateformes – Points de vue p.61

Q/Z

Quai des Antilles, Hangar 32, *Théâtres optiques*, Pierrick Sorin p.32
 Quai des Antilles, Hangar à bananes, *La Cantine de Nantes* p.103
 Quai des Antilles, *Les Anneaux*, Daniel Buren et Patrick Bouchain p.33
 Rezé, *Le pendule*, Roman Signer p.97
Rue de la Chute, Royal de Luxe, Château des ducs de Bretagne p.71
 Saint-Brévin-les-Pins, *Serpent d'océan*, Huang Yong Ping p.105
 Saint-Jean-de-Boiseau, *Chambres d'artistes au Château du Pé* p.100, 101
 Saint-Jean-de-Boiseau, Château du Pé, *Did I miss something ? (Ai-je raté quelque chose ?)*, Jeppe Hein p.102
 Saint-Nazaire, Le Grand café, Vincent Ganivet et Séverine Hubard p.107
 Saint-Nazaire, Terrasse panoramique, *Suite de triangles, Saint-Nazaire 2007*, Felice Varini p.110
 Saint-Nazaire, Toit de la base sous-marine, *Le jardin du tiers paysage, Évolution 2012*, Gilles Clément p.109
Sans cimaise et sans pantalon p.6
 Square Maurice Schwob, *Lunar Tree*, Mrzyk & Moriceau p.51
 Station Prouvé, Jean Prouvé p.30
 Stations gourmandes p.63
 Steve Reich & Bang on a can all-stars, Cité des congrès p.75
 Temple du goût, rue Kervégan, *Bâtisse Karstique*, Atelier Polyhedre p.46
 Tissus urbains, Quentin Faucompré et Olivier Texier p.60
 Tour Bretagne, *Le Nid*, Jean Jullien p.17
 Trempolino / La Fabrique, *Trempo à l'heure du VAN* p.78
 UFR des Sciences pharmaceutiques et biologiques, rue Bias, *Radiographie des Temps*, Orlan p.45



ÉQUIPE / REMERCIEMENTS

Le Voyage à Nantes est une Société Publique Locale présidée par Valérie Demangeau et dirigée par Jean Blaise : un projet culturel pour la promotion de la destination Nantes Métropole – Gestion des sites Château des ducs de Bretagne, Machines de l'île et Nefs, HAB galerie, Parc des chantiers, cryptes de la Cathédrale, librairie des Beaux-Arts et du parcours *Estuaire Nantes <> Saint-Nazaire*.

Une entreprise au service du projet *Voyage à Nantes et Estuaire* :

Directrice projet : Astrid Gingembre
Et : Elise Famy, Anne Guillou, Rozenn Le Quellec, Sona Nezamivand-Chegini, Moçab Saadi

Programmation artistique : David Moinard
Et : Léna Chevallier, Jenna Darde, Marie Dupas, Marina Piot

Promotion culinaire : Richard Baussay
Et : Gwennhaëlle Scotet

Directeur technique des projets : Grégoire Cartillier
Et : Christophe Launay, Alice Leloup, Nathan Levinson, Cathy Maret, Benoit Mercier, Olivier Paré, Pierre Villard.

—
Conseiller artistique *Estuaire* : Jean De Loisy

—
Secrétaire générale : Maud Raffray
Développement Relations Entreprises : Renate Schäfer
Et : Sabrina Annette, Bénédicte Belhache, Marianne Besson, Marie-Christine Canteteau, Marie Delorme, Nolwenn Gaschignard, Anaïs Iafrate, Alice Jubré, Claire Pasty.

—
Directrice administrative et financière : Catherine Menant
Et : Véronique Batard-Forget, Antoine Bauvineau, Jean-Yves Calbo, Eric Davidenko, Julie Demay, Alice Filhol, Ingrid Germain, Raphaël Guetté, Marie Guillausseau, Anne-Solène Justen, Alexandre Le Moullac, Isabelle Monnier, Laurent Rousseau, Stéphane Vogel.

Directrice commerciale et marketing : Aurélie Péneau
Et : Nawal Abdelkrim, Aysegül Birsin, Virginie Chatelain, Cédric Coué, Virginie Defoy, Laure Deroualle, Fabienne De La Chapelle, Rosemarie Durassier, Hélène Gautier, Myriam Gelé, Lucile Legal, Agnès Lemarchand, Elisabeth Le Diffon, Emilie Meignan-Willet, Alix Miller-Jones, Lucie Poirier, Amélie Poiron, Estelle Poiron, Marlène Salmon, Audrey Sanchis, Sophie Tellier.

Directrice communication : Stéphanie Olivier
Et : Morgane Gourlaouen, Katia Forêt, Emmanuelle Hattu, Thomas Jaglin, Jennifer Lambert, Marie Lefèvre, Tanguy Massines, Marie-Laure Pogu, Anne Pons, Florence Roussel.

Directeur développement tourisme international : Benjamin Bellet
Et : Charlotte Peltriaux, Bénédicte Pêchereau.

Directeur production-exploitation et des projets *Le Nid*, Signalétique urbaine et accueil de Royal de Luxe au Château : François Lejort
Et : François Dupeyrat, Joëlle Fonteneau, Jean-François Gervot, Françoise Giroire, José Joulain, Géraldine Puiroux.

Directrice ressources humaines : Colette Pialat
Et : Yasmina Bouziane, Fabienne Gouyette, Emilie Guennal, Valérie Nouaille, Josiane Philippe.

Directrice tourisme : Claire Mandin
Et : Delphine Aubineau, Christelle Aurieux, Clarice Beaujour, Yasmine Bentata, Anne Blandin, Séverine Bostral, Pascal Cassin, Brigitte Château, Jean-Luc Cochard, Marie Dekker, Clara Dulac, Virginie Lacoste, Aurélie Lacroix, Dorothée Laot, Stéphanie Fischer, Eva Gerson, Christine Gros-Lejeune, Aurore Guivarch, Madeleine Livoir, Elodie Marquet, Virginie Matile, Alexandra Mousqueton, Sandra Pigree, Agnès Poras, Christophe Quetstroey, Isabelle Ragueneau, Aurélie Ricolleau, Hélène Rojas, Audrey Tendron, Aurélie Thibaudeau, François Tissier, Dzenita Vejo.

—
Librairie des Beaux-Arts : Maïté Berthelot
Et : Marie-Cécile Cristofoli, Annie Thibord.

—
Les équipes du Château des ducs de Bretagne et du Mémorial, dirigées par Bertrand Guillet
Les équipes des Machines de l'île, dirigées par Pierre Orefice.

Remerciements

La SPL *Le Voyage à Nantes* remercie celles et ceux qui l'accompagnent pendant l'événement, ainsi que l'ensemble des services des collectivités territoriales, le conseil des acteurs du tourisme, les partenaires, les équipes et les personnes qui ont participé à la mise en place des projets *Voyage à Nantes et Estuaire Nantes <> Saint Nazaire 2012*.

—
Conception graphique et webmastering : AnimA productions.

Presse nationale et internationale : Claudine Colin Communication

Visuel de couverture : remerciements à Camille Robin, Philippe Dupont, Thomas Durand pour leur participation.

